



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Patrimoine mondial

40 COM

WHC/16/40.COM/INF.8B4

Istanbul, 11 juillet 2016
Original : anglais / français

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION,
LA SCIENCE ET LA CULTURE

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION DU
PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL

COMITÉ DU PATRIMOINE MONDIAL

Quarantième session

Istanbul, Turquie

10 – 20 juillet 2016

Point 8 de l'Ordre du jour provisoire : Établissement de la Liste du patrimoine mondial et de la Liste du patrimoine mondial en péril

INF.8B4 : Notifications d'erreurs factuelles

RÉSUMÉ

Ce document contient les notifications relatives aux erreurs factuelles reçues de la part des États parties au plus tard le 24 juin 2016 en conformité avec le paragraphe 150 des *Orientations*.

Liste alphabétique par État partie des notifications identifiant des erreurs factuelles dans les rapports d'évaluation des Organisations consultatives relatifs aux propositions d'inscription devant être examinées lors de la 40e session du Comité du patrimoine mondial (Istanbul, Turquie, 10 – 20 juillet 2016)

Etat partie	Proposition d'inscription au patrimoine mondial	N° d'ordre	Recomman.	Pp	
	SITES NATURELS				
Canada	Mistaken Point	1497		I	2
Chine	Shennongjia au Hubei	1509		I	3
France	Ensemble techno-volcanique de la Chaîne des Puys et faille de Limagne	1434	Rev	N	7
Iran (République islamique d')	Désert de Lout	1505		R	23
Mexique	Archipel de Revillagigedo	1510		I	26
Soudan	Parc national marin de Sanganeb et Parc national marin de la baie de Dungonab – île de Mukkawar	262	Rev	R	28
Thaïlande	Complexe des forêts de Kaeng Krachan	1461	Rev	R	31
Turkménistan	Écosystèmes de montagne de Koytendag	1521		N	32
	SITES MIXTES				
Canada	Pimachiowin Aki	1415	Rev	I / I	38 / 39
Inde	Parc national de Khangchendzonga	1513		I / I	42 / 43
Iraq	Les Ahwar du sud de l'Iraq : refuge de biodiversité et paysage relique des villes mésopotamiennes	1481		D / D	46 / 47
Tchad	Massif de l'Ennedi : paysage naturel et culturel	1475		D / D	50 / 57
	SITES CULTURELS				
Allemagne / Argentine / Belgique / France / Inde / Japon / Suisse	L'Œuvre architecturale de Le Corbusier, une contribution exceptionnelle au Mouvement Moderne	1321	Rev	I	67
Bosnie-Herzégovine / Croatie/ Monténégro/ Serbie	Stećci – Tombes médiévales	1504		D	74
Chine	Paysage culturel de l'art rupestre de Zuojiang Huashan	1508		I	75
États-Unis d'Amérique	Œuvres majeures de l'architecture moderne par Frank Lloyd Wright	1496		D	77
Grèce	Site archéologique de Philippos	1517		I	80
Inde	Vestiges mis au jour de Nalanda Mahavihara	1502		D	83
Iran (République islamique d')	Le qanat perse	1506		D	85
Micronésie (États fédérés de)	Nan Madol : centre cérémoniel de la Micronésie orientale	1503		I	87
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	Grottes néandertaliennes de Gibraltar et leur environnement	1500		I	89
Turquie	Site archéologique d'Ani	1518		D	92

Modifications Mineures des Limites de Biens

État partie	Bien du patrimoine mondial	N° d'ordre		Recomman.	Pp
Japon	Sites sacrés et chemins de pèlerinage dans les monts Kii	1142	Bis	OK	97

Les notifications d'erreurs factuelles sont présentées dans la langue dans laquelle les États parties les ont soumises.

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Canada

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Mistaken Point

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
P. 56; LC; Para. 4 – final sentence	Since they have no shells or hard parts they are only preserved in anoxic, quiet-water environments.	This statement is incorrect with respect to Ediacaran fauna and therefore should be deleted.	<i>Factual error</i> Delete this sentence as proposed by the State Party.
P. 57; RC; Para. 4; final sentence	A Fossil Protection Zone overlays the nominated area and extends further landward some 15 meters to account for the retreating profile over time.	A Fossil Protection Zone, overlays the nominated area and extends further landward some 15 meters. This Zone serves to provide additional security for the property's fossil-bearing strata and enhance visitor safety.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN has no objection to the amendment which provides additional information regarding the rationale for the inland boundary.
P. 58; LC; Para. 4	As noted above, a Fossil Protection Zone has been established to provide dynamic protection.	As noted above, the nominated property's buffer zone has been established to provide dynamic protection.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN agrees this would be a more precise reference for the Committee in understanding the proposal regarding the buffer zone.
P. 59; LC; Para. 1	The Interpretive Centre, Interpretive Guide Team, and the Fossil Guardian Team are all created and run by the local community.	The Interpretive Centre is owned and operated by Cape Race-PCS Heritage Inc. Volunteers drawn from local communities comprise the nominated property's Fossil Guardians Team.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification.</i> IUCN was noting that these aspects are provided by local stakeholders, rather than the State Party. The precision in the SP is helpful.
P. 61; LC Para. 3. Lines 8-11.	Monitoring processes should trigger appropriately considered management responses to document fossil evidence, if any significant losses from erosion are identified.	Monitoring processes should trigger appropriately considered management responses if any significant losses due to erosion are identified at specific fossil sites.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> The State Party addition adds further precision but does not change the factual point.
P. 55; LC; Para. 'c'. L 13 ; Line 15	"Liu, A.G., D. and ..."; " Naborne "	"Liu, A.G., and ..."; "Narbonne"	<i>Factual error - typographic error</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Chine

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Shennongjia au Hubei

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 5, column 1, line 36	Ying JS (2001). Species diversity and distribution pattern of seed plants in China. Biodiv Sci 9, 393 398 (in Chinese with an English abstract).	Ying JS (2001). Species diversity and distribution pattern of seed plants in China. Biodiv Sci 9, 393- 398 (in Chinese with an English abstract).	<i>Not a factual error</i>
Page 6, column 1, line 17	Shennongjia National Nature Reserve in Fang County and Shennongjia Forestry District	Shennongjia National Nature Reserve in Shennongjia Forestry District	<i>Factual error</i> The maps in the nomination don't allow this to be checked, but IUCN accepts the deletion.
Page 6, column 1, line 41	Mt. Shennongjia, at 3,206m is the highest peak in central China and the surrounding terrain protects a diversity of karst and fluvial landforms with geomorphology derived from glacial and tectonic influences.	Mt. Shennongjia, at 3,106m is the highest peak in central China and the surrounding terrain protects a diversity of karst and fluvial landforms with geomorphology derived from glacial and tectonic influences.	<i>Factual error - typographic error</i>
Page 6, column 1, line 47	The region is considered to be one of three centres of biodiversity in China: the Hengduan; Southern China ; and Central China (Shennongjia) regions	The region is considered to be one of three centres of endemic plant species in China: the Hengduan; Lingnan ; and Central China (Shennongjia) regions	<i>Clarification</i> IUCN considers a better wording for this clarification would be to refer to "three centres of plant diversity with high levels of endemism" (see for instance Tang, C. (2015). The Lingnan region is in Southern China.
Page 6, column 2, line 6	years. The nominated property includes 13 types of vegetation and an intact altitudinal vegetation spectrum across six gradients including evergreen	years. The nominated property includes 11 types of vegetation and an intact altitudinal vegetation spectrum across six gradients including evergreen	<i>New information which contradicts information provided at earlier stages of the evaluation.</i> The nomination dossier notes there are 11 vegetation types (p 81). The supplementary information of November 2015 notes the Badong County has 10 vegetation types (p45) and all of these are the same as occur within Hubei Shennongjia as originally nominated so it is hard to see how this information allows us to conclude there are two additional vegetation types added in Badong.

			IUCN Comment: The SP has updated a lot of the species data below. Some of these figures were documented in the earlier supplementary information of November 2015 after the mission when they added the Badong County area. With the exception of some noted factual errors (some of which are the same error repeated) IUCN proposes that these details should be checked directly between IUCN and the State Party, and any necessary amends made to the Statement of OUV in the draft decision for the nominated property.
Page 6, column 2, line 27-35	3,644 vascular plant species have been recorded in the nominated property, an impressive 12.5% of China's total flora. China has the highest concentration of temperate plant genera in the world with nearly 931 genera. The nominated property protects 588 of these genera, a remarkable 63.2% of China's total temperate genera. The tree species and genus richness of the site is remarkable for a deciduous broadleaf forest type worldwide (838 species of deciduous woody plants, belonging to 245 genera). Furthermore the nominated property exhibits high levels of endemism within the plants. Totally, there are 205 species and 2 genera endemic to the nominated property, and 1,719 species endemic to China.	3,767 vascular plant species have been recorded in the nominated property, an impressive 12.9% of China's total flora. China has the highest concentration of temperate plant genera in the world with nearly 931 genera. The nominated property protects 590 of these genera, a remarkable 63.2% of China's total temperate genera. The tree species and genus richness of the site is remarkable for a deciduous broadleaf forest type worldwide (874 species of deciduous woody plants, belonging to 260 genera). Furthermore the nominated property exhibits high levels of endemism within the plants. Totally, there are 205 species and 2 genera endemic to the nominated property, and 1,793 species endemic to China.	<i>Factual error/clarification – proposed to be further checked between IUCN and the State Party.</i> The new totals of 3,767 vascular plant species and 1,793 endemic plant species are noted in the earlier supplementary information of November 2015 following the mission, and relate to the addition of the areas in Badong County. The other figures are not documented but likely can be accepted, but should best be verified between IUCN and the State Party. See IUCN Comment above.
Page 6, column 2, line 39-42	More than 600 vertebrate species have been recorded including 87 mammal, 389 bird, 46 fish, 51 reptile and 36 amphibian species. 4,300 insect species have been	More than 600 vertebrate species have been recorded including 92 mammal, 399 bird, 55 fish, 53 reptile and 37 amphibian species. 4,365 insect species have been	<i>Proposed to be further checked between IUCN and the State Party.</i> Again some figures (eg 4,365 insects) are documented in the supplementary information of November 2015 but others are not. See IUCN Comment above.
Page 6, column 2, line 58	The nominated property also contains high levels of globally threatened species. 105 plant species and 48	The nominated property also contains high levels of globally threatened species. 108 plant species and 48	<i>Proposed to be further checked between IUCN and the State Party.</i> See IUCN Comment above.
Page 7, column 1, line 2-7	Totally, there are 205 species and 2 genera endemic to the nominated property, and 1,719 species endemic to China. High levels of globally threatened species are also present including 105 plant species listed on the IUCN Red List (2014). Among which, 7 species are termed CR, 33 species are EN, and 65 species are VU. 93 species are CITES listed.	Totally, there are 205 species and 2 genera endemic to the nominated property, and 1,793 species endemic to China. High levels of globally threatened species are also present including 108 plant species listed on the IUCN Red List (2014). Among which, 7 species are termed CR, 33 species are EN, and 68 species are VU. 94 species are CITES listed.	<i>Proposed to be further checked between IUCN and the State Party.</i> See IUCN Comment above.
Page 7, column 2, line 26-28	other sites. 205 species and 2 genera are endemic to the nominated property, and 1,719 species are endemic to China. Among the flora 105 plant species are considered globally threatened and 93 species are	other sites. 205 species and 2 genera are endemic to the nominated property, and 1,793 species are endemic to China. Among the flora 108 plant species are considered globally threatened and 94 species are	<i>Proposed to be further checked between IUCN and the State Party.</i> See IUCN Comment above.
Page 7, column 2,	Monkey (of which a population of 1,200 has been recorded within the property),	Monkey (of which a population of 1,550 has been recorded within the property),	<i>Factual error</i>

line 33	Clouded Leopard, Asian Black Bear, Forest Musk Deer and Chinese Giant Salamander	Clouded Leopard, Asian Black Bear, Forest Musk Deer and Chinese Giant Salamander	This updated figure (1,550) was indeed documented in the supplementary information provided after the IUCN field mission and is agreed. Corrected several times below.
Page 8, column 1, line 46	The 6,231 ha addition covers and elevation range from 700 to 2,900m and adds 36 species to the initial area proposed for nomination.	The 6,231 ha addition covers and elevation range from 700 to 2,900m and adds 187 species to the initial area proposed for nomination.	<i>Clarification</i> The original IUCN figure should be noted as related to plant species, but the overall numbers should be checked. The figure of 187 is not documented in the nomination. See IUCN Comment above.
Page 11, column 1, line 42	Hubei Shennongjia protects the largest primary forests in Central China and is one of three centres of biodiversity in China. The property includes 13 types of vegetation and an intact altitudinal vegetation	Hubei Shennongjia protects the largest primary forests in Central China and is one of three centres of endemic plant species in China. The property includes 11 types of vegetation and an intact altitudinal vegetation	<i>Clarification</i> See above.
Page 11, column 1, line 48	With 838 species of deciduous woody plants, belonging to 245 genera, the	With 874 species of deciduous woody plants, belonging to 260 genera, the	<i>Proposed to be further checked between IUCN and the State Party.</i> See IUCN Comment above.
Page 11, column 2, line 19-21	The property, whilst covering less than 0.01% of China, contains 12.5% of the country's vascular plant species. The mountainous terrain also contains critical habitat for a range of flagship animal species. 1,200 Golden or Sichuan Snub-nosed Monkeys are recorded in the	The property, whilst covering less than 0.01% of China, contains 12.9% of the country's vascular plant species. The mountainous terrain also contains critical habitat for a range of flagship animal species. 1,550 Golden or Sichuan Snub-nosed Monkeys are recorded in the	<i>Factual error</i> See above.
Page 11, column 2, line 52	Hubei Shennongjia is located in the Shennongjia Forestry District in China's Hubei Province.	Hubei Shennongjia is located in the Shennongjia Forestry District and Badong County in China's Hubei Province.	<i>Clarification</i> The amendment is accepted, but it is noted that the additional areas are in Badong County.
Page 12, column 1, line 10-25	Hubei Shennongjia includes 13 types of vegetation which are characterized by a diversity of altitudinal gradients. The Shennongjia region is considered to be one of three centres of biodiversity in China, a reflection of its geographical transitional position which has shaped its biodiversity, ecosystems and biological evolution. Hubei Shennongjia exhibits globally impressive levels of species richness and endemism especially within its flora. 3,644 vascular plant species have been recorded including a remarkable 588 temperate plant genera. In addition 205 plant species and 2 genera endemic to the nominated property, and 1,719 species endemic to China. Among the fauna, more than 600 vertebrate species have been recorded including 87 mammal, 389 bird, 46 fish, 51 reptile and 36 amphibian species. 4,300 insect species have been identified.	Hubei Shennongjia includes 11 types of vegetation which are characterized by a diversity of altitudinal gradients. The Shennongjia region is considered to be one of three centres of endemic plant species in China, a reflection of its geographical transitional position which has shaped its biodiversity, ecosystems and biological evolution. Hubei Shennongjia exhibits globally impressive levels of species richness and endemism especially within its flora. 3,767 vascular plant species have been recorded including a remarkable 590 temperate plant genera. In addition 205 plant species and 2 genera endemic to the nominated property, and 1,793 species endemic to China. Among the fauna, more than 600 vertebrate species have been recorded including 92 mammal, 399 bird, 55 fish, 53 reptile and 37 amphibian species. 4,365 insect species have been identified.	<i>New information which contradicts information provided at earlier stages of the evaluation.</i> <i>Proposed to be further checked between IUCN and the State Party.</i> See IUCN Comment above.
Page 12, column 1, line 47	Hubei Shennongjia protects the largest primary forests in Central China and is one of three centres of biodiversity in China. The property includes 13 types of	Hubei Shennongjia protects the largest primary forests in Central China and is one of three centres of endemic plant species in China. The property includes 11 types of	<i>Clarification</i> See comment above.
Page 12, column 1, line 53	With 838 species of deciduous woody plants, belonging to 245 genera, the	With 874 species of deciduous woody plants, belonging to 260 genera, the	<i>Proposed to be further checked between IUCN and the State</i>

			<i>Party.</i> See IUCN Comment above.
Page 12, column 2, line 18-20	The property includes 12.5% of the country's vascular plant species. The mountainous terrain also contains critical habitat for a range of flagship animal species. 1,200 Golden or	The property includes 12.9% of the country's vascular plant species. The mountainous terrain also contains critical habitat for a range of flagship animal species. 1,550 Golden or	<i>Factual error</i> Repeats point above.
Page 12, column 2, line 40-44	The property covers 73,318 ha and is coincident with the majority of the Shennongjia National Nature Reserve in Fang County and Shennongjia Forestry District.	The property covers 73,318 ha and is coincident with the majority of the Shennongjia National Nature Reserve in Shennongjia Forestry District.	<i>Factual error</i> Repeats point above.

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : France

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Ensemble tectono-volcanique de la Chaîne des Puys et faille de Limagne

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 23 Colonne gauche Ligne 11-16	« Comme il s'agit d'une proposition renvoyée à l'État partie, il n'est pas possible de demander des informations complémentaires à celles de la proposition d'origine , à part les informations fournies par l'État partie comme indiqué ci-dessus. »	Il est inexact de dire que le renvoi ne permettait pas de solliciter des informations complémentaires. En effet, la décision de renvoi 38COM8b prévoyait la mise en place d'un dialogue approfondi entre l'État partie et l'UICN. En ce sens, l'État partie a volontairement attendu deux ans avant de représenter le dossier afin de laisser le temps nécessaire à ce dialogue. Comme cela est précisé dans les termes de référence prévus pour ce dialogue : « the dialogue will notably help to determine the additional information and clarifications that would need to be communicated by the State Party » Il s'avère qu'aucune question spécifique n'a été soulevée par l'UICN, ni auprès de l'État partie ni auprès de la mission technique indépendante, suite à son rapport, confirmant ainsi que celle-ci avait rempli ses objectifs, à savoir notamment de résoudre « les divergences scientifiques » et « d'éclairer le dialogue approfondi ».	<i>Not a factual error</i> <i>Difference of opinion</i> The nomination was considered through the referral process. Referral does not provide for a fresh IUCN evaluation mission or the opportunity to formally request supplementary information. The ITM was not an IUCN evaluation mission, and had specific TOR. The critical time span relates to when the complementary dossier was received (February 2016) and the very short time for consideration by the IUCN Panel. IUCN notes that the current referral process provides for another year which would have allowed additional time to deepen the dialogue, based on the results of the ITM and questions from the State Party. The ITM report was considered as part of the usual inputs to the evaluation of a referred nomination (previous evaluation, reviewers, etc.). As with all inputs rigorous examination is undertaken and the issues within the ITM were carefully weighed. The ITM made recommendations to the SP on what was needed to better present the nomination. IUCN focused upon the subsequently resubmitted nomination dossier as per the process established within the Convention.

			IUCN respected the independence of the ITM process and mission, and it is not the role of IUCN to evaluate an independent report, although IUCN would have responded had any questions been raised by the State Party.
Page 24 Colonne droite Ligne 7-8	« Environ 4000 personnes vivent dans le bien proposé et 25 000 dans la zone tampon. »	Il y a moins de 21 000 habitants dans la zone tampon (page 182 du dossier complémentaire, 20 919 habitants en 2015 selon le dernier recensement de l'INSEE).	<i>Factual error</i> The quote in the IUCN evaluation report was taken from the original evaluation. Revised census numbers were indeed documented in the complementary dossier.
Page 24 Colonne droite Ligne 31-33	« Le rapport de la MTI a été pris en compte comme toute contribution normale soumise à l'IUCN dans le cadre du processus d'évaluation. »	Il est inexact de dire que le rapport de la mission technique indépendante est une contribution normale. Cette mission indépendante, ainsi que le dialogue approfondi qui devait l'accompagner, ont fait l'objet d'une demande spécifique de la part du Comité dans sa décision de renvoi 38COM8b . Elle constitue donc un élément spécifique et particulier du processus de renvoi qui doit donc être pris en compte en tant que tel. L'État partie s'inquiète que cette mission technique indépendante ait pu être intégrée comme une contribution normale, alors qu' elle constitue un élément clé du processus de renvoi demandé par le Comité.	<i>Not a factual error</i> As outlined above the significance of the ITM, as it related to the totality of the Committee's decision, has been fully considered in the evaluation process of the submitted referral and acknowledged within the evaluation report.
Page 24 Colonne droite Ligne 51-54	« Aucune information additionnelle n'a été fournie concernant la justification du critère (vii), ce qui est inattendu, sachant que le critère (vii) est maintenu comme base pour la proposition. »	Il est incorrect de dire que l'absence d'informations complémentaires sur le critère (vii) est « inattendu(e) » puisque les demandes de précisions formulées par le Comité dans sa décision 38COM8b , qui constituent le socle de référence de ce renvoi, sont claires et explicites et qu'aucune ne concerne directement ou indirectement le critère (vii). D'autre part, l'IUCN n'a posé aucune question additionnelle à ce sujet auprès de l'État partie Il n'y avait donc pas d'attente formulée sur ce critère , et l'information contenue dans le dossier originel fait toujours référence. Le Comité est libre de le conserver ou de l'écarter sur cette base.	<i>Not a factual error</i> <i>Difference of opinion</i> Indeed the question of criterion (vii) was raised by IUCN, and, IUCN notes that it was agreed at the first step of the dialogue that followed 38COM <u>crité</u> <u>ri</u> <u>on</u> <u>(vii)</u> would not be proposed in the <u>referred nomination</u> . This agreement was minuted by the State Party representative as follows: "the Committee's decision means that the nomination must be refocused on criterion 8. It is noted that criterion 7 will be abandoned even if it is included in the nomination dossier already submitted. IUCN has the same interpretation of the decision. It will be necessary to study in 2014-2015 the dossier's elements relating to criterion 8 in these three areas: values, appropriate boundaries and protection and management in the context of criterion (viii)." This confirmed position of France that criterion (vii) was not to be further considered was conveyed in the notes of meetings subsequently held with the World Heritage Centre and IUCN, and in the brief for the ITM, which is also included in the new nomination material. Thus IUCN considers the re-inclusion of criterion (vii) was a reversal of a position that had been agreed during the dialogue, but

			with no justification provided, nor further information to indicate the reasoning for this. As detailed in its evaluation, IUCN considers there is no basis to apply criterion (vii) to the nomination.
Page 25 Colonne gauche Ligne 40-46	«Concernant le critère (viii), l'État partie a révisé de manière approfondie l'analyse comparative d'origine et la base de ces valeurs est présentée sous forme de projet de Déclaration de valeur universelle exceptionnelle, mais dans une présentation incorrecte qui ne correspond pas aux obligations énoncées dans les Orientations (paragraphe 132.3).»	L'État partie n'identifie aucun manquement vis à vis du paragraphe 132.3 tel qu'énoncé dans les Orientations « Dans la section 3.2, une analyse comparative du bien par rapport à d'autres biens similaires, figurant ou non sur la Liste du patrimoine mondial, tant au niveau national qu'international, doit être fournie. L'analyse comparative doit expliquer l'importance du bien proposé pour inscription dans son contexte national et international », tous ces éléments ayant été respectés. L'État partie considère donc que cette affirmation est erronée et souhaite son retrait du rapport.	<i>Not a factual error</i> The format for a proposed Statement of OUV is clearly set out in the Operational Guidelines, and in the explanatory note on the format for nominations. The statement in the referral is not in the specified format for a SoOUV (as per the OG's paragraph 155) as it does not cover aspects of integrity, nor protection and management aspects, nor a statement on criterion (vii).
Page 25 Colonne gauche Ligne 46-59	« Dans une nouvelle évaluation, l'État partie soutient l'importance relative de ce site par rapport à un cadre de référence différent, à savoir l'interdépendance du soulèvement, du rifting et du volcanisme dans le périmètre relativement petit du bien proposé. Cet élément était présenté en 2013 comme un aspect de la valeur universelle exceptionnelle proposée pour le bien mais n'était pas mis en avant comme fondement principal de la proposition dans l'analyse comparative d'origine qui se concentrait surtout sur les valeurs volcaniques du bien. L'évaluation de l'IUCN en 2014 se concentrait, en conséquence, sur les valeurs volcaniques. »	Il est erroné de dire que l'analyse initiale focalisait particulièrement sur les caractéristiques volcaniques du site et que l'analyse exclusivement volcanique de l'IUCN en découle. Ce point a fait l'objet d'une analyse par la mission technique indépendante qui constate dans son rapport : « There were huge diversities between the application and the evaluation by the IUCN. (...) That is; (1) The IUCN evaluation basing only on volcanological aspects of the proposed property, without paying sufficient attention to the ensemble of the tectonics and volcanism in the application dossier. The IUCN report mention itself that "the comparative analysis in the nomination is focused almost exclusively on the volcanic feature of the site (...) Review works in the IUCN team seems to have failed understanding the scientific significance of the dossier prepared by the proponent." (Page 3 du rapport de la MTI) L'Etat partie regrette une nouvelle fois que, dans son rapport, l'IUCN ignore les principales conclusions de la MTI, qui a notamment totalement analysé et arbitré les divergences scientifiques initiales.	<i>Not a factual error</i> <i>Difference of opinion</i> IUCN's view is expressed within the evaluation report: that, based on the advice of the ITM, the frame of reference was adjusted to emphasize more the ensemble of attributes within the nominated property. A significantly revised and elaborated comparative analysis was submitted. IUCN's original evaluation was not focused <u>exclusively</u> on volcanic characteristics. IUCN has recognised and broadened its evaluation in response to the revised nomination. The ITM report was fully considered and is clearly documented within the background note of the evaluation report, and presented in full in the referral documentation. It is further summarised in terms of its function which was to advise the SP on what was needed to more accurately describe the values of the nominated property. The conclusions of the ITM report are referenced throughout. For example the IUCN evaluation states "The ITM advised the State Party on six aspects which it suggested be further elaborated within the complementary information. Following this advice, the State Party, in its response to the referral decision, has reframed the presentation of the values of the nominated property to emphasize the ensemble or combination of geological features and processes rather than the individual attributes of volcanology, tectonics and rifting." A further example is noted under Section 3 of the IUCN evaluation on the comparative analysis

			wherein we reference the fact that the SP has responded to the recommendations of the ITM in reframing the analysis on the interplay between lifting, rifting and volcanism.
Page 25 Colonne g/d Ligne	« La nouvelle analyse est axée plus précisément sur l'interaction entre : • les failles tectoniques associées à l'orogénèse des Alpes ; • le relief inversé créé par les coulées de basalte dans une vallée et l'érosion ultérieure dont l'État partie prétend que la Montagne de la Serre est l'exemple le plus spectaculaire ; et • les volcans monogéniques avec un large spectre d'édifices et de coulées associées.»	Cette assertion est inexacte. L'analyse comparative complétée ne focalise pas spécifiquement sur l'interaction entre les failles tectoniques, l'inversion de relief et le volcanisme monogénique, mais sur le phénomène global de séparation d'un continent en deux. La première partie du dossier complémentaire clarifie ce point, en confirmant et précisant le lien intrinsèque qu'il existe entre volcanisme et tectonique, tel que demandé dans la décision du Comité. Ainsi, le phénomène de séparation d'un continent en deux est caractérisé par l'enchaînement d'un soulèvement, d'un rift et de volcanisme associé, dont ces trois grandes figures géologiques sont le résultat. L'analyse comparative complétée démontre que le site de la Chaîne des Puys- faille de Limagne constitue l'exemple le plus remarquable et le plus complet sur Terre de ce processus global de séparation des continents. Pour cela, elle recherche et évalue dans d'autres sites soumis à un processus comparable, les éléments géologiques caractéristiques qui doivent en découler : un système de failles tectoniques, le volcanisme associé, et des éléments géologiques mettant en évidence un soulèvement généralisé (ici le relief inversé). L'interaction visible entre toutes ces formes géologiques, qui permet de souligner qu'elles sont la conséquence d'un seul et même processus, constitue seulement un des 39 critères retenus pour cette évaluation semi-quantitative. Le dossier complémentaire comprend en sus, pour répondre aux demandes formulées par la MTI, deux analyses comparatives spécifiques complémentaires qui focalisent cette fois plus particulièrement sur deux formes géologiques remarquables par elles-mêmes à l'échelle internationale : le champ de volcans monogéniques et le relief inversé. En conclusion, l'analyse comparative ne se focalise pas sur trois zones séparées ni spécifiquement sur leur interaction, mais porte sur le processus global de séparation d'un continent en deux, dont l'ensemble tectono-volcanique constitue une maquette complète et unique au monde. A titre secondaire, elle montre que deux formes géologiques présentes sur site sont également particulièrement remarquables au niveau international.	<i>Not a factual error</i> IUCN wishes to make several points here as this relates to a key technical matter regarding the evaluation of this resubmitted nomination in relation to criterion (viii). First, IUCN's assessment of this is in line with the views of the ITM that the site is "a scale model for clearly displaying the interdependence of "lifting", rifting and subsequent volcanism". Here the evaluation paraphrases what has been stated by the ITM viz "The Independent Technical Mission suggest the following aspects to be further elaborated by the proponents and delivered in a complementary information package: State clearly that Chaîne des Puys-Limagne Fault is an ensemble of a) aligned volcanoes with a wide variety of volcanic edifices, products and chemical compositions; b) large scale and small scale tectonic features composed of faults leading to the prominent graben-horst structure and related to intracontinental rifting in the backyard of the Alpine orogeny; c) inverted landscapes with prominent lava plateaus and volcanic domes." IUCN acknowledges that the interaction of the tectonic and volcanic aspects relates to the initial process of continental separation and can be related to the opening of oceans. Second, a majority of the IUCN Panel did not accept that the basis of the nomination as a scale model for displaying the interdependence of "lifting, rifting, and subsequent volcanism" (and indeed the process of continental separation and the opening of oceans) constituted a convincing case for OUV under criterion (viii) when more impressive examples of each aspect of this ensemble may be found in other parts of the world. Third, the relevant IUCN Thematic Study of 2005 identifies thirteen themes and that whilst one of these relates to Tectonic and Structural Features there has not been a more detailed specific study of what constitutes OUV for a nomination displaying continental separation and the opening of oceans. This is a planetary phenomenon which is perhaps most popularly known from large rifting systems such as the Great

			Rift Valley, Thingvellir in Iceland or the Red Sea Rift with their associated volcanic and other geological features. A conceptual framework for considering how a nomination would be configured to address continental separation (and the opening of oceans) should start with a global view of the related phenomena of rifting, the diversity of attributes that it manifests (including the full range of associated types of volcanism) and then develop a global frame of reference for defining potential OUV and then selecting possible sites through a global process. Fourth, is the concern expressed in the evaluation that the selected comparative criteria and rankings were skewed toward the particular configuration of the nominated property, being a scale model approach for a phenomenon of planetary scale, rather than a global approach, and that this resulted in comparatively elevated scores for the nominated property. The IUCN Panel was concerned at the lack of weighting of the assessment criteria. The primary characteristics of tectonism and associated (monogenetic and polygenetic) volcanism as key geological attributes were given an equal weight as the feature of inverted relief. A further example relates to criteria which primarily relate to educational value. Here issues regarding accessibility and visibility were also afforded equal weighting to other more fundamental criteria such as the variety of volcanism and features. The nominated property was scored highly on repeated criteria related to visibility (close up views of the fault plane; clear links between volcanism and tectonic structures; and clearly visible erosion and sedimentation in the landscape). IUCN's view is that visibility and ease of access are not the principal criteria for assessing OUV, which should prioritise the fundamental presence of exceptional attributes. It is also the case that the comparative analysis privileges the particular combination of phenomena in the nominated property, but does not consider outstanding features of other sites that are noted for comparison, such as those in Iceland, or in the Afar of Ethiopia. This results in a further distortion of the comparisons. Lastly, no comparison was made in relation to questions of the relative integrity of the nomination against other sites which IUCN concludes are in more natural
--	--	--	--

			settings. The approach to comparative analysis on an appropriate global basis is a specific point where dialogue would have been beneficial following the ITM, to discuss questions the State Party could have posed, and before proceeding to develop the revised case for possible OUV and a comparative analysis.
Page 25 Colonne droite Ligne 18-24	« Concernant l'inversion de relief, l'analyse compare le bien proposé à neuf autres sites mondiaux selon une série de neuf attributs et pour cet aspect, la Chaîne des Puys – faille de Limagne est classée au premier rang des neuf sites »	Ce sont en fait 18 sites qui ont été examinés pour l'analyse comparative, dont 9 ont été retenus comme suffisamment pertinents pour y appliquer l'analyse semi-quantitative.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN is referring to the quantitative assessment within the complementary dossier which was undertaken on the selected nine sites.
Page 25 Colonne droite Ligne 30-33	« Pour les aspects de rifting du bien proposé, la faille de Limagne est comparée à 19 autres sites selon une vingtaine d'attributs relatifs aux failles normales, au relief inversé et au volcanisme.»	Ce sont 55 sites tectoniques qui ont été examinés au total (dont 41 segments de rifts majeurs), dont 19 ont été retenus comme pertinents pour l'analyse semi-quantitative. Le rapport de l'UICN assimile par deux fois la faille de Limagne seule au processus global de rift (séparation d'un continent en deux). Ceci est scientifiquement incorrect. Cette confusion semble souligner une mauvaise compréhension du site : c'est l'ensemble du site qui illustre ce processus de séparation. Le soulèvement et le volcanisme en constituent, au même titre que la faille, des manifestations visibles et indissociables et c'est la totalité du site qui sert ici de base à l'analyse comparative et non uniquement la faille.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN accepts that the phenomenon of rifting is not only about a physical rift, but about the ensemble of tectonic and volcanic features... so the fault is (a small part of) the physical rift (which extends primarily outside the confines of the nominated property), but the rifting may entail volcanism, and the uplift has associated geomorphological results.
Page 25 Colonne droite Ligne 51-56	« Environ 54 biens sont analysés, une fois encore en utilisant un système de notation selon dix attributs.»	L'analyse comparative a en fait analysé une liste de 116 sites qui comprend l'ensemble des sites proposés par l'UICN ainsi que la liste des volcans monogéniques les plus significatifs établie par la commission monogénique de l'IAVCEI. Après ce premier examen, 54 sites ont été retenus comme pertinents pour comparaison et été soumis à l'évaluation semi-quantitative.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN is referring to the quantitative analysis undertaken on the final selection of 54 sites. IUCN is not suggesting the comparative analysis was not comprehensive in its consideration of sites and greatly improved, but is indicating a range of weaknesses in the method and conclusions. The evaluation report notes that "With respect to criterion (viii), the State Party has extensively revised the original comparative analysis..." and "The revised comparative analysis covers a much wider range of global sites than the original analysis." and "IUCN welcomes the updated comparative analysis provided by the State Party which is extensive and takes on board the adjusted frame of reference for understanding the value of this site."
Page 26	« Plusieurs évaluateurs indépendants remettent en question la validité de	Comme cela a été évoqué ci-avant, il est incorrect de limiter le site à une	<i>Not a factual error</i>

Colonne gauche Ligne 44-45	l'évaluation de la valeur comparative du bien proposé en tant qu'association de phénomènes/caractéristiques géologiques et ledit modèle réduit. L'IUCN note qu'il existe des préoccupations légitimes concernant le fait que le bien proposé puisse être de valeur universelle exceptionnelle si chacun des éléments constitutifs de la base de comparaison ne satisfait pas au test établissant le caractère exceptionnel à l'échelle mondiale »	association ou une juxtaposition de structures géologiques séparées : la maquette géologique présentée sur site est l'illustration d'un processus géologique global, majeur et complet, la séparation d'un continent en deux. Les différentes figures géologiques présentes sur site constituent les expressions attendues de ce processus et en illustrent les différentes étapes. Tel qu'indiqué précédemment, l'analyse comparative recherche et évalue dans d'autres sites soumis à un processus comparable, les éléments géologiques caractéristiques qui doivent découler de ce phénomène global : un système de failles tectoniques, le volcanisme associé, et des éléments géologiques mettant en évidence un soulèvement généralisé (ici le relief inversé). L'existence de liens visibles entre ces différents phénomènes (alignement parallèle entre faille et volcanisme en premier lieu), permet d'appréhender le caractère global du processus et sa chronologie et constitue un des critères pertinents de comparaison parmi les 39 retenus dans l'analyse. L'État partie rappelle que cette méthodologie suit scrupuleusement les recommandations de la mission technique indépendante et qu'elle a fait l'objet d'une validation de la part des plus grandes organisations scientifiques internationales (IUGS, IAVCEI, Smithsonian) ainsi que de scientifiques renommés. Alors que la décision 38COM8b du Comité requerrait l'appui des organisations spécialistes des sciences de la Terre, l'État partie s'inquiète de la place et de la valeur limitée donnée dans le processus d'évaluation à l'expression des grandes organisations scientifiques internationales et de scientifiques renommés dans ce domaine au profit de l'expression isolée de « plusieurs évaluateurs indépendants » (moins de sept) dont le rapport n'explicite ni le mode de sélection, ni pourquoi ceux-ci disposent d'une pertinence technique prépondérante. Enfin, l'État partie souligne qu'il est erroné au regard des Orientations de qualifier de « préoccupations légitimes le fait qu'un bien proposé puisse être de valeur universelle exceptionnelle si chacun des éléments constitutifs de la base de comparaison ne satisfait pas au test établissant le caractère exceptionnel à l'échelle mondiale ». Cette question, qui se pose notamment de manière cruciale pour les biens en série, fait l'objet d'une position claire au paragraphe 137 des Orientations, à savoir que c'est le site dans son ensemble qui doit être de valeur universelle exceptionnelle et non chacun de ses éléments pris séparément. Ce critère de valeur de l'ensemble pour un bien en série s'applique d'autant plus logiquement	<i>Clarification and difference of opinion</i> IUCN's evaluation was undertaken in a manner consistent with the process documented in the Operational Guidelines, which has been consistently considered as an appropriate basis for advice to the Committee taking account of the specialist knowledge needed. IUCN is concerned at the implication that this nomination would require a special or different evaluation process from other nominations. IUCN has expressed its concerns regarding the limitations which are imposed through the use of the referral process, but in the time available sought reviews of the submitted referral nomination from a range of specialists, and it is factual to note that these reviews included concerns about the nomination. IUCN has sought to convey in its report the balanced nature of those reviews. IUCN took good note of the letters referred to, and also noted the conclusions of the ITM in this regard. IUCN reflects that one clear issue that is raised by this nomination is that the concept of OUV has been relatively little debated or considered within earth science circles, and there is undoubtedly a need for greater work in this area, taking into account the potential to support the newly launched support of UNESCO for the concept of Global Geoparks. IUCN considered the ensemble, as well as the individual comparisons, but after careful analysis was not convinced that the attributes of this site met the requirements for OUV.
---------------------------------------	--	---	---

		pour un bien d'un seul tenant.	
Page 26 Colonne gauche Ligne 60-13	« Malgré l'avis de la MTI de réduire l'accent mis sur les caractéristiques volcaniques dans l'analyse comparative, celle-ci est principalement sur les volcans monogéniques (en effet, le bien proposé est comparé à 54 champs volcaniques monogéniques ; mais seulement à 19 sites pour les rifts et à 9 sites pour les reliefs inversés). Pour l'IUCN, il est indéniable que le bien proposé est dominé par les caractéristiques volcaniques (le champ monogénique couvre 73% de la superficie du bien proposé) tandis que la partie du rift (faille de Limagne) et l'inversion de relief (Montagne de la Serre) occupent des superficies plus petites . Pour le rift, une petite partie de l'ensemble du système a été incluse dans le bien proposé, comparée à l'inclusion étendue du champ volcanique.»	Le raisonnement développé ici se base sur trois postulats erronés : - le nombre de sites comparés ne saurait être pris comme une preuve permettant d'affirmer que les caractéristiques volcaniques sont dominantes dans l'analyse comparative du simple fait que le nombre de volcans monogéniques est infiniment plus élevé sur Terre que celui de systèmes de rifts. L'analyse prend en compte des segments de la totalité des principaux rifts terrestres, alors qu'elle n'a intégré qu'une sélection des volcans monogéniques les plus remarquables (croisement de la liste de l'IAVCEI et des suggestions de l'IUCN) ; - comme souligné ci-avant, le processus de rift n'est pas représenté que par la faille de Limagne : c'est l'ensemble du site (soit 100%) qui est le résultat de ce processus de séparation d'un continent en deux ; - Le fait que le champ de volcans monogéniques ait été inclus dans sa totalité, contre une part du système de rift, ne prouve en rien que le volcanisme est dominant : le volcanisme monogénique génère des formes de petites tailles alors que le système complet de rift s'étend sur près de 1 000 km, ce qui oblige à rechercher le segment le plus pertinent et représentatif comme mis en exergue par la MTI.	<i>Not a factual error</i> IUCN appreciates that the comparative analysis undertaken is based on the ensemble of features and initially assesses the inseparable tectonic and volcanic features. That furthermore additional comparative analysis was undertaken on two specific attributes individually, namely the field of monogenic volcanoes and the inversion of relief. IUCN nevertheless notes that 73% of the site's area is dominated by volcanic features and that to not consider the comparative volcanic values would be misleading as these aspects are the most prominent within the actual nomination put forward. IUCN's evaluation points to the fact that only a small part of the overall 1100 kms European Cenozoic Rift System (ECRIS) is within the site (the Limagne Fault), and that the main area of the Limagne Graben is outside the boundaries of the nominated property.
Page 26 Colonne droite Ligne 13-21	« En conséquence, l'IUCN considère qu'il est tout de même approprié d'évaluer la justification de la valeur universelle exceptionnelle en relation avec la diversité et l'importance des caractéristiques volcaniques du site et que, à cet égard, les sites où il y a actuellement à la fois des caractéristiques volcaniques actives et historiques (dormantes) devraient être considérés comme une priorité d'inscription plus élevée.»	La persistance de l'IUCN à réduire la candidature à ses aspects volcaniques constitue une erreur majeure quant à la nature du bien. En effet, la vision essentiellement volcanique du site constituait un des points controversés de la première analyse de l'IUCN. L'État partie rappelle que ces divergences ont fait, à la demande du Comité, l'objet d'une analyse par la mission technique indépendante dont les experts ont été choisis conjointement par la France et l'IUCN. La MTI arbitre clairement ce point dans son rapport, soulignant que "The scientific community clearly expresses in favour of the Chaîne des Puys-Limagne Fault as a world heritage property. Furthermore, all support letters unmistakable look at the ensemble of volcanology, tectonics, landscape, and geoeducation. This holistic view resolves one of the deep controversies between the IUCN evaluation and the Chaîne des Puys-Limagne Fault proposal: it is the ensemble of volcanism plus tectonics plus landscape that makes the proposal unique and outstanding and a scale model for the interdependence of lifting – rifting – volcanism (ITM report page 6 of 8)" La MTI recommande à l'État partie dans ses conclusions : « (to) emphasize the short-comings of the IUCN evaluation, ie restricted scope of comparative	<i>Not a factual error</i> <i>Advocacy for the proposals made in the nomination dossier</i> As noted above, IUCN's evaluation is not solely based upon an analysis of the volcanic aspects of the nominated property, however these are still an important and dominant characteristic of this site that warrant comparison. The revised comparative analysis submitted by the SP analyses in different sections the volcanic, rifting and inverted relief features of the site conducting semi-quantitative analysis of each before concluding on the overall significance of the ensemble. This approach was fully taken into account by the IUCN Panel. As noted above IUCN has acknowledged the views of the ITM regarding the values of this site. IUCN does not dispute that the ITM noted that the scientific community expresses in favour of the site as a World Heritage property. However, it is also the case that the ITM qualified this in noting "...most of the letters do not specifically highlight an 'outstanding universal value' of the proposed property, probably

		analysis valid only to volcanism. » (Page 8). L'État partie s'inquiète donc de la présence persistante de divergences qui lui semblaient avoir été clairement résolues. Il se questionne légitimement sur les conclusions que l'UICN a retirées de ce dialogue.	because some of the scientists are not aware of criterion (viii)”. As has been noted above IUCN evaluated this site in accordance with its well established procedures. IUCN acknowledges the agreed value of this site, as supported by the ITM, but does not believe this constitutes a compelling case for OUV.
Page 26 Colonne droite Ligne 27-33	« Dans l'analyse comparative révisée, le champ volcanique Payun-Matru en Argentine est rejeté car jugé pas pertinent en raison de ses caractéristiques volcaniques polygéniques additionnelles, alors qu'il est noté au plus haut niveau de diversité (3 dans la liste IAVCEI du tableau MV 4 en annexe)»	Payun-Matru n'est pas présent car ce complexe est strictement polygénique comme l'indique le classement de la Smithsonian Institution, donc non pertinent pour comparaison avec un champ monogénique. Plus globalement, l'État partie exprime son étonnement quant à la remise en cause par l'UICN du choix des sites pris en compte dans l'analyse. Il rappelle que les sites retenus suivent scrupuleusement les propositions formulées par l'UICN et de la liste des volcans monogéniques les plus significatifs établie par la commission monogénique de l'IAVCEI.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> This point may need further clarification, but IUCN notes that the Payun-Matru volcanic field is noted within Table MV4 of the complementary dossier Annexes. This table is the “Greater list of Monogenetic Fields of the World 107 sites provided by the IAVCEI monogenetic commission and other IAVCEI members”.
Page 26 Colonne droite Ligne 41-45	« Par exemple, il semble très difficile de comprendre comment les 80 volcans du bien proposé parviennent au même score élevé, dans l'analyse comparative, que les 1400 volcans de Michoacán-Guanajuato, au Mexique.»	Ce point constitue une erreur de raisonnement majeure qui est répétée de nombreuses fois aux pages 26 et 27 (pour les comparaisons avec El Pinacate, la vallée du rift d'Afrique de l'Est, le Lac Baïkal, Raton et Springerville, Sardona...). L'UICN substitue en effet à l'approche globale, multicritère et semi-quantitative utilisée dans l'analyse comparative, une méthodologie de comparaison qui s'appuie sur le choix sélectif d'un seul critère. Ce type de démonstration est erroné : un site n'est pas intrinsèquement plus exceptionnel parce qu'il propose par exemple plus de volcans : c'est un critère parmi d'autres. L'État partie s'inquiète de nouveau de cette vision segmentée du processus qui semble strictement contraire à la lecture des Orientations et du critère (viii) visant à inscrire des « grands stades de l'histoire de la terre »	<i>Not a factual error</i> <i>Difference of opinion</i> IUCN notes that the comparison on volcanic features looked at the diversity of volcanic types and their representation in natural settings. Chaîne des Puys – Limagne Fault (CdPLF) was ranked equal highest with Michuacan-Guanajuato so it is reasonable to mention it within the evaluation. IUCN is not suggesting this is simply a matter of numbers of volcanoes, but is noting the very great difference in scale reported in the analysis. As has been noted above the IUCN Panel and several reviewers were concerned about the framework of the comparative analysis starting from an assumption that a scale model is the best way to express OUV for continental separation and the opening of oceans. The choice of assessment criteria then being tailored accordingly, for example on issues such as proximity, accessibility and visibility. Furthermore that all criteria were attributed equal weighting.
Page 26 Colonne droite Ligne 34-41	« Le choix des sites et des critères de comparaison de l'analyse comparative révisée est plus préoccupant pour l'UICN. En effet, il semble que les sites et les critères soient spécifiquement sélectionnés en fonction des caractéristiques du bien proposé et qu'ils placent, de manière erronée, les valeurs du bien au-dessus de celles d'autres sites et produisent des résultats contestables.»	L'assertion que puisque le site Chaîne des Puys-faille de Limagne obtient le meilleur score, les critères et les sites retenus pour comparaison ont été « spécifiquement sélectionnés », est subjective et non-étayée. Dans ce cadre, l'État partie demande des clarifications à l'UICN quant aux critères qu'il aurait été pertinent d'appliquer. En effet, les 39 critères sur lesquels le	<i>Not a factual error</i> <i>Difference of opinion</i> IUCN has noted above (factual error 25; G/D; 59-4) the lack of a conceptual framework to understand what would constitute OUV for a nomination displaying continental separation and the opening of oceans, as well as comments on a range of the issues that were considered problematic

		bien a été évalué se rapportent au processus géologique général de séparation d'un continent en deux et aux figures morphologiques qui peuvent en illustrer les différentes étapes. L'État partie souligne que l'analyse comparative explique comment les critères et sites ont été choisis, partagés et validés scientifiquement (cf. ci-avant) et que ceux-ci sont strictement relatifs au processus géologique global illustré par le site et aux géomorphologies afférentes.	with the approach in the comparative analysis.
Page 26 Colonne droite Ligne 46-57	«Les paramètres concernant l'âge, appliqués à l'analyse, faussent aussi les résultats car l'intervalle de période des volcans considérés comme comparables commence il y a 50 000 ans, coïncidant avec le début des activités volcaniques du bien proposé. Limiter la période dans laquelle les caractéristiques ont été créées semble s'opposer à la démonstration d'une étape majeure de l'histoire de la Terre, comme le requiert le critère (viii). La justification donnée pour le bien proposé semble, en fait, illustrer davantage un processus géologique qu'une étape majeure de l'histoire de la Terre. »	Le postulat que la durée du phénomène géologique conditionnerait le caractère d' « étape majeure de l'histoire de la Terre » est scientifiquement erroné et contredit par la pratique du Comité du patrimoine mondial: un impact météoritique majeur constitue par exemple un phénomène ponctuel temporellement, mais peut pourtant représenter une étape majeure de l'évolution terrestre dont des exemples sont inscrits au patrimoine mondial (Cf. Dôme de Vredefort inscrit en 2005). De plus, l'ensemble tectono-volcanique proposé pour inscription illustre plus de 350 millions d'années d'histoire géologique, et non 50 000 ans, les plus anciens volcans de la Chaîne des Puys eux-mêmes remontant à 95 000 ans. Enfin, l'État partie considère que la scission stricte qui semble être faite entre processus géologique et « étape majeure de l'histoire de la Terre » est également problématique. Les Orientations donnent en effet la définition suivante du critère (viii) : « être des exemples éminemment représentatifs des grands stades de l'histoire de la terre, y compris le témoignage de la vie, de processus géologiques en cours dans le développement des formes terrestres ou d'éléments géomorphiques ou physiographiques ayant une grande signification ». L'État Partie ne comprend pas comment la séparation d'un continent en deux, qui constitue avec les phénomènes de collision les deux grandes conséquences de la tectonique des plaques, peut être exclue de la catégorie des processus géologiques structurants à l'échelle terrestre.	<i>Not a factual error</i> <i>Advocacy for the proposals made in the nomination dossier</i> IUCN is making the point again that the criteria used to filter the comparative analysis is based on a pre-determined view that the ensemble of geological features constitutes OUV. IUCN is not saying that a limited timeframe geological event can never constitute OUV. The IUCN conclusion is that the nominated property does not relate to the criterion as a major stage in earth's history, rather it is presented as a scale model of a geological process that has taken place throughout the history of the Earth (i.e. continental separation and the opening of oceans), at many different stages of its history.
Page 27 Colonne gauche Ligne 18-26	« Enfin, le rapport de la MTI note également que « d'autres champs volcaniques monogéniques ont une plus grande diversité chimique (le volcanisme de la vallée du rift d'Afrique de l'Est), ou simplement plus d'édifices volcaniques (voir les champs volcaniques monogéniques qui se sont formés durant les processus de rifting de l'arc arrière sur les continents américains, liés à la subduction des plaques du Pacifique et au volcanisme monogénique associé) » »	La citation tronquée du rapport de la MTI conduit à une interprétation erronée de ses écrits, puisque celle-ci souligne dès la phrase suivante : « However, on a global scale, the Chaîne des Puys MVF does stand out as showing a diversity of volcanic processes and products leading to a variety of volcanic edifices, chemical compositions and landscapes » (page 5), ce qui est résolument le contraire de ce que l'IUCN donne à comprendre par cet extrait incomplet. Cet extrait soulève de plus l'erreur récurrente qui consiste à substituer une	<i>Not a factual error</i> IUCN has addressed above, at some length, that its evaluation is founded on considering all aspects of the nomination, following the way in which this was presented in the dossier. As the nomination is read as a whole, the IUCN evaluation also needs to be considered as a whole.

		comparaison basée sur un ou deux critères sélectionnés une analyse globale, multicritère et semi-quantitative pour démontrer la qualité d'un site : prise individuellement, la diversité chimique ne peut constituer l'unique critère d'évaluation.	
Page 27 Colonne gauche Ligne 35-46	«Le Lac Baïkal (Fédération de Russie), inscrit au titre des quatre critères naturels du patrimoine mondial, est surtout connu comme le lac d'eau douce le plus profond du monde . Cependant, le lac lui-même est un produit de ses valeurs tectoniques, en étant le rift continental le plus profond sur terre (critère (viii)).»	A nouveau, l'IUCN utilise une comparaison basée sur un seul critère. Sur le Baïkal, la mission technique indépendante souligne que : « The Baikal Rift is limited in its extension and lacks clear alignment of associated monogenetic volcanoes, a fate that most rifts with associated monogenetic volcanism suffer from. » (ITM report. Page 6, section 4.2)	<i>Not a factual error</i> As addressed above the IUCN Panel did not agree that the scale model as provided by CdPLF includes the most significant global exemplars of rifting, the diversity of associated volcanism and other features linked to continental separation and the formation of oceans. Whilst a detailed thematic framework for assessing some aspects of the site is lacking it is clear from the nomination and IUCN's evaluation that there are a number of examples of more outstanding and iconic rifting features in the world.
Page 27 Colonne gauche Ligne 50-56	« L'analyse de l'État partie attribue le score le plus élevé (20 sur 20) au bien proposé en tant que site d'inversion de relief tout en évaluant Raton et Springerville aux États-Unis d'Amérique comme des sites présentant « ... les formes d'inversion les plus remarquables » pour la « longueur et morphologie des vallées ».	Le rapport cite le dossier complémentaire remis par l'État partie de manière tronquée, modifiant ainsi le sens de la phrase. Celui-ci indique précisément : « les sites de Raton et Springerville sont, parmi les sites n'ayant pas d'études connues , ceux qui présentent les formes d'inversion les plus remarquables (longueur et morphologie des vallées) ». Parmi les sites ayant des études connues, certains comme la montagne de la Serre, présentent des formes d'inversion plus remarquables que Raton et Springerville, comme le démontre l'analyse comparative.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN understood this point in considering its analysis, but as noted previously in IUCN responses above on the comparative analysis, IUCN questions the approach taken.
Page 27 Colonne g/d Ligne 63-5	« [...] toutefois, le rapport de la MTI indique aussi que la faille de Limagne et le rift ne sont pas aussi facilement visibles que d'autres exemples du monde , et plusieurs évaluateurs mentionnent des vallées de rift et des expositions de lignes de faille beaucoup plus impressionnantes au niveau mondial.»	L'État partie regrette que le rapport de la MTI ne soit ici encore cité que partiellement , donnant de nouveau une image erronée de leurs propos. En effet, le rapport des experts indépendants souligne dès la phrase suivante : « Nevertheless, if we come down to strikingly show the relation and interdependence of "initial lifting – follow-up rifting – subsequent volcanism", as e.g. emphasized ever since Cloos and Nakamura, the Chaîne des Puys-Limagne Fault ensemble is a true scale model. The Rhinegraben Rift is better visible but has scarce and only small-scale volcanism on its shoulders. The East African Rift has abundant volcanism, which overflows everything and hides the underlying basement. The Baikal Rift is limited in its extension and lacks clear alignment of associated monogenetic volcanoes, a fate that most rifts with associated monogenetic volcanism suffer from. » pages 5 et 6	<i>Not a factual error</i> <i>Difference of opinion</i> IUCN considers the observation is relevant to its evaluation, which is about considering visibility. The preceding sentence reads "The inverted relief of the Montagne de la Serre is also noted as highly significant; however, the ITM report also indicates that the Limagne Fault and the rift are not nearly as easily visible as other examples around the world..."
Page 27 Colonne droite Ligne 6-10	« Concernant la visibilité, l'IUCN note l'exemple de la faille très visible et très vaste associée au Haut lieu tectonique suisse Sardona (Suisse), beaucoup plus évidente que les caractéristiques structurelles du bien proposé.»	Sardona ne constitue en rien une faille normale de rift . C'est au contraire un chevauchement lié à une collision continentale. La comparaison avec le bien proposé est donc hors sujet, les deux structures tectoniques étant de	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN is not contending that the Sardona is tectonically comparable to the nominated property. This is

		nature complètement différente.	a point about the visibility of structural features and the relative ability to be easily interpreted, and the comparison is fully relevant in that regard.
Page 28 Colonne droite Ligne 4-22	« D'autres préoccupations concernent les calendriers de protection. L'UICN comprend que le Puy de Dôme a aussi le statut de « Grand Site de France » conféré en 2008 et renouvelé en 2014. (...) Ainsi, dans ce cas, le régime de protection n'est pas considéré comme fournissant une protection adéquate à long terme, garantie et convenant à un bien naturel du patrimoine mondial.»	Ce point est erroné. Le label Grand Site de France ne constitue pas une protection en soit et n'a jamais été présenté comme tel. Il s'agit d'une reconnaissance par l'État français de la gestion exemplaire et exigeante d'un site classé (protection de catégorie III UICN qui couvre la majorité du bien).	<i>Not a factual error</i> The section quoted by the SP is missing some text which indicates IUCN's understanding that the Grand Site de France classification is understood to be an accreditation system. Nevertheless, the complementary nomination conveys in a number of places the sense that the Grand Site label has a role in the question of protection, as a catalyst to control and manage visitation (prohibition of camping, caravanning, advertising) and has influenced infrastructure/access systems in the summit area of Puy de Dôme. (pages 213 and 167 of the complementary dossier).
Page 28 Colonne g/d Ligne 43-3	« Le régime de protection du bien est complexe et présente divers niveaux, ce qui n'est pas rare pour un paysage à utilisation multiple comme on en trouve en Europe. 70% du bien proposé est un « site classé » en vertu du droit français. Toutefois, plusieurs évaluateurs ont remis en question la déclaration selon laquelle la majeure partie du bien proposé reçoit « ... la plus forte protection existante pour les sites naturels au niveau français - le site classé ». En effet, il y aurait trois autres niveaux offrant une protection plus rigoureuse , à savoir la « Réserve naturelle », la « Réserve intégrale » et le « Parc national ». L'UICN considère que le niveau de protection d'un « site classé » équivaut à la Catégorie III de l'UICN (Monument naturel) habituellement appliquée à de petits sites sans régime de gestion complexe, ce qui n'est clairement pas le cas du bien proposé car le site est vaste et sa gestion est extrêmement complexe. Par ailleurs, certaines zones clés du bien proposé, comme l'inversion de relief de la Montagne de la Serre, ne sont pas couvertes par la désignation « site classé »	L'État partie confirme que le site classé constitue la plus forte protection existante en France pour la conservation des ensembles paysagers. La Réserve naturelle, réserve intégrale ou le Parc national peuvent apporter des protections complémentaires concernant la biodiversité, mais n'apportent rien de plus pour la conservation des paysages. L'État partie rappelle que les Orientations lui imposent de préserver les éléments qui fondent la valeur universelle exceptionnelle, à savoir ici l'esthétique du paysage et les formes géologiques. Comme détaillé dans le dossier complémentaire (et notamment le tableau page 148), la réglementation en vigueur permet de contrôler et d'interdire sur terrains privés et publics toute atteinte au paysage et aux formes géologiques (autorisation d'État pour toute intervention ne relevant pas de l'entretien courant) et apparaît donc parfaitement adaptée. En ce qui concerne la faible surface du site non couverte par le site classé, elle relève des secteurs sur lesquels les menaces sont réduites et protégées par une loi nationale (loi Montagne) interdisant toute urbanisation. L'État partie souligne que de nombreux autres sites inscrits en Europe au titre des critères naturels, font l'objet d'une propriété multiple et complexe, sans être couverts par une protection de niveau I ou II de l'UICN, et sont protégés par la combinaison de plusieurs réglementations adaptées.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN has noted that this type of protection regime is common in multi-use landscapes in Europe. IUCN nevertheless retains its concerns as expressed in the evaluation regarding complexities, multiple jurisdictions, complex boundaries and ineffective management of privately owned lands. These concerns were apparent at the time of the original evaluation but have not been addressed by the SP. The renominated property retains the same configuration and effectively the same protection and management regime.
Page 28 Colonne droite Ligne 25-26	Les responsabilités en matière de gestion sont réparties entre différentes structures.	Les mesures du plan de gestion sont mises en œuvre par des équipes mutualisées entre le Conseil départemental et le Parc naturel régional des Volcans d'Auvergne. Ainsi, les principaux leviers de gestion relèvent aujourd'hui d'une équipe unique , l'État appliquant pour sa part la mise en œuvre	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> The nominated property is subject to various State, Regional, Departmental and communal laws and regulations which govern the

		de la réglementation nationale, en lien avec cette équipe.	environment, urban development, quarries, tourism, natural resource management (forestry, water, soils) and agriculture. A range of land tenures also exist within the site including privately owned land (individuals or private companies), public land (State, Region, Municipality, or Commune) and commons. IUCN's point is that the management regime is complex and has proven difficult for some stakeholders to interpret given the complex boundaries of the site.
Page 28 Colonne droite Ligne 26-46	Comme l'indiquait l'évaluation de 2014 : « Il y a plusieurs centaines de propriétaires privés dont la plupart participent à différents niveaux de gouvernement ou dans d'autres groupes d'acteurs à travers différentes associations. » Bien que le dossier complémentaire présente une vue d'ensemble des différents règlements de protection en vigueur pour le tourisme, l'utilisation agricole, etc., la conclusion de l'évaluation de 2014 reste valable. Ces mécanismes aident à gérer et atténuer les impacts mais le système est extrêmement complexe et les acteurs continueront d'avoir des difficultés de compréhension des différents règlements applicables à différentes zones d'un unique bien du patrimoine mondial. L'IUCN réitère sa conclusion précédente à savoir que d'une manière générale le régime de protection en vigueur convient à un paysage à utilisation multiples, ou à un paysage culturel, mais il ne semble pas être à un niveau permettant la protection attendue pour un bien inscrit sur la liste du Patrimoine Mondial»	Après l'analyse de plusieurs plans de gestion d'autres sites européens, l'État partie constate que plusieurs d'entre eux sont confrontés à des problématiques identiques en matière de propriété privée et proposent globalement des systèmes de gestion similaires s'appuyant sur une réglementation à la fois nationale et locale, différenciée selon les enjeux de chaque secteur et les spécificités de la VUE, et dont la mise en place est coordonnée par une équipe dédiée. L'affirmation selon laquelle le régime de protection ne convient pas à un bien du patrimoine mondial ne lui semble pas correspondre à la réalité des systèmes de gestion existant à ce jour sur d'autres sites déjà inscrits.	<i>Not a factual error</i> <i>Advocacy for the proposals made in the nomination dossier</i> IUCN notes that this type of protective regime is lacking particularly in terms of privately owned lands and does not fully meet the requirements of the Operational Guidelines. The protective regime has either permitted or tolerated a range of land uses such as grazing, quarrying, communication infrastructure, roads and trails and military facilities etc. IUCN acknowledges the appropriateness of such a regime in multi-use landscapes but believes the protection regime is adapted for a cultural landscape, not a natural site. The evaluation's conclusions on this nomination failing to meet the integrity requirements of the Operational Guidelines (for both (vii) and (viii)) are a reflection of appropriateness of the protection regime which is in place.
Page 30 Colonne gauche Ligne 13-36	« Dans le dossier complémentaire de 2016, il semble que deux carrières restent actives mais il est indiqué que des programmes sont en place pour les fermer progressivement. L'IUCN note qu'il s'agit là d'une préoccupation fondamentale car la politique du Comité du patrimoine mondial est claire à cet égard, à savoir que l'industrie extractive est incompatible avec un bien proposé. L'engagement clair de ne pas autoriser de nouvelles carrières et de fermer progressivement les carrières apporte une certaine assurance ; toutefois, c'est un fait que des carrières restent actives dans le site et le seront encore pour 2 à 16 ans. Le dossier complémentaire note en outre que l'exploitation de ces carrières pourrait être prolongée par approbation ministérielle durant la période de fermeture progressive. Le fonctionnement de ces carrières semble particulièrement inapproprié car elles exploitent la roche volcanique (pouzzolane) dans un site proposé au titre du critère (viii), en partie pour ses valeurs volcaniques. Il est clair que la proposition ne satisfait pas aux normes d'intégrité et de protection et de gestion de la Convention tant que ces	L'Etat partie souligne qu'en fait d'industries extractives, il s'agit d'exploitations artisanales qui ne portent atteinte à l'intégrité du bien que sur 0,1% de sa surface, soit en deux points extrêmement restreints. Les Orientations soulignent à ce sujet dans leur paragraphe 90 : « Pour tous les biens proposés pour inscription selon les critères (vii) à (x), les processus biophysiques et les caractéristiques terrestres doivent être relativement intacts. Il est cependant reconnu qu'aucune zone n'est totalement intacte et que toutes les aires naturelles sont dans un état dynamique et, dans une certaine mesure, entraînent des contacts avec des personnes. Il y a souvent des activités humaines, dont celles de sociétés traditionnelles et de populations locales, dans des aires naturelles. Ces activités peuvent être en harmonie avec la valeur universelle exceptionnelle de l'aire là où elles sont écologiquement durables.» Cette recommandation rejoint pleinement la situation présente, où la faiblesse du périmètre concerné, la	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> The nominated property has a documented history of quarrying activity. Whilst the extent of this is greatly reduced, active quarrying continues to occur within the property as nominated. The visual and other impacts extend beyond the surface area of extractive industries. Nominated sites with active extractive industries are not considered for inscription by the Committee and there is a clear well documented policy position of the Committee on the incompatibility of extractive industry and World Heritage status. IUCN maintains its concern that quarries will remain active within the property for between 2 and 16 years and that expanded operations are possible during this period. In this case the history of human occupation and extent of

	industries extractives restent actives»	procédure stricte qui encadre les conditions d'exploitation, comme le plan de réhabilitation et de fermeture en cours, mené de concert avec le Parc naturel régional des Volcans d'Auvergne, garantissent une exploitation raisonnée et respectueuse de l'environnement Cette exploitation artisanale réduite, peu visible et appelée à une fermeture prochaine ne saurait donc remettre en cause l'intégrité globale de cet ensemble géologique dont toutes les grandes structures sont intactes et qui répond pleinement à l'article 90 de la Convention concernant les caractéristiques terrestres.	development was not considered by IUCN to meet the integrity requirements for either criterion (vii) or (viii). In IUCN's view the integrity issues alone preclude this nominated property being considered to demonstrate OUV (of which integrity is one essential requirement).
Page 30 Colonne gauche Ligne 37-43	« L'ancienne carrière de Lemptégy offre une possibilité de recherche et d'éducation importante et reçoit 100 000 visiteurs par an. Toutefois, il n'est clairement pas possible d'argumenter que cette caractéristique du bien , créée par l'exploitation d'une carrière qui n'a cessé son activité qu'en 2007, soit une caractéristique naturelle. »	Le volcan de Lemptégy n'a jamais été décrit comme constituant une caractéristique naturelle . Il donne néanmoins à voir des figures géologiques intéressantes (formations internes d'un volcan, graben en miniature et succession des coulées) qui renforcent l'intérêt scientifique et didactique du bien. L'État partie souligne que des sites comme Messel Pit en Allemagne, résultant entièrement de l'exploitation d'une ancienne carrière et donnant à voir des éléments géologiques majeurs, sont bien inscrits au titre du critère (viii) et donc considérés comme éligibles au titre des biens naturels.	<i>Not a factual error</i> The point reinforces IUCN's view that the Lemptégy Quarry provides an important education and research asset to the property but cannot be considered as a natural feature contributing to the proposed OUV. IUCN recalls that the definition of natural heritage within Article 2 of the Convention repeatedly stresses the naturalness of landscapes and features: a self-evident prerequisite for any nomination to the World Heritage List under natural criteria.
Page 30 Colonne droite Ligne 16-19	« Les expressions visibles clés de cette histoire d'utilisation des terres comprennent la dégradation et l'érosion des cônes (puys) par le pâturage, les pratiques agricoles [...] »	Ce point avait déjà été notifié dans le premier rapport d'erreurs factuelles de 2014. Les marques d'érosion sont très peu nombreuses et il a été démontré scientifiquement (Coquillard et al, 1988) que les plaques d'érosion sur les versants sud des puys étaient naturelles et résultaient au contraire de l'arrêt du pâturage durant la première moitié du XXe siècle. Ce commentaire de l'UICN est repris intégralement sans avoir tenu compte des informations figurant explicitement dans le dossier de candidature et le dossier complémentaire (pages 194 et 195) remis par l'Etat partie en janvier 2016.	<i>Not a factual error</i> <i>Difference of opinion</i> The complementary dossier outlined a number of measures to manage the effects of past and present human impact and indeed documents positive changes in some aspects. Nonetheless IUCN maintains its view that the character of the property is essentially a cultural landscape. The property has been renominated with the same boundaries so the earlier conclusion of the IUCN field evaluators, based on their direct observation, holds regarding the legacy of grazing and evidence of past landuse practices.
Page 31 Colonne droite Ligne 22-27	«Dans le bien proposé, aucun point de vue pittoresque ne propose de contraste spectaculaire par la hauteur, l'ampleur, la profondeur, la pente angulaire ou la complexité et la mission a noté que l'on n'utilise généralement pas de superlatifs pour décrire le paysage et ses caractéristiques »	Cette affirmation est en contradiction avec les descriptions littéraires, touristiques et journalistiques décrivant les vues sur la Chaîne des Puys – faille de Limagne. De nombreuses expressions ont été relevées parmi 15 articles et notices décrivant les paysages du bien, rédigés entre 2000 et 2015 en anglais par des auteurs étrangers dans les journaux et revues suivantes tels que The Guardian, The Independent, The Herald Scotland, Traveller, South China Morning Post, Lonely Planet, New York Times, Sunday Times.	<i>Not a factual error</i> <i>Advocacy for the proposals made in the nomination dossier</i> IUCN acknowledges the picturesque nature of the cultural and natural aspects of the landscape featuring in published material, which are significant for France, but the IUCN Panel did not find these references compelling and maintained a unanimous view that the property is essentially a cultural landscape and does not meet criterion (vii) as an exceptional natural landscape

		Les termes « dramatic », « spectacular », « stunning views », “striking landmarks”, “the most perfect of theatrical backdrops”, “majestic natural wonders”, « extraordinary panorama », “fabulous view”, « Unique to Europe », “terrific views”, “the magnificent panoramic view”, « wonderful panorama », « The beauties of the Puy de Dôme need no description », a « sort of infernal downland », « Europe’s greatest volcanic range », « mountains are grandiose » qui sont employés pour parler des paysages se réfèrent tous au registre du spectaculaire, de la beauté remarquable et extraordinaire et confèrent au grandiose.	on a global scale. As noted above the State Party had indicated and reconfirmed that criterion (vii) was to not be further considered in the dossier during the deepened dialogue, but this position was reversed upon submission of the complementary dossier.
Page 31-32 Colonne d/g Ligne 12 to 12	« Critère (viii) : Histoire de la Terre et caractéristiques géologiques L’UICN se félicite de l’analyse comparative actualisée fournie par l’État partie qui est vaste et adopte le cadre de référence ajusté pour comprendre la valeur de ce site. L’UICN reconnaît sans détour qu’il y a un appui déterminé de spécialistes de la communauté internationale des sciences géologiques concernant l’importance du site pour soutenir le questionnement géologique par l’éducation et la recherche sur les sciences de la Terre. Cependant, elle reste d’avis que le débat n’a pas été conforme au concept de valeur universelle exceptionnelle établi de longue date et que les arguments présentés sont de plus en plus étroits et contraires à la définition acceptée de la valeur universelle exceptionnelle. L’UICN note que, dans chaque cas, les attributs individuels du soulèvement, rifting et volcanisme présentés dans la proposition sont mieux illustrés dans d’autres sites du monde. Il existe plusieurs biens du patrimoine mondial existants et sites candidats, géoparcs mondiaux ainsi que d’autres sites qui illustrent mieux ces aspects de l’histoire de la Terre et des caractéristiques géomorphologiques et physiographiques importantes. Par exemple, la grande faille très visible associée au Haut lieu tectonique suisse Sardona (Suisse) ; le champ volcanique monogénique plus important et en meilleur état naturel et mieux exposé dans la Réserve de biosphère El Pinacate et le Grand désert d’Altar (Mexique) ; la plus grande diversité des formes volcaniques que l’on trouve dans les plus grands Volcans du Kamchatka (Fédération de Russie) ; le volcanisme associé à la vallée du rift d’Afrique de l’Est ; et le relief inversé exprimé dans les sites de Raton and Springerville (États-Unis d’Amérique). L’UICN considère que l’approche visant à associer un certain nombre de caractéristiques qui, ensemble, offrent un grand intérêt, une valeur pédagogique et scientifique en tant que modèle réduit convient tout à fait à un géoparc mais ne constitue pas une base appropriée de justification de valeur universelle	L’ensemble de ce paragraphe vient confirmer les nombreuses erreurs factuelles soulignées ci-dessus qui questionnent l’État partie quant à la validité des conclusions du rapport et notamment : - L’appréhension du site comme une simple combinaison d’éléments géologiques alors que le site dans son ensemble illustre un processus global majeur : la séparation d’un continent en deux ; - Une méthodologie de comparaison avec d’autres sites qui consiste à regarder à chaque fois au maximum un ou deux critères, excluant toute approche globale ; - La création d’une opposition fictive entre approche scientifique et approche patrimoniale, en considérant que le site n’a qu’une valeur scientifique et sans justifier quels critères classent le site positivement d’un point de vue scientifique et négativement d’un point de vue patrimonial. L’État partie rappelle à ce titre l’article 2 de la Convention du patrimoine mondial qui place la valeur scientifique au centre de son approche des biens naturels : « sont considérés comme “patrimoine naturel” : - les monuments naturels constitués par des formations physiques et biologiques (...) qui ont une valeur universelle exceptionnelle d’un point de vue esthétique ou scientifique (...) - les formations géologiques et physiographiques et les zones strictement délimitées constituant l’habitat d’espèces animales ou végétales menacées, qui ont une valeur universelle exceptionnelle du point de vue de la science ou de la conservation ; - Les sites naturels (...) qui ont une valeur universelle exceptionnelle du point de vue de la science, de la conservation ou de la beauté naturelle » Enfin l’État partie souligne que les valeurs pédagogiques n’ont pas été utilisées en tant que telles comme critères de comparaison dans l’analyse	<i>Not a factual error</i> <i>Difference of opinion</i> <i>Advocacy for the proposals made in the nomination dossier</i> As noted many of the points have been raised and responded to above. The point below sums up the IUCN evaluation of this property: To be clear, a majority of the IUCN Panel did not accept that the ensemble as a scale model was, at a global scale, the most exemplary demonstration of continental separation and the formation of oceans. The interdependence of “lifting, rifting, and subsequent volcanism” displayed at CdPLF was also not considered to constitute a case for OUV when more impressive examples of each aspect of this ensemble may be found in other parts of the world. The comparative approach was questioned regarding method and conclusions. The integrity requirements of the OGs were furthermore not considered to be met when considering either criterion (vii) or (viii). Specifically related to the property’s history of human impact and modification together with inappropriate infrastructure and active extractive industry. In addition concerns related to the timeframes of protection and its effectiveness on private lands exist. In summary these factors in combination led to the recommendation within the evaluation. The IUCN Panel nevertheless recognise the strong consensus within the geological science community on the educative and research value of the nominated property, and that the combination of features is of notable importance, and an appropriate potential underpinning for Global Geopark status . However, as noted in previous comments, educational values do not justify the case of OUV.

	exceptionnelle.»	comparative. Ce sont des éléments annexes qui viennent cependant faciliter la transmission des valeurs du bien au public et renforcent sa qualité intrinsèque.	
--	------------------	---	--

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : République islamique d'Iran

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Désert de Lut

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
20-1-28	Whilst an inter-agency Steering Committee has been established, it is not clear which agency legally has final authority over the site	In page 16 to 18 of management plane we mentioned about a steering committee that established in Iran for better integrated management of Lut Desert. Coordinator of this committee is ICHHTO. Also a MOU was signed between Head of three organization (see attached document). Please change the sentences to "Whilst an inter-agency Steering Committee has been established, it is clear ICHHTO responsible and focal point for management on behalf from government of Iran" "Despite concerns regarding the complexity of legal protection and a lack of clarity over which agency is the prevailing management authority, IUCN considers that the protection status of the nominated extended property meets the requirements of the Operational Guidelines."	<i>Not a factual error</i> <i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i> The management plan as submitted and evaluated notes there is a Steering Committee but does not show the ultimate legal authority of the ICHHTO (fig 2.1 p15) It does indicate that the SC is 'managed' by ICHHTO and its 'rules' are set by this organisation but is not explicit about the legal authority of this institution over others such as the Iranian Dept of Environment and Organisation of Forests Range and Watershed Mgt. In its supporting info as part of the factual error submission the SP has amended Fig 2.5 on the structure of the SC to state that the SC is 'Directed by ICHHTO'. This is new information not in the original dossier. IUCN's conclusions under 4.1 Protection is not a factual error – the evaluation concludes negatively on boundaries (inclusion of inappropriate areas) and management (inadequate management plan and unclear governance). For these reasons at this stage IUCN would not agree its report should be amended.
20-2-18	IUCN is concerned that the boundary includes a number of areas which in IUCN's opinion do not add attributes of value and/or detract from the integrity of the site due to the inclusion of degraded areas, developed village areas and associated infrastructure such as roads.	As it is mentioned in the nomination dossier (in the description part and comparative analysis) all parts and landforms of Lut Desert are as a complex and the nominated area has been specified regards to integrity and its outstanding universal values of the Lut desert. Also because of drought and other reason the rate of population growth is negative and we don't have degraded area in nominated property. With above mentioned clarification please remove these sentences.	<i>Not a factual error</i> <i>Re-iterates arguments/ justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered by IUCN</i> As noted in the IUCN evaluation report, the rationale for the boundary including 28 villages (6,177 people) in the nominated area yet excluding 15 villages (12,961 people) in the buffer zone is not clear to IUCN.
20-2-26	The boundary also incorporates the area of the Gandom Beryan Plateau, a	Originally Gandom Beryan is part of Lut Deesert. Shur River with spectacular desert landforms, pass from west and south part of	<i>Not a factual error</i> <i>Re-iterates arguments/ justification put</i>

	basaltic feature which is not of global significance and does not relate the Lut Desert's principal geomorphological aeolian features.	Gandom beryan. Also Gandom beryan has many desert landforms, such as ventifact, hoodoos (fairy chimney), sand ramp and ripples. Therefore Gandom Beryan is one of the principal parts of the Lut desert and alongside of other landforms of Lut desert are formed a complex of desert landforms.	<i>forward in the nomination dossier that have been fully considered by IUCN</i> IUCN understands this position, which was considered by its Panel and the evaluation mission, but respectfully reached a different conclusion based upon the key attributes which contribute to the nominated property's potential outstanding value.
20-2-37	IUCN is of the view that the conservation tradition could be maintained through other measures than including degraded areas and urban areas in the property	All the towns in Lut Desert are located at the outer part of nominated property and only some villages with low population located at the nominated property. In nominated property there is not degraded area.	<i>Not a factual error</i> <i>Re-iterates arguments/ justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered by IUCN.</i> IUCN's report says: "28 villages are currently included in the western part of the nominated property. These villages have a total population of 6,177; and there are two small towns (largest is Shahdad with a population of 5,942) and 15 villages in the buffer zone with a total population of 12,961." IUCN field evaluators witnessed degraded areas within the nominated area and maintained that view following receipt of supplementary information. IUCN therefore would retain its judgement on this matter, regarding the preference to revisit the property boundaries with regard to those areas.
21-1-27	There are a number of contextual plans on deserts and tourism development however these apply to desert systems across Iran as a whole.	In comprehensive studies of ecotourism development in arid and desert areas of Iran, details capacity for tourism potential of Lut Desert and all aspect of tourism in Lut Desert has been studied. According to this plan, zoning for tourism destination is defined and more development of Ecotourism proposed and also especial routes for tourism destination define. Also in management plane (see page 21 of management plan) we propose routes for tourism destination. Please remove this sentence.	<i>Not a factual error</i> <i>Re-iterates arguments/ justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered by IUCN.</i> Tourism routes mapping is provided (on p24 not 21 of mgt plan). IUCN considers the further statement does not change the material information that was already considered in the evaluation.
21-2-19	Adequate funding totalling USD 3 million was made available to the site in 2015 increasing to USD 4 million in 2016; however, there are no details on the breakdown of this funding for capital versus recurrent expenditures nor any guarantee of continuity and ongoing adjustment for inflation	Page 30 management plan There is detail about on funding in the organization of budget and plan. Also parliament and government guarantee for continuity of this funding and increasing it according to inflation rate.	<i>Not a factual error</i> <i>Re-iterates arguments/ justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered by IUCN.</i> Funding is detailed at p32 of the management plan. It is very short on detail at only 3 paragraphs and does not provide adequate detail on the points noted in the evaluation text as it stands. New more detailed information on funding activities has been provided in the 21 pp supporting information sent with the factual errors annex 12 however this is <i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i>
21-2-50 22-1-43	1- Local communities are given grazing rights in some parts of the buffer zone and, although the vegetation cover is sparse, this practice is unlikely to damage the property. 2-Destruction/removal of vegetation on nebkhas by	It is noteworthy that nominated property and buffer zone is state owns and nobody have grazing rights that mentioned in the report. These communities are as a guard for conservation of vegetation and Nebkhas. Local resident also use natural resources under the control and there are not any threatens on natural geomorphic processes.	<i>Not a factual error</i> <i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i> The field evaluation reported grazing within the property.

	local residents in some locations threatens natural geomorphic processes.		
22-1-20	Tourism presents the greatest current and potential threat with unregulated off road driving by tour operators, construction of illegal campsites, and self-guided tourists causing vegetation and landform damage and also threatening the integrity of the site. Associated with tourism activity and in particular off road driving is the promotion and execution of desert rallies.	Any kinds of rally tours will be prohibited in the nominated property. Most of the tours and tour operators are just allowed in the determined areas, on the map, by permission of Lut Desert bases and Iran Cultural Heritage and Tourism Organization. The guard of natural heritage that connected to the network of Iranian police is responsible for these issues and any tourism activities are under the control.	<i>Not a factual error</i> <i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i> The SP had already confirmed that rallying tours will be prohibited but the other information is new.

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Mexique

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Archipel de Revillagigedo

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 83, second column, lines 39 and 40	Meetings and interaction also took place with various NGOs, Universities, Conservation Foundations and Institutes including Grupo de Ecología y Conservación de Islas (GECD); Instituto del ciencias del mar y limnología (UNAM); Pelagios Kakunjá, A.C.; Universidad de Guadalajara; Fondo Mexicano para la Conservación de la Naturaleza (FMCN);	Meetings and interaction also took place with various NGOs, Universities, Conservation Foundations and Institutes including Grupo de Ecología y Conservación de Islas, A.C. (GECD); Instituto de Ciencias del Mar y Limnología (UNAM); Pelagios Kakunjá, A.C.; Universidad de Guadalajara; Fondo Mexicano para la Conservación de la Naturaleza (FMCN);	<i>Typographic error</i> To be corrected.
Page 84, first column, line 3	The nominated property Archipiélago de Revillagigedo is located in the eastern Pacific Ocean inside the Exclusive Economic Zone of Mexico, some 390 km southwest of the southern tip of the Baja California Peninsula,	The nominated property Archipiélago de Revillagigedo is located in the eastern Pacific Ocean inside the Exclusive Economic Zone of Mexico, 386 km southwest of the southern tip of the Baja California Peninsula,	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN's report is presenting a rounded figure using "some" 390 km.
Page 84, first column, line 10	The nominated area covers some 636,684 ha and includes a marine protected area extending 12 nm around each of the islands.	The nominated area covers 636,685.37 ha and includes a marine protected area extending 12 nm around each of the islands.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification (very minor rounding error).</i> This should be corrected to be "636,685 ha"
Page 84, second column, line 36.	Practically all of the terrestrial breeding birds on the islands are endemic (4 endemic species with 1 Extinct in the Wild); and 11 endemic subspecies, 2 Extinct) with only 2 or 3 recent bird introductions.	Practically all of the terrestrial breeding birds on the islands are endemic (4 endemic species with 1 Extinct in the Wild); and 12 endemic subspecies, 2 Extinct) with only 2 or 3 recent bird introductions.	<i>Not a factual error</i> The supplementary information provided revised data on the endemic and threatened species within the property. The numbers of endemic subspecies of terrestrial birds was noted as 11 because Townsend's Shearwater is classified as a seabird. We later describe the seabirds using the property. Including Townsend's Shearwater here is problematic as it has a much larger range of 2,980,000 km ² which albeit restricted is still much larger than the nominated property so we cannot

			strictly say it is endemic.
Page 86, first column, line 42 and 44.	The waters and islands of the archipelago are home to at least 94 endemic species (almost half of which are plant species), with one third of the terrestrial species being endemic.	The waters and islands of the archipelago are home to at least 61 endemic species (almost half of which are plant species), with one third of the terrestrial species being endemic, and 13 endemic subspecies, mostly birds.	<i>The number of endemic species is a factual error</i> The State Party in its supplementary information confirmed this total to be 61 not 94. <i>Clarification</i> This final statement is re-drafting the IUCN evaluation and goes beyond correcting a factual error – it's a clarification.
Page 86, second column, line 58	The property also benefits from effective partnerships with several NGOs (GECI, WWF, Pelagios) and universities.	The property also benefits from effective partnerships with several NGOs (GECI, WWF, Pelagios, among others) and universities.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> This addition is helpful.
Page 87, second column, lines 46, 48	The Reserve receives what appears to be only modest annual operational funding from the federal government (USD 9,000-18,000 p.a.). Staff salaries are separately funded and the government allocation is supplemented by funding from various sources, much of it linked to projects such as the Conservation Program for Sustainable Development (PROCOCODES)	The Reserve receives what appears to be a modest annual operational funding from the federal government (USD 9,000-18,000 p.a.). Staff salaries are not considered into this budget, and additional funds from the federal government are allocated through projects such as the Conservation Program for Sustainable Development (PROCOCODES)	<i>Not a factual error.</i> <i>This is new information that cannot be taken into account at this stage.</i> The essential point remains that the management of the property is supplementary via project funding.
Page 88, second column, lines 15 to 17	A 2014 study estimated the diving carrying capacity at approximately 33,400 dives per season, however, surveys suggest actual figures maybe as high as 53,300 dives per season.	A 2014 study estimated the diving carrying capacity at 33,408 dives per season, however, surveys suggest actual figures may be as high as 56,340 dives per season.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN presented rounded figures in its report.
Page 90, first column, line 26	In addition, 11 endemic subspecies of birds have evolved on the islands,	In addition, 12 endemic subspecies of birds have evolved on the islands,	<i>Not a factual error.</i> See explanation above
Page 90, first column, line 43.	The Archipiélago de Revillagigedo is also home to numerous endemic species which include the Socorro Dove, Socorro Mockingbird, Socorro Wren, Clarión Wren (as well as 11 endemic bird subspecies),	The Archipiélago de Revillagigedo is also home to numerous endemic species which include the Socorro Dove, Socorro Mockingbird, Socorro Wren, Clarión Wren (as well as 12 endemic bird subspecies),	<i>Not a factual error.</i> See explanation above
Page 90, second column, line 16	The Archipiélago de Revillagigedo is located in the eastern Pacific Ocean, some 390 km southwest of the southern tip of the Baja California Peninsula,	The Archipiélago de Revillagigedo is located in the eastern Pacific Ocean, 386 km southwest of the southern tip of the Baja California Peninsula,	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> The amended text is acceptable.
Page 90, second column, line 23.	The property covers some 636,684 hectares (ha) and includes a marine protected area extending 12 nautical miles around each of the islands.	The property covers 636,685.37 hectares (ha) and includes a marine protected area extending 12 nautical miles around each of the islands.	<i>Clarification (very minor rounding error).</i> This should be corrected to be “636,685 hectares (ha)”
Page 91, first column, line 50.	In addition, 11 endemic subspecies of birds have evolved on the islands,	In addition, 12 endemic subspecies of birds have evolved on the islands,	<i>Not a factual error.</i> See above
Page 91, second column, line 2.	The Archipiélago de Revillagigedo is also home to the endemic Socorro Dove, Socorro Mockingbird, Socorro Wren, Clarión Wren (as well as 11 endemic bird subspecies), 2 lizards, 2 snakes	The Archipiélago de Revillagigedo is also home to the endemic Socorro Dove, Socorro Mockingbird, Socorro Wren, Clarión Wren (as well as 12 endemic bird subspecies), 2 lizards, 2 snakes	<i>Not a factual error.</i> See above.

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Soudan

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Parc national marin de Sanganeb et Parc national marin de la baie de Dungonab – île de Mukkawar

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 13, Column 1a, line 3	Revised version after 39 COM referral decision received on 2 February 2016	Revised version after 39 COM referral decision received by WHC on 25 Jan. 2016 and by IUCN on 2 February 2016	<i>Not a factual error</i> The IUCN report includes the date the nomination was received by IUCN.
Page13, Column 2,e, line 3	No further field visit was undertaken	2nd field visit was undertaken by IUCN officer/in Arab Heritage Center to the site on April, 24th - 28th, 2016	<i>Not a factual error</i> The visit mentioned was a capacity building activity with ARCWH, requested by the State Party, and was not part of the IUCN evaluation process.
Page 13, Column 2, line 9	But small scale maps submitted	Both small scale and Large scale maps were submitted in digital format	<i>Not a factual error</i> The IUCN comment is on the level of resolution of the maps that were submitted.
Page 13, Column 2, line 14-15-16	SMNP component part has an area of 65,500ha and DMNP is 25,660ha, but these figures appear to be incorrect, since SMNP is clearly a smaller area than DMNP	SMNP component part has an area 17400ha and DMNP is 24330ha (stated in the Executive Summary table Page x and 4). The figures are correct, SMNP is clearly smaller than DMNP. Maps had been developed by the advice of the expert of AWHF.	<i>Not a factual error</i> IUCN used the figures that appear in the Referral dossier submitted by the State Party of Sudan, on page (X). Note there is an inconsistency with the figures that are on page 4 of the same dossier, and again we have different figures on page 14.
Page 14, Column 1, line 22-23-24	The Executive Summary Table of components and areas provides different areas to the provided in the body of the nomination dossier	The Executive Summary Table of components and areas provided are same areas provided in the body of the nomination dossier and are equal to the total.	<i>Not a factual error</i> See comment above.
Page 14, Column 1, 2 nd Para line 6	Further information is not provided to clarify this matter	Many reefs being added and included in the boundary. Information being provided before is "Other outer reefs were not included because they subject to ship traffic-lines and sometimes are used as waiting areas to enter harbors". Shwab Romi reef is now proposed to be declared a reserve as stated in	<i>Not a factual error</i> <i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i> This new information would be able to be considered via the referral of the nomination.

		Page 435 of the nomination file. In the future the site is subject to extension to include more reefs.	
Page 14, Column 1, Para 3, line11-16	The Red Sea hills, rising over 1500m...IUCN had noted that this attribute was not within the nominated property, creating a question on the appropriateness of the boundaries of the property.	"The property size is appropriate to contain the different features which sustain intactness and the long-term conservation of its biodiversity" as stated in the Statement of Integrity (Page XVII and 67 line 15 -16) of the nomination file. The Red Sea hills are about 30 km to the north from Dugonab Bay and 5 km to the south of Mohamed Gol village (Page 33 of the nomination file). This area may include many activities and need detailed inventory before any suggestion for inclusion in the boundary of the site.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN considers that the issue of the reference to the Red Sea hills in relation to the nomination has been resolved in the nomination, as is made clear in the IUCN report.
Page 14, Column 2, Para 3 line 6-8	Nevertheless additional comparative analysis of any of the attributes with potential to add to this potential is lacking.	No recommendation regarding the comparative analysis in the previous technical evaluation was received.	<i>Not a factual error</i> IUCN agrees that this sentence in the IUCN evaluation needs to be clarified. IUCN's main point here is that adequate comparative analysis <u>has</u> been done to justify the potential to apply three relevant criteria. However additional more specific comparative analysis would be needed to justify any new attributes which might be added to the nominated property through an amendment of its boundaries.
Page 14, Column 2, 4.2, line 11-13	..whether appropriate attributes of OUV in the marine environment are included in the property or not.	See XV and 3.3 Proposed Statement of OUV (Page 80 of the nomination file), and the description of the property (Page 17, 2 nd Para, line 7-9, all describe the attributes. The boundary of the nominated property aligns with the boundaries of the two marine national parks. Both SMNP and DMNP appear to be quite intact at the moment, both in terms of habitats and species. The nominated property covers a wide range of habitats that are ecologically and functionally interconnected. As stated in Page 80 line5-6 "The two protected areas are naturally, geologically and ecologically connected and functionally linked by open flow and exchange".	<i>Not a factual error</i> <i>Re-iterates arguments/ justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered by the Advisory Bodies.</i> IUCN notes this information, but considers that the dossier needs further clarification on the point raised in the IUCN evaluation concerning other attributes of OUV that could be considered for inclusion within the nominated property.
Page 15, Column 1, Para 2 line 25-27	No additional substantive information was provided on commitments to increase financial resources for the management of the nominated property	A letter signed by the Director of WCGA which is the responsible Authority managing the MPAs (attached to the nomination file last page 435) stated -the financial situation for efficient management of the property- in line 17, line 22, line 29. This is the commitment approved by the Sudan Government. Additional financial resources are promised by Arab Heritage Center/ IUCN and Cousteau Org.	<i>Not a factual error</i> <i>Re-iterates arguments/ justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered by the Advisory Bodies.</i> The references made are welcome but very brief and do not provide substantive information, in the view of IUCN.
Page 15, Column 1, 4.4. line 1-3	No detailed information is provided in the supplementary information	Information provided before in the 1 st supplementary	<i>Not a factual error</i> IUCN's comment is that the information

	regarding community matter	information, stated: "WCGA proposed a Management frame work plan for Community Participation to enforce the coordination between WCGA, Wildlife Department in the Red Sea, the Tourism Private Sector, the NGOs and the local communities in the property". Many activities are going on with the local communities.	provided is not detailed, and it would be helpful to clarify the point raised.
Page 15, Column 2, 5.1 line 3-4	Buffer zone not included in the nominated area. ..serial approach had not fully justified	Page 17 line 14 "The nominated site comprises two Marine National Parks (SMNP-DMNP) and a buffer zone". Page 45 of the nomination file includes all information regarding the buffer zone components including the reefs features, major mersas and coast line. It is uniform with the environment and has the natural, ecological and geological connectedness and functionally linked by open flow and exchange along the coast. Then it is nominated as a serial site. Also in page 2 of nomination file	<i>Not a factual error</i> The IUCN comment is about the justification of the serial approach, whereas the references noted by the State Party relate to the description of the buffer zone, but not how it is justified.
Page 16, Column 2, 7.3.c, line 1-2	Complete the work to update the management plans and to complete the preparation of an integrated management framework	The work is in progress with PERSGA for updating the MPAs management plans. A Concept note was submitted to Arab Heritage Center/IUCN for the development of integrated management framework.	<i>Not a factual error</i> <i>New information that cannot be taken into account at this stage</i> IUCN notes with appreciation the work that is in progress to complete the required management plan, but reiterates that this is required prior to possible inscription, thus the updated information remains consistent with the recommendation to refer the property back to the State Party.

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Thaïlande

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Complexe des forêts de Kaeng Krachan

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 8, left column, paragraph 3	In addition, a petition letter dated 14 March 2016 from the Pong Luk Bang kloey Community was submitted to IUCN, again outlining a number of specific requests to be addressed before the nomination of KKFC proceeds.	In addition, a petition letter dated 14 March 2016 was submitted to IUCN, outlining a number of specific requests to be addressed before the nomination of KKFC proceeds. However, after checking with some local representatives, it was found that the letter was prepared by two young villagers without consulting local authority, village leaders and the Coordinating Committee on World Heritage under the Karen Network for Culture and Environment, and also without IUCN's involvement.	<i>Not a factual error</i> <i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i> IUCN World Heritage Panel has not been able to verify this information, although notes that IUCN Thailand has indicated that this may be correct. We consider such verification would need to be provided by the community concerned. It is a fact that such a letter was received. This information does not materially alter the evaluation and the conclusion that human rights and community relations concerns from various quarters persist. In view of the uncertainty on the matter, IUCN considers that its report should be amended to read: In addition, a petition letter dated 14 March 2016 which stated it was from the Pong Luk Bang kloey Community was submitted to IUCN, again outlining a number of specific requests to be addressed before the nomination of KKFC proceeds. IUCN notes that the State Party has questioned if this letter was sent under the authority of the community concerned.
Page 9, left column, item 5.1	...between Kaeng Krachan NP and Kui Buri NPs is being added to Kui Buri NP...	...between Kaeng Krachan NP and Kui Buri NP is being added to Kui Buri NP...	<i>Not a factual error</i> <i>Minor typo – to be corrected</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Turkménistan

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Écosystèmes de montagne de Koytendag

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
43, 1, 34	For example Birdlife International lists some 144 species of birds in this region, a figure well below the 213 noted above (which is quoted as an unpublished {pers com} reference);	Retain existing wording in the nomination. The 144 species of bird mentioned in the BirdLife factsheet is based on information available in 2006. By the time the IBA inventory was published in 2009, the number of species recorded at Koytendag had increased to 158 species and ongoing research has increased it further to 213 species. Although a pers com, this information is based on Eldar Rustamov's detailed knowledge of the site and brings together information from Rustamov, E A (2013) Birds of Turkmenistan: Illustrated Field Guide Ylym, Ashgabat, and Rustamov, E A (2015) An annotated checklist of the birds of Turkmenistan Sandgrouse 37 (1).	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> The IUCN report is quoting Birdlife's factsheet. IUCN's point is there are discrepancies in species data between published and unpublished sources, a point which is made in the sentence preceding this quote : "IUCN's evaluation has revealed some discrepancies within the species data.",
43, 1, 38	and the nomination incorrectly lists the Markhor as Endangered on the IUCN Red List when it is considered Near Threatened (IUCN Red List 2015).	Retain existing wording in the nomination. The IUCN status of markhor was reassessed as NT in 2015 (actual revision in September 2014) but prior to this it was EN. Therefore the change took place whilst the nomination was being finalised so was either overlooked or came into effect after it had been submitted.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN recognizes that the status of Markhor has been changed, but considers that the latest Near Threatened (NT) status is what should be noted.
44, Table 2	When compared with other sites found in the Palearctic mountains MEK has a relatively low level of biodiversity. Table 2 compares the species richness of MEK against a number of other properties....	If, as it indicated in a footnote to the table, the number of plant species recorded in Tajik National Park is actually nearer the lower end of the range given, then MEK supports a comparable diversity in a significantly smaller area.	<i>Not a factual error</i> <i>Re-iterates arguments/ justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered by IUCN</i> The point being made is that the species richness does not stand out when compared to other sites, it is not a statement on species density.
44,1 46	 the Vulnerable Starostin's Loach was found only in Sulyoyuk sinkhole; ...	Having such a restricted global distribution highlights the unique importance of MEK.	<i>Not a factual error</i> <i>Advocacy for the proposals made in the</i>

			<i>nomination dossier</i> The factual information was already considered by IUCN.
44, 1, 47	several species of terrestrial cave fauna were discovered, including some that may be new to science;	The fact that several potentially new species were discovered during a survey of only 9 days and there are many other parts of the site to be surveyed, again highlights the global uniqueness of the site.	<i>Not a factual error</i> <i>Advocacy for the proposals made in the nomination dossier</i> The factual information was already considered by IUCN.
44, 1, 49	...and the most important cave in terms of its conservation value for cave-dwelling fauna appears to be Kaptarhana cave, which remains outside the boundaries of the nominated property.	In response to IUCN's comments on anomalies in the boundaries of the property, these will again be reviewed and, where possible, amended to ensure that all important features of the property are included.	<i>Not a factual error</i> IUCN notes that this reinforces the point in the IUCN evaluation.
45,1,34	However, very few of the plant species recorded in the nominated property are considered globally threatened on the IUCN Red List. It is important to note however that there are gaps in the IUCN Red List particularly among plant species	Whilst few of the plant species recorded in the nominated property are considered globally threatened on the IUCN Red List, this may be because there are major gaps in the IUCN Red List rather than an indication of the true conservation status of plants in MEK.	<i>Not a factual error.</i> The comment is reiterating the point IUCN already makes in its report.
45, 2, 22	Whilst there is more potential for the biospeleological values to be of greater significance these have not been analysed within the nomination or subject to any comparative analysis to justify a claim for Outstanding Universal Value.	It is acknowledged that a detailed comparative analysis has not been carried out due to the limited data available from MEK. However, the research carried out to date suggests that levels of endemism are likely to be high eg nine species potentially new to science found in May 2015 alone.	<i>Not a factual error.</i> The comment is acknowledging and reiterating the point IUCN makes in its report.
46,1,54	The boundary of the nominated site in the area immediately north of Daraydere (east of Bazardepe village, between the boundaries of Hojagaravul and Hojapil Sanctuaries) excludes an area possibly due to the presence of settlements and/or farms. However, according to the vegetation map provided in the nomination dossier, this area includes "woodland and scattered scrub", "mid-level grassland", "lower level grasslands", and "semi-arid grassland and semi-desert", with no obvious gaps in contiguousness or connectivity with the nominated property. The exclusion of this area from the nominated property is therefore questionable, and draws into question the wholeness of the design in ensuring all attributes are included in relation to criteria (ix) and (x).	In response to IUCN's comments on anomalies in the boundaries of the property, these will again be reviewed and, where possible, amended to ensure that all important features of the property are included.	<i>Not a factual error.</i> IUCN welcomes the recognition of this point in the IUCN evaluation.
46,2,2	As has been noted above, the Kaptarhana Cave, which several reviewers contend is the most important for conservation of cave-dwelling fauna, also appears to be a significant omission as it is located outside the boundaries of the nominated property, in fact it is not included in any protected area.	In response to IUCN's comments on anomalies in the boundaries of the property, these will again be reviewed and, where possible, amended to ensure that all important features of the property are included.	<i>Not a factual error.</i> IUCN welcomes the recognition of this point in the IUCN evaluation.
46,2,20	A narrow protrusion of the nominated area exists on the north-west boundary of Hojapil	In response to IUCN's comments on anomalies in the boundaries of the property, these will again be reviewed	<i>Not a factual error.</i> IUCN welcomes the recognition of this

	Sanctuary. The original design of the boundary of Hojapil Sanctuary was stated to follow terrain features (foothills). The decision to excise the buffer zone from the original sanctuary boundaries has caused this protrusion to become exceedingly narrow, questioning the value of retaining it in the design of the nominated property;	and, where possible, amended to ensure that all important features of the property are included.	point in the IUCN evaluation.
46,2,30	A long linear intrusion of the buffer zone into the nominated property along the Hojapil valley intends to exclude the villages of Sayat and Hojapil, but effectively divides the Hojapil Sanctuary into two parts, connected only through a narrow section between the spring of Bashbulak and the Uzbek border. Despite the presence of these villages and their farm lands, the exclusion of this valley is not justified from the point of view of integrity, in particular connectivity, as it is unlikely that wildlife would avoid the valley in moving between different parts of the nominated property;	In response to IUCN's comments and to ensure the integrity of the site, a zoning plan will be developed. This will remove the intrusion of the buffer zone along the Hojapil valley so that the whole of the valley becomes part of the Sanctuary. Management agreements will be negotiated with the communities of Sayat and Hojapil villages to ensure that their land management activities do not impact on the wildlife and other important features of the property.	<i>Not a factual error.</i> IUCN welcomes the recognition of this point in the IUCN evaluation.
46,2,43	At the southern extremity of Koytendag SNR the buffer zone was designed to exclude a gypsum quarry that supplies a nearby cement factory. Due to a legal requirement for buffer zones to have a minimum width of 2 km, this has resulted in a square-shaped exclusion from the protected area that does not appear to be justified from the point of view of values or integrity.	In response to IUCN's comments and to ensure the integrity of the site, a zoning plan will be developed. This will remove the exclusion of the gypsum quarry from the buffer zone. Operational guidelines, linked to the results of the Environmental Impact Assessment, will be negotiated with the operators of the cement factory to ensure that their activities do not impact on the wildlife and other important features of the property.	<i>Not a factual error.</i> IUCN welcomes the recognition of this point in the IUCN evaluation.
47, 1, 1	The supplementary information also notes that the size of Garlyk Sanctuary was reduced to focus on the mountain ecosystems and exclude the desert and semi-desert areas. IUCN notes that according to the vegetation map on page 42 of the nomination dossier, the entire Garlyk Sanctuary is classified as semi-arid grassland and semi-desert. Furthermore, the reduction in size from 40,000 ha in 1990 to 24,147 ha in 2014 represents almost a halving of the size, which does not appear to be solely due to the designation of the buffer zone inside the boundaries of the Sanctuary.	Since 1990, there have been a number of developments within the boundaries of Garlyk Sanctuary where 'national interest' has over-ruled nature conservation interests eg construction of a cement factory and a road. During the revision of the site's boundaries as part of the World Heritage nomination process, it was decided to reduce the size of Garlyk Sanctuary so that these anomalous developments were excluded from the site.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification.</i> IUCN welcomes the recognition of this point in the IUCN evaluation. The comment also confirms the concern in the evaluation that the reduction in area is due to issues that impact on integrity.
47, 1, 14	The supplementary information also provides a list of buffer zone regulations indicating measures to protect values from controlled human use. It is not clear if this offers any added protection to the nominated area over and above that provided by the Sanctuaries themselves.	In addition to the activities controlled under the provisions of being a wildlife sanctuary, general buffer zone designation includes control over road, pipeline and communications infrastructure construction. At Koytendag, management of solid and liquid waste and fire prevention are also specifically mentioned. Importantly, buffer zone management authorities, at	<i>Not a factual error</i> <i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i>

		Koytendag the staff of the State Nature Reserve, have the right to develop additional site-specific regulations in consultation with the (now) State Committee on Nature Protection and Land Resources and local land users. Therefore buffer zone designation offers significant opportunities for increased protection and management of the property.	
48, 1,20	However, the evaluation mission was informed that there is no formal agreement between the associations and the property's management authority on the regulation of pasture management to avoid overgrazing in critical wildlife habitats and to avoid other wildlife-livestock conflict.	A new Pasture Law was adopted in August 2015 but the associated Regulations to make the Law operational have still to be finalised. Once in effect, the Law will provide detailed guidance and control over grazing and provide additional legal powers to the rangers working in the property.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> The Pasture law predates the evaluation mission, but IUCN notes that the regulatory controls are still to be enacted.
48,1,53	The water pipeline in Daraydere gorge supplies a number of villages with drinking water, and thus performs an important service. However, its exposed nature is to the detriment of the aesthetic value of the gorge, and of visitor experience. This is exacerbated by the fact that old, unused and damaged sections of pipeline and discarded parts of a diesel pump are strewn across the floor of the gorge, with no evidence of efforts to remove them.	In response to IUCN's comments, the feasibility of burying the pipeline will be assessed. Reserve staff will remove the old infrastructure.	<i>Not a factual error</i> <i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i> IUCN welcomes these measures which will reduce the visual and other impacts of this infrastructure.
48, 2,16	Comprehensive Environmental Impact Assessments will be required to assess those impacts, especially impacts on the still poorly studied cave system and its hydrogeology.	The management plan highlights potential impacts of dust and noise on the property, and also the need for better understanding of the hydrological system. New Environmental Impact Assessment legislation was adopted in March 2016. Inscription of the property would enable this to be applied retrospectively.	<i>Not a factual error</i> <i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i> IUCN welcomes the strengthening of legislation to mitigate environmental impacts on the nominated property.
48, 2, 19	Information found online suggests that AXG Mining Limited has been awarded a mining license in the Koytendag region that appears to fully include the nominated property.	Ministry of Nature Protection environmental assessments regarding the cement factory and potassium factory (Resolution #97 dated 13/05/2013 and #95 dated 05/07/2010) stipulate that the factories and associated quarries should not be located within 1.5 and 5.5 km of the property buffer zones respectively. The revision of the state nature reserve and wildlife sanctuary boundaries in 2014 ensure that these requirements have been fulfilled.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> Concerns remain regarding the boundaries proposed in relation to such developments.
49, 1, 10	In the absence of a mechanism to control visitor numbers, these developments could have significant impacts on the conservation values of the property. The cable car in particular could become a concern, as it would greatly increase access to the dinosaur plateau which is not sufficiently protected against inappropriate visitation, and is already impacted by vandalism and a combination of natural (water) and human (walking) erosion. A cable car would likely also have a significant visual impact on the	<u>Objective 5</u> in the management plan highlights the need for development of a appropriate visitor facilities and visitor management programmes to prevent adverse impacts on the important features of the property. It also proposes that small-scale 'agro-tourism' is better suited to the property which would remove the need for much of the proposed infrastructure. <u>Objective 2</u> highlights the need for similar activities in relation to the dinosaur plateau and other geological features and specifically mentions taking remedial action to protect the dinosaur plateau from further deterioration	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> IUCN acknowledges these provisions within the management plan but retains its concern regarding potential impacts from visitation and development.

	landscape.	(activity 2.7.1).	
49, 1,31	Given that the Sanctuaries have traditionally been the grazing grounds for local herders, and given the national policy to increase numbers of livestock, the effects of overgrazing are not easily remediated, and are likely to continue to impact the values of the property in relation to criteria (ix) and (x).	A new Pasture Law was adopted in August 2015 but the associated Regulations to make the Law operational have still to be finalised. Once in effect, the Law will provide detailed guidance and control over grazing and provide additional legal powers to the rangers working in the property.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> See above re pasture law.
49, 2, 31	IUCN considers the property as nominated does not meet this criterion	As described in the nomination dossier, the Mountain Ecosystems of Koytendag is the site where the pioneering work of speleologists, most notably V A Maltsev, were carried out and which underpin much of the modern day understanding of cave ontogeny. This historic and scientific importance merits consideration of inscribing the site under criterion (viii), although this was not proposed in the original nomination submission.	<i>Not a factual error</i> <i>Reiterates arguments / justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered by IUCN.</i> The possibility of nominating the site under (viii) would require additional analysis and has not been considered in this evaluation.
50, 1, 5	IUCN considers that the property as nominated does not meet this criterion.	The recorded, and likely, levels of endemism principally in relation to plants and cave fauna, including the only species of blind cave fish in Northern Eurasia, demonstrate the historic, and continuing, role of the property as an 'evolutionary lifeboat' and support its nomination under criterion (ix).	<i>Not a factual error</i> <i>Advocacy for the proposals made in the nomination dossier</i> IUCN retains its judgement that the nominated property does not meet criterion (ix) for reasons set out in its evaluation.
50, 1, 39	IUCN considers that the property as nominated does not meet this criterion	In the IUCN Evaluation visit report, there are several comparisons of the Mountain Ecosystems of Koytendag with the Tajik National Park, the latter being presented as a 'better example' of the selected criterion. Whilst this applies to some of the topographical features, as pointed out in the Factual Errors table, in the case of biological diversity (criterion x), the data provided by IUCN in table 2 of the Evaluation visit report actually demonstrates that levels of diversity of the selected taxa are similar, if not higher, at Koytendag and found in a significantly smaller area – the Mountain Ecosystems of Koytendag are only 3.6% the size of the Tajik National Park. The uniqueness of Koytendag is further illustrated by the discovery of nine species potentially new to science, and likely to be endemic to the property, during the spring 2015 Cave survey. Additional research is likely to discover more new species, which would demonstrate further the uniqueness of the property. Therefore the site supports its nomination under criterion (x).	<i>Not a factual error</i> <i>Advocacy for the proposals made in the nomination dossier</i> IUCN notes that analysis does not rely solely upon comparison with the Tajik National Park (which is not inscribed for biodiversity values). IUCN retains its judgement that the nominated property does not meet criterion (x) for reasons set out in its evaluation.
50, 2, 5	Encourages the State Party to work, with the support of IUCN if requested, to review other candidate natural World Heritage properties in Turkmenistan, in particular those identified in past global and regional analyses, so as to bring forward a nomination with the best possible chance of success;	This process is already underway with the nomination of Badkhyz (Bathyz) State Nature Reserve submitted in January 2015. However, this nomination was returned due to a technicality and the timing of resubmission is still to be decided.	<i>Not a factual error</i> IUCN would be pleased to work with the State Party to consider further this matter, if requested.

50, 2, 13	a) monitor grazing pressures in the designated wildlife sanctuaries to regulate stock numbers and reduce pressure on native vegetation and natural systems;	A new Pasture Law was adopted in August 2015 but the associated Regulations to make the Law operational have still to be finalised. Once in effect, the Law will provide detailed guidance and control over grazing and provide additional legal powers to the rangers working in the property. The management plan includes an activity (6.1.2) for monitoring socio-economic activities which includes grazing.	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> See above re pasture law.
50, 2, 17	b) more effectively plan for increasing tourism demand including the development of appropriately scaled and low impact tourism related infrastructure and ensure that proposals to establish cable car access are subject to careful consideration and rigorous environmental impact assessment;	<u>Objective 5</u> in the management plan highlights the need for development of a appropriate visitor facilities and visitor management programmes to prevent adverse impacts on the important features of the property. It also proposes that small-scale 'agro-tourism' is better suited to the property which would remove the need for much of the proposed infrastructure.	<i>Not a factual error</i> As noted above, IUCN acknowledges this provision of the management plan; however, retains its view that this does not yet specify adequate safeguards against the threats of increased visitation and associated development.
50, 2, 24	c) ensure that no mining prospecting licenses and/or operations will be permitted within protected areas comprising the Mountain Ecosystems of Koytendag, and its buffer zone, and that any mining activity that might impact this site is subject to rigorous Environmental and Social Impact Assessment.	New Environmental Impact Assessment legislation was adopted in March 2016 and will applied to any future proposed developments. If possible, more thorough assessments will be carried out retrospectively on existing developments to mitigate/ remove any negative impacts on the site.	<i>Not a factual error</i> <i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i>
50, 2, 32	5. Encourages the States Parties of Turkmenistan and Uzbekistan to enhance collaboration in order to improve coordination between Koytendag State Nature Reserve (Turkmenistan) and the adjoining Surkhan Strict Nature Reserve (Uzbekistan)....	Whilst the State Party is fully in support of this recommendation, the last agreements signed between Turkmenistan and Uzbekistan on the cooperation in the fields of sciences, culture and economy make the likelihood of collaborative transboundary management unlikely.	<i>Not a factual error.</i> The comment of the State Party is noted.

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Canada

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Pimachiowin Aki

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
p.143, left, para 1, line 6	The past threat from the potential development of a big hydro power corridor has been averted as the corridor has definitely been re-routed to the western side of Lake Winnipeg.	The potential threat from development of a high-voltage transmission line corridor (Bipole III) through the property was averted in 2011 when the Government of Manitoba approved, and Manitoba Hydro undertook development of the corridor along a different route, on the western side of Lake Winnipeg, approximately 250 km to the west of the nominated property. The Province of Manitoba has recently indicated that the Manitoba Hydro-Electric Board is undertaking a review of the BiPole III project and will consider alternatives, including different routing options. (Note: The IUCN text was previously accurate, but is no longer accurate due to new information provided by the responsible jurisdiction, the Government of Manitoba)	<i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i> As noted by the State Party, this is not a factual error but an issue that has reemerged since the completion of the evaluation, and the disclosure of this fact is appreciated. In principle IUCN notes that a routing option through the nominated property would be highly problematic and would hope that this option will not be retained in further analysis, given the alternatives that exist. In this regard it may be appropriate to consider with the Committee the need for a further point in the Committee's decision to be added on this matter, to be also considered with ICOMOS and the State Party. IUCN notes that the State Party has indicated a commitment to ensure that, if inscribed, any development would be assessed in relation to its impacts on Outstanding Universal Value.
p.146	Map accompanying the evaluation report	Clarification that the map included in the nomination did not include a demarcation line for the buffer zone	Clarification The map included on p.146 of the IUCN report was received electronically from the State Party on 19 November 2015 and submitted to the World Heritage Centre, following a request from the field mission to understand the geography of the buffer zone boundary described in the nomination. IUCN agrees that this map is a summary and recognizes that the State Party and First Nations wish that the written description of the boundary in the nomination is taken as definitive. IUCN agrees that the original map included in the nomination did not include a demarcation line for the buffer zone.

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Canada

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Pimachiowin Aki

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
p. 61, left, para 2, line 1	The Anishinaabeg are a highly mobile indigenous hunting-gathering-fishing people who have made use of this and adjacent landscapes for over 6,000 years.	The Anishinaabeg are a highly mobile Indigenous hunting-gathering- fishing people. They and their Indigenous ancestors have made use of this and adjacent landscapes for over 7000 years.	ICOMOS acknowledges this clarification of what was set out in the nomination dossier (as summarised under Description in the evaluation), but would like to draw attention to its comments on this assertion under Conclusions in the evaluation where it is stated: « On the basis of archaeological evidence, there has been habitation in the area from the end of the last Ice Age. Historical evidence is less clear cut though on whether the same people have been in the area or there has been migration of various peoples around the common Shield area over time ». And : “...Pimachiowin Aki could be said to be both Anishinaabe and Cree, with the Anishinaabeg being the current ‘caretakers’ »..
p. 63, right, para 1, line 6	...but former garden plots for larger scale rice production are now largely grown over.	Delete: there is no relationship between wild rice stands and garden plots.	ICOMOS acknowledges this clarification
p. 67, right, para 5, line 2 (and reflected in draft OUV statement, 8B.18)	Although modern equipment allows for much quicker transport and modern hunting equipment provides for greater success, communities appear to be meeting the challenge to restrict modern interventions so that interactions with the landscape remain ecologically and socially sustainable.	While modern equipment allows much quicker transport and the possibility of greater hunting success, communities manage the landscape in an ecological and socially sustainable manner, demonstrating continuity in cultural practice.	ICOMOS accepts the first part of the revised sentence: “ Whilesuccess” but considers the further changes modify the meaning of the sentence.
p. 69, left, para 8, line 1	No mineral extraction is foreseen within the buffer zone.	No mineral extraction is foreseen within the Management Area portion of the buffer zone.	ICOMOS acknowledges this clarification
P. 70, left, para 4, line 1	The boundaries have been defined by each community in a slightly different way. Pikangikum has included only	The boundaries have been defined by each community in a slightly different way. Pikangikum has included an	ICOMOS acknowledges this clarification

	its cultural waterways, leaving the ancestral land of Whitefeather Forest to the buffer zone as an adjoining management area, whereas Poplar River and Bloodvein River have included their respective management areas and the commercial zone in the nomination.	upland lake region as well as its cultural waterways, leaving the Whitefeather Forest to the buffer zone as an adjoining management area. Little Grand Rapids and Pauingassi have included most of their planning areas, leaving smaller areas in adjacent management area buffers, whereas Poplar River and Bloodvein River have included all the lands in their planning areas within the nomination.	
p. 70, right, para 4, line 1	There are no federal designations such as National Parks in the nominated area.	The only federal designation in the nominated area is the designation of the Bloodvein River as a Canadian Heritage River.	ICOMOS acknowledges this clarification
p. 70, right, para 5, line 1 (and reflected in draft OUV statement, 8B.18)	The vast majority (c. 99.98 %) of the nominated property is protected under provincial legislation that recognizes the designated protected areas identified in the First Nation land use plans or provincial parks legislation (applies to three provincial protected areas and the designated protected areas in the Pikangikum First Nation planning area).	The vast majority (c. 99.98 %) of the property is protected under provincial legislation that recognizes the designated protected areas identified in the First Nation land use plans and provincial parks legislation (provincial parks legislation applies to three protected areas and the designated protected areas in the Pikangikum First Nation planning area).	ICOMOS acknowledges this clarification
p. 70, right, para 6, line 4	Similar protections cover the buffer zone.	Additional protection is provided by buffer zones with complementary governance and management arrangements. [Note: text taken from IUCN Evaluation Report]	ICOMOS does not consider that the IUCN text addresses quite the same issues. ICOMOS suggests that the text could be modified as: Similar protections cover the Management Area of the buffer zone.
p. 71, left, para 3 (and reflected in draft OUV statement, 8B.18)	Jurisdiction over public lands is in principle shared between the federal government, the provincial governments of Ontario and Manitoba and the five First Nations of the Accord. Section 35 of the Federal constitution frames Aboriginal and Treaty rights. The rights of the First Nations in the area were originally defined in the Treaty 5 in 1875. Treaty rights do not surpass provincial legislation and in practice the First Nations co-operate with the provinces. They do not have sovereignty over their lands, meaning that theoretically the Treaty rights could be reinterpreted by the Crown.	Jurisdiction over public lands is in principle shared between the federal government, the provincial governments of Ontario and Manitoba and the five First Nations of the Accord. Aboriginal and Treaty rights are protected under section 35(1) of Canada's Constitution Act, 1982. Treaty rights of the Pimachiowin Aki First Nations are set out in Treaty 5 (1875). Federal or provincial legislation that affects the exercise of Aboriginal or Treaty rights will be valid only if it meets the test established by the Courts for justifying an interference with a right recognized and affirmed under s. 35(1).	ICOMOS acknowledges this clarification
p. 71, right, para 4 (and reflected in draft OUV statement, 8B.18)	The legislative processes of both provinces support the governance of the First Nations. A joint negotiation mechanism is provided by the Pimachiowin Aki Corporation that comprises all five First Nations and both provincial governments. This aims for protection through traditional stewardship, land-use planning and collaboration.	The legislative processes of both provinces support land management planning by the First Nations. The application of traditional stewardship approaches in planning and decision-making is facilitated by the Pimachiowin Aki Corporation (representing all five First Nations and both provincial governments).	ICOMOS acknowledges this clarification
p. 72, left, para 1, line 8	There is also a Woodland Caribou Signature Site Management Plan approved in 2007.	There is also a Woodland Caribou Signature Site Management Plan approved in 2007 and an Atikaki Provincial Park Management Plan approved in 2008.	ICOMOS acknowledges this clarification
p. 72, right, para 2,	The Pimachiowin Aki Corporation	The Pimachiowin Aki Corporation is	ICOMOS accepts this correction

line 6	is undertaking further community based cultural research such as on petroglyphs .	undertaking further community based cultural research, such as on pictographs.	
p. 73, right, para 7, line 1 (and reflected in draft OUV statement, 8B.18)	Today, within Pimachiowin Aki, Anishinaabeg are based in five small permanent Anishinaabe settlements and have use of modern equipment to access and harvest animals, plants and fish as an adaptation of their traditional practices.	Today, within Pimachiowin Aki, Anishinaabeg are based in five small permanent Anishinaabe communities and harvest animals, plants and fish, consistent with their traditional practices and Treaty rights.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Inde

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Parc national de Khangchendzonga

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 124, Column 1, line 50	KNP is located within THREE of the four ...	KNP is located within two of the four ...	<i>Not a factual error</i> <i>New info which contradicts info provided in earlier stages of the evaluation.</i> The nomination dossier says "The KNP spans three districts with the greater part (77%) in North Sikkim, 20% in West Sikkim and just 3% in South Sikkim" and the map on page 157 appears to show it covering three districts. It could be accepted as a factual error if this information from the State Party was not correct.
Page 126. Column 2, line 6	There is some private land in the biosphere reserve buffer zone, where families have small agricultural plots excised from reserved forest status	There are no private lands in the biosphere reserve buffer zone hence the sentence should be deleted	<i>Factual error and clarification</i> Such use was noted, but IUCN accepts may not imply private ownership. <i>Revised wording:</i> The IUCN evaluation mission noted that there are some areas in the biosphere reserve buffer zone where families have small agricultural plots excised from reserved forest status.
Page 127, Column 1, Line 7	There is no buffer zone to the EAST as KNP's boundary coincides....	There is no buffer zone to the west as KNP's boundary coincides....	<i>Factual error</i>
Page 128, Column 1, line 36	A complex issue concerning the governance and management of KNP is the relationship with INDIGENOUS PEOPLES ("SCHEDULED TRIBES") AND LOCAL COMMUNITIES ("FRINGE VILLAGES")	A complex issue concerning the governance and management of KNP is the relationship with local communities	<i>Not a factual error</i> <i>Clarification</i> There is an official listing of Scheduled Tribes in India that includes those ethnic groups of Sikkim. Therefore IUCN understands according to official information that those are Scheduled Tribes, not simply local communities or local populations.

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Inde

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Parc national de Khangchendzonga

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 49, Column 2, line 7	...it was revealed in the 14th century by Terton SANGYE Lingpa.	it was revealed in the 14th century by Terton Sangay Lingpa.	<i>ICOMOS acknowledges this typing error</i>
Page 49, Column 1, line 51	... on Guru Padmasambhava or Rinpoche or Second Buddha....	... on Guru Padmasambhava or Guru Rinpoche or Second Buddha....	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 50, Column 1, line 17	An eternal friendship was established with Khangchendzonga.	An eternal friendship was established with Mount Khangchendzonga as a witness	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 50, Column 2, line 8 and 9	The region expressed multiple layers of sacredness for several groups of people - the LEPCHAS AND THE SIKKIMESE BUT ALSO THE Tibetan Buddhists, especially Nyingmapa, in and outside the region - well beyond the borders of Sikkim.	The region expressed multiple layers of sacredness for several groups of people - the Lepchas and Bhutias and the Tibetan Buddhists, especially Nyingmapa, in and outside the region - well beyond the borders of Sikkim.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 50, Column 2, line 17	According to the SIKKIMESE	According to the Lepchas	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 51, Column 1, line 11 and 12	The Lepcha COMMUNITY is on the VERGE OF DISAPPEARING.	The Lepcha culture is on the decline	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 51, Column 2, line 7	...that shape the sacred geography embedded in the LEPCHA AND SIKKIMESE belief systems are located within the nominated property	that shape the sacred geography embedded in the Sikkimese belief systems are located within the nominated property	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 52, Column 1, line 3	It tells of Lama Lhatsun CHENPO ...	It tells of Lama Lhatsun Chempo...	At pp. 103,113 of the nomination dossier (vol. 1) it is indicated as Lhatsun Chempo ICOMOS considers that this correction provides information which contradicts information provided at earlier stages of the evaluation procedure.
Page 52, Column 1, line 8	Additionally the Nay - YIK	Nay - Yig	At pp. 83, 120 of the nomination dossier (vol. 1) it is indicated as Nay Yik ICOMOS considers that this correction

			provides information which contradicts information provided at earlier stages of the evaluation procedure.
Page 52, Column 2 line 13	...as well as other Buddhist texts on the sacred hidden land, such as the prophetic source Bras	...as well as other Buddhist texts on the sacred hidden land, such as the 14th century prophetic source Bras	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 52, Column 2, line 43	Buddhist lamas go every year to the vicinity of the peak of Khangchendzonga to perform a ritual.....	Lepcha Shamans (bungthings) annually perform rituals invoking the mountain deity and Buddhist lamas go every year to the vicinity of the peak of Khangchendzonga to perform a ritual.....	ICOMOS notes that the correction provides additional information but does not modify the quotation by the ICOMOS evaluation <i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 54, Column 2, line 31	Scripture of the Nay-Sol and Nay- YIK	Nay- Yig	At pp. 83, 120 of the nomination dossier (vol. 1) it is indicated as Nay Yik ICOMOS considers that this correction provides information which contradicts information provided at earlier stages of the evaluation procedure.
Page 55, Column 1, line 38 and 39	THREE MONASTERIES are legally protected by the Archaeological Survey of India, while the other ones are.....	Dubde monastery, Rabdentse Palace Ruins and Norbugang Coronation Throne are legally protected by the Archaeological Survey of India, while the other ones are.....	Archaeological Survey of India protects three monuments not three monasteries <i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 55, Column 1, line 55	scriptures of the Nay-Sol and especially the Nay- YIK	Nay- Yig	At pp. 83, 120 of the nomination dossier (vol. 1) it is indicated as Nay Yik ICOMOS considers that this correction provides information which contradicts information provided at earlier stages of the evaluation procedure.
Page 55, Column 2, line 32	..the GOMPAS in Tshoka...	...the Mani Lhakhang in Tshoka...	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 55, Column 2, line 33	...the gompas in Tshoka and near CHARMANI .	... the gompas in Tshoka and near Du Tsen Lu Sum Chortens	<i>ICOMOS acknowledges this factual error</i>
Page 55, Column 2, line 37	..maintenance and use of this GOMPA	...maintenance and use of this Mani Lhakhang	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 55, Column 2, line 38	On the other hand , the GOMPA near CHARMANI has....	On the other hand, the Lhatey Mani Lhakhang near " Du Tsen Lu Sum Chortens" has....	<i>ICOMOS acknowledges this factual error</i>
Page 56, Column 1, line 20	System defined in the Nay-Sol and Nay- YIK	Nay- Yig	<i>ICOMOS acknowledges this typing error</i>
Page 58 , Column 2, line 1 and 2	Some of the indigenous populations are today on the VERGE OF DISAPPEARING and	The culture and knowledge of some of the indigenous populations are today on the decline	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 59, Column 1, line 32	...represents the core sacred region of the BUDDHIST, SIKKIMESE, LEPCHA and syncretistic.....	...represents the core sacred region of the Sikkimese and syncretistic.....	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 59, Column 1, line 37	...abode of mountain DEITIES on Mt. Khangchendzonga	... abode of mountain deity on Mt. Khangchendzonga	<i>ICOMOS acknowledges this typing error</i>
Page 59, Column 1, line 46	...revealed by Terton SANGYE Lingpa...	... revealed by Terton Sangay Lingpa	<i>ICOMOS acknowledges this typing error</i>
Page 59, Column 1, line 53	This kingship is expressed by the Mount Khangchendzonga....	This kingship is expressed by the region surrounding Mount Khangchendzonga....	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 59, Column 1, line 59	...both by Lepcha people and TIBETAN BUDDHISTS	Both by Lepcha people and Bhutias	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>

Page 59, Column 2, line 1	...the NESOL and the Pang Lhabsol..	...Nay-Sol and the Pang Lhabsol	<i>ICOMOS acknowledges this typing error</i>
Page 59, Column 2, line 13	...embedded in the LEPCHA AND Sikkimese belief systems...	...embedded in the Sikkimese belief systems....	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 59, Column 2, line 41	... and the Nay- YIK texts, which...	... and the Nay- Yig texts, which...	At pp. 83, 120 of the nomination dossier (vol. 1) it is indicated as Nay Yik ICOMOS considers that this correction provides information which contradicts information provided at earlier stages of the evaluation procedure.
Page 59, Column 2, line 54	Some of the MONASTERIES ...	Some of the monuments..	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Iraq

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Les Ahwar du sud de l'Iraq : refuge de biodiversité et paysage relique des villes mésopotamiennes

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
P112, left column, line 21	The total area of the property is 211,544 hectares, with an additional 209,000 hectares in buffer zones.	... with an additional 209,321 hectares in buffer zones.	<i>Not a factual error</i> This a rounded figure, rounding it to the closest thousand ha. We accept the exact figure of 209,321 ha.
P113, right column, line 26	..., however, East Hammar and West Hammar are currently not officially designated .	..., however, East Hammar and West Hammar are currently designated by the National Committee for the Protected Areas .	<i>Not a factual error</i> <i>New information that cannot be taken into account at this stage.</i> IUCN took note that the nomination states that "East Hammar and West Hammar are currently not officially designated" and this position was also understood to be correct by the field mission, and no further information was received in this regard subsequently. If there is now progress regarding the formal designation that would be welcome.
P113, left column, line 40	... overlaps with three Important Bird Areas.	... overlaps with six Important Bird Areas.	<i>Not a factual error.</i> UNEP-WCMC records shows that the nominated property overlaps with 3 Important Bird Areas (IBA) (Haur Al Hawizeh, Central Marshes, and Haur Al Hammar). It also overlaps with 3 freshwater Key Biodiversity Areas (KBA) (East and West Hammar Marshes, Al Hawizeh Marshes, and Central Marshes).

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Iraq

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Les Ahwar du sud de l'Iraq : refuge de biodiversité et paysage relique des villes mésopotamiennes

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
P34, left column, lines 7-8 & p46, right column, line 19	The Ahwar of Southern Iraq: Refuge of Biodiversity and the Relict Landscape of the Mesopotamian cities	The Ahwar of Southern Iraq: Refuge of Biodiversity and Relict Landscape of the Mesopotamian Cities <u>Explanation:</u> In its 15 November 2015 response to ICOMOS letter dated 6 August 2015, the State Party requested to correct the mistake made as regards the name of the proposed property.	ICOMOS acknowledges this typing error.
P34, left column, lines 42-43.	Four areas of these newer marshes have been nominated, mainly for their natural value , but also for some emerging archaeological evidence.	Four areas of these newer marshes have been nominated as representing the closest living example of an environment having supported the economy of the cities, together with the belief system and literature of the Sumerian civilization , and also for some emerging archaeological evidence.	ICOMOS considers that the nomination dossier provides information for the marshes mainly for their natural value. It accepts that the marshes may be representative of the marshes that once supported the cities, but does not consider that the marshes can be said to reflect the belief system and literature of the Sumerian civilization .
P34, right column, lines 42-48	The State Party responded [to ICOMOS interim report recommending to reconfigure the nomination] on 23 February 2016. This response included a new environmental justification for the overall series related to the unstable deltaic landscape and the way the cities and the wetland marshes of the delta reflect the impact of environmental change and the severe environmental and cultural threats of today. This response is reflected in this report.	The State Party responded on 23 February 2016. This response included a new environmental justification for the overall series related to the unstable deltaic landscape and the way the cities and the wetland marshes of the delta reflect the impact of environmental change and the severe environmental and cultural threats of today. This response is however not reflected in this report.	ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion.
P35, left column, first paragraph	The nomination dossier submitted for this serial property is quite slight and, moreover, more details are provided for the natural aspects than for the cultural aspects . The graphic and photographic evidence is	<u>Replace paragraph with:</u> ICOMOS considers that more details are provided for the natural aspects than for the cultural aspects. In its 16 Novembre	ICOMOS's comments refer to what was included directly in the Nomination dossier. <i>Bibliographic references can only</i>

	inadequate and descriptions are mainly historical rather than covering details of the archaeological components.	2015 response to ICOMOS' requests for additional information (dated 6 August 2015), the State Party explained that the three main archaeological sites included in the nomination have been the subject of a large number of scientific publications, the main ones referenced at the end of the dossier. Hence the approach selected was to synthesise key scholarly findings, including in terms of archaeological details. By contrast, there is a relative scarcity of published material on the natural value of the property, with several key references existing only in Arabic. Hence the choice to dedicate relatively more details to the natural aspects.	<i>be used to clarify what is in the dossier rather than be used as material to support the nomination.</i>
P36, left column, paragraph 2	<u>Ur:</u> Few details have been provided of the individual component parts.	ICOMOS considers that relatively few details have been provided of the individual component parts in the dossier, but acknowledges that such details are available in relevant scholarly references listed at the end of the dossier.	<i>ICOMOS reiterates its response above.</i>
P36, left column, paragraph 3	Some 80,000 cuneiform tablets have been retrieved from the city and testify to the use of written records on an unprecedented scale. The tablets provide details of a centralized bureaucratic administration, and highlight the importance of the wetland environment for the economy, belief system and literature, although ICOMOS notes that few details have been provided as to what is said and how it relates to the nominated sites.	Some examples of the content of tablets relating to the nominated sites are provided in the dossier, however they are too numerous to be listed comprehensively. More details are available in relevant scholarly references listed at the end of the dossier.	<i>ICOMOS reiterates its response above.</i>
P36, left column, last paragraph	<u>Uruk:</u> However ICOMOS notes that few specific details are provided on each of these components.	ICOMOS considers that relatively few details have been provided of the individual component parts in the dossier, but acknowledges that such details are available in relevant scholarly references listed at the end of the dossier.	<i>ICOMOS reiterates its response above.</i>
Page 36, right column, paragraph 4, last sentence	<u>Tell Eridu:</u> As with the other two archaeological sites, ICOMOS notes that few details have been provided of component parts.	ICOMOS considers that relatively few details have been provided of the individual component parts in the dossier, but acknowledges that such details are available in relevant scholarly references listed at the end of the dossier.	<i>ICOMOS reiterates its response above.</i>
P36, left column, paragraph before last	An archaeological study of a few sites was undertaken during the time the marshes were drained forty-five small archaeological tells have been identified within the boundaries or buffer zones of the marshes with pottery showing occupation from the 4th millennium BCE to the early Islamic period, but these sites do not relate to the Sumerian cities. The main cultural value of the Ahwar is their association with the Marsh Arabs for which the nomination dossier provides no details.	Forty-five small archaeological tells have been identified within the boundaries or buffer zones of the marshes with pottery showing occupation from the 4th millennium BCE to the early Islamic period. There are preliminary indications that the most ancient of these sites related to the Sumerian cities, a relation that further archaeological research is expected to clarify. Another cultural value of the Ahwar is their association with the Marsh Arabs for which the nomination dossier provides details under the Socioeconomic Setting section, in particular highlighting the need for further research on the current status of their lifestyle and material culture.	<i>ICOMOS acknowledges that the nomination dossier describes past associations with Marsh Arabs before the 1980s and that today most communities live outside the property, but no details were provided as to how the marshes now reflect the way the Marsh Arabs shaped the landscape.</i> <i>In terms of archaeological finds, ICOMOS acknowledges that more work is needed to clarify whether archaeological finds relate to the Sumerian cities.</i>
P41, right column,	Some of the public buildings are in the	Some of the public buildings are in the	<i>ICOMOS accepts this correction</i>

paragraph 4, line 2	buffer zone, as are three of the harbours, while the main harbour of Ur is situated outside the buffer zone.	buffer zone, as are two of the harbours, while the main harbour of Ur is situated outside the buffer zone.	<i>as a factual error.</i>
P.46, left column, middle of paragraph 3	Information has been provided that forty-five small tells were investigated when the marshes were drained – some within the boundaries and some outside – but no details have been given as to their precise location, or what the investigations revealed, nor any links with the Sumerian cities.	...and details have been given for the three (out of five) excavated sites that show occupation more ancient than the Islamic level. Details include precise location, preliminary results of investigations, and, for one site, mention of a cuneiform inscription bearing the name of a river that is known to have crossed south of the city of Uruk.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
P.46, left column, end of paragraph 3	Neither has information been provided on the association between the marshes and the Marsh Arabs, who inhabited the areas from the 9th century AD.	Information on the association of the marshes with the Marsh Arabs, who inhabited the areas from the 9th century AD, are provided on p79 and ss of the nomination dossier, when considering the socioeconomic setting of the Ahwar. (Note: p.115, column 1, IUCN Evaluation Report states that: “The nomination includes a summary of the socio-economic setting of the Ahwar, and the long history of cultural use is noted, in particular by the long-term inhabitants of the Ahwar, the Marsh Arabs or Ma’adan.”)	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
P45, left column, paragraph 7	The series of seven component sites does not meet the requirements of paragraph 137b) that all component sites of a series must contribute to the overall Outstanding Universal Value of the series, and thus each component must contribute to each criteria.	Based on its interpretation of paragraph 137b, ICOMOS considers that the series of seven component sites does not meet the requirements that all component sites of a series must contribute to the overall Outstanding Universal Value of the series.	<i>ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion.</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Tchad

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Massif de l'Ennedi : paysage naturel et culturel

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : UICN

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 105 Paragraphe 3 Lignes 2-4	La réduction substantielle du bien proposé élimine des attributs importants qui pourraient être de valeur universelle exceptionnelle et a des incidences sur l'intégrité et la gestion effective du bien,	La légère modification des limites du bien n'élimine aucun des attributs naturels de valeur universelle exceptionnelle relatifs aux critères (vii) et (ix) par rapport auxquels le dossier est présenté, et cela n'a pas d'incidence sur l'intégrité et la gestion du site qui, sont restées intactes depuis des millénaires. ¹	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Opinions divergentes</i> L'UICN considère que la modification des limites est significative, comme indiqué dans le rapport d'évaluation.
Page 106 Colonne Paragraphe 3 Lignes 6-12	Les limites proposées suivent le relief de montagne, dans une large mesure, sauf dans le nord où l'État partie a modifié les limites durant le processus d'évaluation et où elles suivent maintenant une ligne droite, sur le 17 ^e parallèle Nord, qui ne respecte pas les caractéristiques écologiques, physiques ou paysagères.	Pour mieux protéger le bien, les limites proposées suivent le relief de montagne dans une large mesure, sauf dans le nord, et la modification des limites du bien, dont la superficie est aussi grande que la Suisse, n'a aucun impact sur l'intégrité visuelle du site, moins encore sur ses caractéristiques physiques ou écologiques. Le Gouvernement tchadien a pris des mesures pour réintroduire les espèces animales disparues dans cette partie du pays... La mission d'évaluation UICN/ICOMOS a constaté le début d'introduction des autruches et des oryx.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Opinions divergentes</i> L'UICN considère que la modification importante des limites a un impact significatif sur l'intégrité de la proposition d'inscription.
Page 106 Colonne Paragraphe 3 Lignes 21-24	Depuis les récents changements aux limites, il n'y a pas de zone tampon à la limite nord et un corridor de 1 km seulement à l'est et au sud.	Depuis les changements apportés aux limites, et suite aux recommandations des experts des organisations consultatives, la zone tampon a été étendue à l'ouest, et un corridor de 1 km à l'est et au sud a été ajouté. Aucune menace du bien n'a jamais été rapportée, pour preuve, le site est resté intact depuis des millénaires. Pour ce faire, l'Etat partie n'a pas jugé nécessaire d'amplifier outre mesure la zone tampon.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Opinions divergentes</i> Il est important de noter que la modification des limites au nord n'est en aucun cas une recommandation des experts.

¹L'intégrité du site reste intouchée pour les critères (vii) et (ix) car les attributs comportant des valeurs universelles exceptionnelles pour ces deux critères se trouvent au sud du 17^{ème} parallèle, et sont donc bien inclus dans le bien proposé. Il s'agit essentiellement des gueltas (Archeï, Bachikélé, Maya, Koboué) qui concentrent l'essentiel de la faune (crocodiles) et de la flore relique ainsi que les sites emblématiques pour leur beauté (ces mêmes gueltas, tassilis, labyrinthe d'Oyo, le Cirque, Aloba, etc.). Pour ces deux critères naturels, les nouvelles limites n'ont pas d'impact négatif sur la gestion et la protection du site.

Page 108 Colonne 1 Paragraphe 1 Lignes 1-12	La protection juridique du bien proposé est relativement faible du point de vue de la nature de l'inscription proposée : elle est évaluée comme équivalente au régime de protection des aires protégées de catégorie III de l'UICN. La désignation semble appropriée pour protéger les caractéristiques naturelles et culturelles particulières qui sont attribuées aux critères (iii) et (vii), mais elle semble moins appropriée pour assurer une protection juridique adéquate, à grande échelle, à la zone de 24 000 km ² proposée au titre du critère (ix) et qui est de facto une zone à utilisation multiple.	L'Etat partie s'est inspiré, du décret portant classement des Lacs d'Ounianga (Tchad) sur la Liste du patrimoine mondial, pour adopter celui qui garantit la protection du massif de l'Ennedi. Ce décret, adopté au conseil de cabinet avant d'être soumis au conseil des ministres assure au bien, selon la réglementation tchadienne, une protection juridique plus solide correspondant au critère vi de l'UICN. En effet, le Gouvernement de la République du Tchad, soucieux de protéger le massif de l'Ennedi, s'emploie non seulement à le classer patrimoine mondial mais, aussi l'ériger en aire protégée La protection juridique du bien proposé prévoit une aire protégée équivalente au régime de protection des aires protégées de catégorie VI . La décision finale sur ce sujet sera prise dans le cadre de la convention entre le Gouvernement tchadien et African Parks Network (APN) qui est prévue pour décembre 2016 . La classification du site et sa protection juridique seront appropriées pour protéger les caractéristiques naturelles et culturelles qui sont attribués aux trois critères proposés dans le dossier de nomination, notamment (iii), (vii) et (ix).	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Opinions divergentes</i> <i>Clarification sur les informations complémentaires pour les actions proposées</i> L'UICN considère que le niveau de protection n'est pas suffisant en vue de l'application du critère (ix), pour les raisons expliquées dans le rapport d'évaluation. Quant à la date de décembre 2016, ceci est une nouvelle information qui ne peut être prise en compte à ce stade
Page 108 Colonne 1 Paragraphe 1 Lignes 12-14	Le statut de protection actuellement en vigueur ne prévoit aucune zonation ou d'autres régimes de protection différenciés.	Outre les mesures déjà prises par le Gouvernement pour assurer une protection adéquate du massif, une protection renforcée entrera en vigueur dès décembre 2016. Cette assistance prévoit une zonation et des régimes de protection différenciés. Une zonation logistique organisationnelle est prévue pour le partage de l'aire protégée en 4 sous-secteurs (Fada-Diona-Nohi-Monou), une zonation de régimes de protection est prévu pour une protection ciblée sur certains gueltas dont Maya, Koboué et la région d'Andjallahi consacrée comme sanctuaire du mouflon.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Nouvelle information qui ne peut être prise en compte à ce stade</i> Le rapport de l'UICN est correct sur la base des informations contenues dans la proposition d'inscription.
Page 108 Colonne 1 Paragraphe 3 Lignes 6-10	L'Etat partie doit être encouragé à utiliser le processus actuel pour créer une nouvelle aire protégée afin d'assurer une protection juridique plus solide au bien proposé avant que l'on ne considère son inscription possible.	Le processus de création de la future aire protégée du Massif de l'Ennedi est très avancé. En effet, le Gouvernement de la République du Tchad, soucieux de protéger le massif de l'Ennedi, s'emploie non seulement à le classer sur la Liste patrimoine mondial de l'UNESCO mais, aussi l'ériger en aire protégée de catégorie vi. Selon toute vraisemblance, une convention sera signée entre le Gouvernement et l'APN en décembre 2016.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Nouvelle information qui ne peut être prise en compte à ce stade</i> L'UICN se félicite de cet avancement.
Page 108 Colonne 1 Paragraphe 5 Lignes 5-14	Sachant que l'ensemble du massif était inclus à l'origine dans le bien proposé, il était raisonnable de présumer que la plupart des sites possédant des valeurs au titre des critères (vii) et (ix) se trouvaient dans la proposition. Toutefois, les limites ont été modifiées deux fois durant le processus de proposition et la modification la plus récente a fortement réduit la superficie de sorte que l'intégrité du bien tel qu'il était proposé à l'origine est effectivement affaiblie.	Les limites ont été modifiées sans toutefois affaiblir l'intégrité des attributs naturels des critères (vii) et (ix) dont les valeurs universelles exceptionnelles ont été mises en évidence dans le dossier de candidature. En effet, ces attributs se trouvent tous au sud du 17ème parallèle et sont donc bien localisés dans les limites du bien proposé. De plus, la zone tampon a été largement agrandie dans l'ouest du site, et un corridor de 1 km a été ajouté au sud et à l'est, suite aux recommandations de la mission IUCN/ICOMOS. Aussi, il est important de souligner que les sites, dont les attributs naturels et culturels sont décrits dans le dossier de candidature, sont distants et bien distincts.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Opinions divergentes</i> Voir commentaire ci-dessus : L'UICN considère que la modification importante des limites a un impact significatif sur l'intégrité de la proposition d'inscription.
Page 108	Les limites révisées, qui n'ont pas pu	Le changement des limites n'affecte pas les	<i>Pas une erreur factuelle</i>

Colonne 2 Paragraphe 2 Lignes 1-10	être examinées durant la mission sur le terrain, excluent clairement une gamme d'attributs importants mentionnés dans la proposition. L'UICN note également que ce sont à la fois des attributs culturels et naturels qui sont maintenant exclus de la proposition révisée, comme Niola Doa, cité dans la proposition comme l'un des sites d'art rupestre les plus importants – et les conséquences des changements seront évalués par l'ICOMOS.	attributs naturels se référant aux critères (vii) et (ix) et représentant une valeur universelle exceptionnelle étant donné que tous sont situés au sud du 17ème parallèle ; ceux-ci demeurent donc inclus dans le bien proposé pour inscription. L'Etat partie a dit se conformer à la demande de l'ICOMOS de revoir à la hausse la superficie de la zone tampon et ce qui fût fait. La zone tampon compte désormais 7 778 km ² , au lieu des 19 919 km ² initialement prévus. Faut-il aussi signaler que cette modification des limites n'a aucune incidence sur les merveilles naturelles (gueltas, faune ou flore) moins encore sur l'importance esthétique du site.	<i>Opinions divergentes</i> Voir commentaire ci-dessus : L'UICN considère que la modification importante des limites a un impact significatif sur l'intégrité de la proposition d'inscription. Les modifications ont clairement un impact sur les valeurs naturelles, en supprimant une zone importante relative aux critères naturels du bien proposé.
Page 108 Colonne 2 Paragraphe 2 Lignes 18-27	Bien que la proposition ne contienne que très peu de données sur la localisation géographique des attributs justifiant le critère (ix), il semble logique que cette région septentrionale de transition climatique rapide soit importante et son exclusion a clairement une incidence sur la justification du critère (ix). En résumé, il n'est plus possible de conclure que la proposition comprend tous les attributs nécessaires reflétant les critères (vii) et (ix), depuis l'exclusion du secteur nord du massif de l'Ennedi.	La géo localisation des sites d'art rupestre est en cours d'exécution et nombre d'information ont été fournis à l'UICN et l'ICOMOS. Le site Niola Doa, au Nord du bien, est très distant des autres merveilles naturelles et culturelles et pour y avoir accès, il faut plusieurs jours à dos de chameaux. L'intégrité visuelle du site n'est donc en rien menacée par rapport au critère VII. Le plan de gestion du site prévoit entre autres des recherches scientifiques dont la détermination de manière plus approfondie des caractéristiques biologiques pour le critère IX, ce qui explique la présence d'un botaniste de renom, de l'Université de Cologne, lors de la mission conjointe du 04 au 15 2015. En somme, tous les attributs naturels dont la valeur universelle exceptionnelle a été démontrée dans le dossier de candidature sont encore inclus dans les limites actuellement proposées, car ils se trouvent tous au sud du 17e parallèle.	Pas une erreur factuelle <i>Opinions divergentes</i> L'UICN réitère à nouveau son commentaire ci-dessus à propos de la modification inappropriée des limites, mais laisse ICOMOS commenter les questions liées aux valeurs culturelles.
Page 108 Colonne 2 Paragraphe 6	En conclusion, les nouvelles limites révisées du bien proposé ne sont pas appropriées pour les caractéristiques et valeurs naturelles qui forment la base de la proposition au titre des critères naturels, excluent des attributs clés de valeur universelle exceptionnelle et ne fournissent pas de protection appropriée au bien contre les activités qui se déroulent sur les terres contiguës.	En 2005, l'Etat partie à inscrit sur la Liste indicative rien que la « Région d'Archeï » à cause de sa beauté naturelle hors norme, son esthétisme à couper le souffle et sa biodiversité notamment ses crocodiles emblématiques. Certes, le massif de l'Ennedi est parsemé des attributs tant naturels que culturels très importants mais, tous distants et indépendants les uns des autres ; ceci a emmené l'Etat partie de proposer l'inscription du bien sous trois critères différents (III, VII et IX). Les limites du bien et de la zone tampon ont été effectivement modifiées mais sans aucun impact sur l'intégrité des sites, exceptés Niola Doa, dont les valeurs exceptionnelles universelles ont été mises en évidence dans le dossier de nomination. En conclusion, les nouvelles limites révisées du bien proposé sont appropriées pour les caractéristiques et valeurs qui forment la base de la proposition au titre des critères naturels (vii) et (ix) et n'excluent aucun des attributs. Une protection appropriée au bien contre les activités qui se déroulent sur les terres contiguës est en cours de mise en place.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Opinions divergentes</i> L'UICN réitère à nouveau son commentaire ci-dessus concernant la modification inappropriée des limites.
Page 109 Colonne 1 Paragraphe 4	Le dossier de la proposition ajoute que cette gestion traditionnelle devrait être complétée par une gestion professionnelle si l'on veut relever les défis auxquels le site fait face, par exemple, l'industrie extractive ou les effets prévus du	La gestion est appelée traditionnelle parce qu'elle n'est pas documentée et tout se passe par la tradition orale. Cependant, cette gestion dite traditionnelle a fait ses preuves au vu de la très bonne conservation du site. Dans un futur proche, il sera mis en place une gestion documentée, moderne. Aussi, il n'y a aucune	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Nouvelle information qui ne peut être prise en compte à ce stade</i>

	changement climatique. Toutefois, cette gestion n'est pas encore en place.	industrie extractive pouvant mettre en cause l'intégrité et/ou la protection du site. Le changement climatique a déjà affecté cette région et, au jour d'aujourd'hui, le site ne fait face à aucun déficit. La gestion professionnelle est actuellement en train d'être mise en place en collaboration avec les autorités locales, nationales, le Comité Technique et l'APN. À cette fin, une étude de faisabilité a été effectuée et une gestion documentée est sur le point d'être effectuée. Le délai prévu pour la mise en route effective de cette gestion professionnelle est décembre 2016 .	
Page 109 Colonne 1 Paragraphe 5 Lignes 12-19	Le système de gestion proposé, tout en étant probablement suffisant pour un bien proposé au titre du critère (vii) uniquement, ne convient pas pour un bien proposé au titre du critère (ix) car il n'est pas prévu de mettre en place du personnel, des ressources et une structure de gestion en mesure de garantir la protection et la gestion nécessaires.	Un système de gestion dite moderne est en train d'être mis en place par le gouvernement tchadien, en collaboration avec APN et l'Union Européenne, et prévoit la mise à disposition du personnel et des ressources nécessaires à la gestion et à la protection du bien. Il est prévu de créer une association d'utilité publique qui sera l'organe central de gestion et qui comprendra un conseil d'administration composé à la fois par des personnalités tchadiennes, issues ou non du Gouvernement, ayant des liens avec le Massif de l'Ennedi, d'éléments d'African Parks Network et d'un représentant du Comité Technique chargé de la mise en œuvre de la Convention de l'UNESCO sur le patrimoine mondial. Le Ministère de l'Environnement sera l'organe de tutelle. Afin de garantir la mise en œuvre d'une gestion efficace, il est prévu d'employer environ 100 personnes pour les domaines suivants: gardes pour la surveillance, unité anti-braconnage, chef de secteur, représentant des communautés locales, et équipe pour le fonctionnement du quartier général à Fada. A cette fin, une structure de gestion est en train d'être établie, et en plus du budget qui sera mis à disposition par le Gouvernement, un financement de 4,7 millions d'Euros a d'ores et déjà été attribué par l'UE pour la gestion du bien proposé pour les cinq années à venir. La structure de gestion est donc en mesure de garantir la gestion et la protection nécessaire.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Nouvelle information qui ne peut être prise en compte à ce stade</i> L'UICN se félicite de l'indication des progrès réalisés pour répondre à la nécessité d'améliorer la gestion du bien proposé.
Page 109 Colonne 1 Paragraphe 6 Lignes 1-7	Il semblerait qu'une étude de faisabilité en vue d'établir une aire protégée dans l'Ennedi soit en cours, sous la direction de l'APN ; on ne sait cependant pas clairement comment celle-ci serait éventuellement classée ni la manière dont cette proposition pourrait interagir avec la structure de gestion prévue pour le bien proposé.	Une étude de faisabilité en vue d'établir une aire protégée catégorie VI dans l'Ennedi est en cours, sous la direction d'APN. Il est prévu que la gestion de l'aire protégée soit assurée par un contrat de gestion via un PPP et que toutes les parties prenantes soient intégrées dans ce processus. Il y aura une seule structure responsable pour la gestion de l'aire protégée et du site du patrimoine mondial.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Nouvelle information qui ne peut être prise en compte à ce stade</i>
Page 109 Colonne 1 Paragraphe 6 Lignes 7-9	Il n'y a actuellement ni gestion en place ni budget ou plan de gestion adéquat disponible pour le bien proposé.	La gestion est actuellement en train d'être mise en place et sera opérationnelle en décembre 2016. Un plan de gestion révisé qui sera ratifié en septembre 2016, est en cours de finalisation. Cette gestion est le fruit d'une collaboration entre le Gouvernement tchadien, APN et le Comité Technique chargé de la mise en œuvre de la Convention de l'UNESCO sur le patrimoine mondial, et prend en compte les recommandations des experts des organisations consultatives. Un budget adéquat est attribué à la gestion du site pour les prochaines années. Son financement sera assuré par le Gouvernement tchadien, APN et l'Union Européenne qui vient d'attribuer 4,7 millions	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Nouvelle information qui ne peut être prise en compte à ce stade</i>

		d'Euros pour les cinq prochaines années à la gestion du Massif de l'Ennedi dans le cadre du 11ème FED, afin de soutenir les efforts de préservation du patrimoine mondial tchadien déjà engagés par le Gouvernement. Ce financement s'inscrit dans le programme d'Appui à la Gestion Concertée des Aires Protégées et Ecosystèmes Fragiles du Tchad (APEF). Le budget de fonctionnement du site est donc assuré.	
Page 109 Colonne 2 Paragraphe 1 Lignes 1-4	Selon le dossier d'origine, environ 40000 pasteurs nomades et semi-nomades vivent dans la région du bien (y compris dans sa zone tampon), selon des modes de vie traditionnels.	Environ 40 000 personnes vivent dans la région du bien (y compris dans sa zone tampon), selon des modes de vie traditionnels n'ayant aucun impact négatif sur le bien. La densité et la fréquentation humaine restent toutefois très faibles dans cette région. De ce fait, la conservation du site ne souffre d'aucune ambiguïté.	<i>Nous acceptons cette clarification (personne au lieu de pasteurs nomades et semi-nomades)</i>
Page 109 Colonne 2 Paragraphe 3 Lignes 4-15	Les pressions pastorales croissantes sont cependant une menace potentielle claire du point de vue du critère (ix) et nécessiteront une gestion rigoureuse à l'avenir. Il serait bon d'instaurer une zonation visant à assurer la protection des zones les plus fragiles contre le surpâturage et la question de l'augmentation du nombre de têtes de bétail doit également être traitée clairement avec les communautés pastorales.	Aucune menace potentielle n'a pu être relevée dans le massif de l'Ennedi, ce qui explique la très bonne conservation du site. La modification des limites du bien et de la zone tampon n'affecte aucun attribut naturel de valeur universelle exceptionnelle et, la pression entropique et inexistante au jour d'aujourd'hui. Toutefois, une zonation visant à assurer la protection des zones les plus fragiles contre le surpâturage et la question de l'augmentation du nombre de têtes de bétail sera incluse dans le plan de gestion prévu pour septembre 2016. ²	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Opinions divergentes Nouvelle information qui ne peut être prise en compte à ce stade</i> L'UICN réitère à nouveau son commentaire ci-dessus concernant la modification inappropriée des limites.
Page 109 Colonne 2 Paragraphe 4 Lignes 9-12	Il est aussi préoccupant de constater que le budget proposé pour le plan de gestion comprend l'introduction d'une irrigation au goutte à goutte dans le bien	Le budget proposé pour le plan de gestion comprend l'introduction d'une irrigation au goutte à goutte. Cette introduction d'une technique plus efficace en termes d'utilisation d'eau sera établie sur les superficies déjà exploités pour le maraîchage. Cela n'impliquera pas une augmentation, ni de superficie, ni de quantité d'eau mais une gestion efficace des ressources en eau.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Clarification</i>
Page 110 Colonne 1 Paragraphe 2 Lignes 3-10	Le ramassage de bois de feu ne semble pas actuellement présenter de menace grave, mais pourrait devenir un problème à l'avenir si la population et le nombre de visiteurs augmentent. Le plan de gestion prévoit l'introduction d'énergie solaire et de cuisinières améliorées ainsi que de la cuisine au gaz pour les touristes ; le ramassage du bois doit aussi être clairement traité et limité dans le plan de gestion.	Le Gouvernement du Tchad a pris des mesures fermes pour interdire l'usage du charbon du bois et du bois vert. Pour accompagner cette mesure combien salubre pour la protection de l'environnement, le Gouvernement subventionne le gaz butane pour le rendre accessible à tous les ménages. Aucun risque d'usage massif du bois de chauffe ou de charbon de bois n'est donc à craindre dans cette partie du Tchad qui sera classée sur la Liste du patrimoine mondial et érigé en aire protégée. Le plan de gestion prévoit l'introduction d'énergie solaire et de cuisinières améliorées ainsi que de la cuisine au gaz pour les touristes ; le ramassage du bois est clairement traité et limité dans le plan de gestion ³ .	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Clarification</i>

²Au-delà d'un zonage logistique organisationnel qui partage l'Aire protégée en 4 sous-secteurs (Fada-Diona-Nohi-Monou), un zonage est prévu pour une protection ciblée sur certains gueltas dont Maya, Koboué et la région d'Andjallahi considérée comme sanctuaire du mouflon.

³La gestion du bois est déjà au cœur des préoccupations du Gouvernement tchadien qui a depuis 2013 légiféré sur le sujet et condamne très fermement la coupe de bois vert (Arrêté n°39/MERH/SG/DGRFFH/DFLCD/2013 portant réorganisation de la filière bois énergie du 6 août 2013). De plus, ainsi qu'ont pu le constater les experts des organisations consultatives dans les compléments d'information apportés par l'Etat partie en février 2016, des mesures ont été prises par l'Office Tchadien du Tourisme (OTT), notamment, dans une note à l'attention des agences de voyages, recommandé expressément l'usage de fours à gaz au lieu du bois mort afin de protéger l'environnement. Comme auront pu le constater les experts par eux-mêmes, les agences respectent cette règle, la plupart des repas lors de la mission ayant été cuisiné au four à gaz.

Page 110 Colonne 1 Paragraphe 3 Lignes 7-9	Le déclin abrupt des espèces sauvages se serait produit lorsque des conflits ont affecté le bien.	Le déclin abrupt des espèces sauvages s'est produit en 1979, pendant l'année sombre de la guerre civile au Tchad, certaines espèces animales telles que l'addax, l'oryx, l'autruche et la gazelle Dama ont été effectivement décimés. Aujourd'hui, le Gouvernement de la République du Tchad a pris des mesures pour la réintroduction des espèces animales disparues ; c'est le cas de la réintroduction des oryx et des autruches sous la supervision et le suivi de l'APN. Nous notons également que le bien n'a pas été affecté pendant cette guerre. Le Gouvernement tchadien a pris aussi des mesures pour strictement interdire la chasse et même l'usage du charbon du bois et du bois vert.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Clarification</i>
Page 110 Colonne 1 Paragraphe 3 Lignes 9-12	La situation actuelle révèle qu'il y a encore des populations viables de certaines espèces clés mais qu'elles continuent d'être menacées.	Le Gouvernement tchadien a instauré des mesures de protection et de prévention strictes et des sanctions très importantes contre le braconnage. Ces mesures portent leurs fruits, comme en témoigne la présence redevenue courante de gazelles dorcas et de mouflons à manchette, que les experts ont d'ailleurs pu apercevoir. De plus, la réintroduction de certaines espèces, telles que les autruches à cou rouge et les oryx, est déjà une réalité, tandis qu'elle est en stade de planification avancée pour les addax. Il est à noter que dès juillet 2016 s'initiera un recensement de la faune dans l'enceinte du bien proposé, sous la direction d'APN.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Clarification</i> <i>Nouvelle information qui ne peut être prise en compte à ce stade</i>
Page 110 Colonne 1 Paragraphe 4 Lignes 5-13	Toutefois, comme mentionné plus haut, la zone couverte par des permis d'exploration pétrolière qui a été exclue de la proposition en février 2016, au nord du 17e parallèle, abrite d'importants attributs essentiels pour justifier la valeur universelle exceptionnelle et toute activité d'exploration pétrolière future au voisinage du bien et peut-être même à l'intérieur du massif pourrait avoir des effets indirects sur la protection.	Au vu du terrain au Nord du Massif, de son accès très difficile, de sa morphologie montagneuse très accidentée, une exploitation pétrolière est tout à fait improbable. De plus, la probabilité de présence de pétrole dans l'enceinte du Massif de l'Ennedi est très faible du fait de sa composition géologique. En conséquence, il ne devrait, ni à moyen ni à long terme, y avoir dans le Massif de l'Ennedi d'activités extractives pétrolières. En somme, l'intégrité, la protection et le gestion du site sont assurés. Toutefois, comme mentionné plus haut, la zone couverte par des permis d'exploration pétrolière qui a été exclue de la proposition en février 2016, au nord du 17e parallèle, n'abrite aucun des attributs naturels dont la valeur universelle exceptionnelle a été démontrée dans le dossier de candidature. La gestion institutionnelle veillera pour qu'aucune activité d'exploration pétrolière future au voisinage du bien ne puisse être menée.	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Clarification</i> L'UICN réitère à nouveau son commentaire ci-dessus concernant la modification inappropriée des limites. L'UICN considère que la proposition d'inscription devrait attendre l'examen des impacts qui pourraient découler des nouvelles études annoncées sur le pétrole, même si celles-ci sont peu susceptibles de fournir des résultats.
Page 110 Colonne 2 Paragraphe 2 Lignes 3-10	Le nombre de véhicules est faible mais les traces sont omniprésentes et ont un impact sur le caractère intact du paysage et sur la végétation fragile. Il convient donc de mettre en place un système de pistes plus rigoureux et de limiter la conduite hors-piste, en particulier dans la zone plus densément peuplée et visitée autour de la guelta d'Archeï.	Un système de pistes plus rigoureux et une limitation de la conduite hors-piste, en particulier dans la zone plus densément peuplée et visitée autour de la guelta d'Archeï est prévue dans le plan de gestion. Des réglementations sur la conduite dans le Massif ont été mises en place par l'Office Tchadien du Tourisme, ainsi que des formations des guides-chauffeurs en zone désertique tchadienne afin de pouvoir éviter de multiplier les traces. ⁴	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Nouvelle information qui ne peut être prise en compte à ce stade.</i> L'UICN souhaitera plus d'informations sur ces mesures et leur efficacité.

⁴ Il est d'ailleurs important de noter que, comme auront pu le constater les experts lors de la mission d'évaluation, les chauffeurs respectent ces obligations. Tous les textes de l'OTT ont été fournis aux organisations consultatives.

Page 110 Colonne 2 Paragraphe 6 Lignes 18-21	Toutefois, la proposition telle qu'elle est conçue ne remplit pas les obligations d'intégrité et, telle qu'elle a été révisée, semble exclure des attributs clés dans la partie nord du massif de l'Ennedi.	La proposition telle qu'elle est conçue remplit bien les obligations d'intégrité et, telle qu'elle a été révisée, n'exclut aucun attributs clés dans la partie nord du Massif de l'Ennedi au titre des critères (vii) et (ix).	<i>Opinions divergentes</i> <i>Pas une erreur factuelle</i> L'UICN réitère à nouveau son commentaire ci-dessus concernant la modification inappropriée des limites.
Page 111 Colonne 1 Paragraphe 5 Lignes 14-21	Bien que le site ne soit pas proposé au titre du critère (x), il convient de noter que le dossier de la proposition mentionne une perte importante de populations d'espèces sauvages dans le bien proposé, un facteur dont il convient de tenir compte dans l'examen de l'application du critère (ix), du point de vue du fonctionnement de l'écosystème.	Le bien, au vu de ses différents attributs tant naturels que culturels, peut bien être proposé au titre d'autres critères, notamment le critère X. Mais en 1979, pendant l'année sombre de guerre civile au Tchad, certaines espèces animales telles que l'addax, l'oryx les gazelles Dama et les autruches ont été décimés par les braconniers. Aujourd'hui, le Gouvernement a pris des mesures pour non seulement préserver la biodiversité mais, aussi et surtout la réintroduction des espèces animales disparues. Déjà, des autruches et les oryx sont réintroduits sous le contrôle et le suivi de l'APN. Nous notons également que les attributs naturels et culturels du bien n'ont pas été affectés pendant cette guerre. Le Gouvernement tchadien a pris aussi des mesures pour strictement interdire la chasse et l'usage du charbon du bois et du bois vert. <i>Phrase à supprimer:</i> ⁵	<i>Pas une erreur factuelle</i> <i>Opinions divergentes</i> La proposition d'inscription n'est pas, à l'heure actuelle, faite au titre du critère (x), et la question soulevée est également pertinente pour l'application du critère (ix).

⁵Effectivement, le critère (x) n'a pas été présenté par l'État partie et l'inscription ne saurait être jugée sur ce critère.

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Tchad

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Massif de l'Ennedi : paysage naturel et culturel

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 22 Colonne 2 Paragraphe 2	La présence humaine dans le passé est attestée par plusieurs sites d'art rupestre disséminés dans l'ensemble du massif de l'Ennedi.	Effectivement il y a eu une présence humaine dans le passé dans cette partie du Tchad où s'étendait l'Empire du Kanem qui a été crée au X siècle. C'était l'un de plus grand Empire d'Afrique ce qui explique la présence de très nombreux sites d'art rupestre disséminés dans l'ensemble du Massif de l'Ennedi.	<i>L'ICOMOS considère cette correction comme étant une clarification.</i>
Page 22 Colonne 2 Paragraphe 5	Suite à l'importante diminution des délimitations du bien proposé pour inscription, une trentaine de sites d'art rupestre, dont le site exceptionnel de Guirchi Niola Doa, ont été exclus à la fois du bien proposé pour inscription et de la zone tampon.	Malgré une diminution de la superficie initialement proposée du bien, et l'exclusion du site de Guirchi Niola Doa, la grande majorité des sites d'art rupestre dont la valeur universelle exceptionnelle a été démontrée dans le dossier de candidature demeurent dans les limites du site proposé pour inscription.	<i>L'ICOMOS considère cette correction comme étant une clarification.</i>
Page 23 Colonne 2 Paragraphe 2	Les recherches scientifiques sur l'art rupestre de l'Ennedi commencèrent dès 1911, les principales campagnes remontant à 1948, 1953, 1997, et se sont poursuivies jusqu'à nos jours.	Les recherches scientifiques sur l'art rupestre de l'Ennedi commencèrent dès 1911, les principales campagnes des premiers explorateurs européens remontent à 1948, 1953, 1997. A nos jours, la parti tchadienne conduit des recherches scientifiques en étroite collaboration avec les chercheurs du prestigieux département d'archéologie préhistorique et africaine de l'Université de Cologne, Allemagne.	<i>L'ICOMOS considère cette correction comme étant une clarification.</i>
Page 24 Colonne 1 Paragraphe 2	Suite à l'importante diminution des délimitations du bien proposé pour inscription officiellement proposée par l'État partie en février 2016, l'ICOMOS considère que l'analyse comparative ne peut pas justifier d'envisager l'inscription du bien réduit proposé pour inscription, en raison de l'exclusion de sites d'art rupestre essentiels, parmi lesquels Guirchi Niola Doa.	Suite à la modification des délimitations du bien proposé pour inscription officiellement proposée par l'État partie en février 2016, qui bien qu'excluant le site de Guirchi Niola Doa, préserve la grande majorité des attributs du critère (iii) dans les limites du bien. L'analyse comparative peut justifier d'envisager l'inscription du Massif de l'Ennedi, bien que les limites proposées pour inscription aient été réduites. En effet, le bien proposé abrite des milliers de sites exceptionnels de gravures et peintures rupestres d'une qualité et d'une composition extraordinaire, dont l'intégrité est totale, et qui méritent absolument d'être	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>

		protégés pour le bénéfice des générations futures de l'humanité toute entière.	
Page 24 Colonne 2 Paragraphe 2	Suite à l'importante diminution des délimitations du bien proposé pour inscription officiellement proposée par l'État partie en février 2016, l'ICOMOS considère que l'analyse comparative ne peut pas justifier d'envisager l'inscription du bien réduit proposé pour inscription, en raison de l'exclusion de sites d'art rupestre essentiels, parmi lesquels Guirchi Niola Doa.	La modification des délimitations du bien n'affecte pas l'immense majorité des sites d'art rupestre dont la valeur universelle exceptionnelle a été démontrée dans le dossier de candidature et qui sont disséminés dans l'intégralité du bien proposé, avec une concentration très grande au sud du 17ème parallèle. La très grande majorité des sites d'art rupestre majeurs est donc toujours bien à l'intérieur des limites du bien proposé, à l'exception du site de Guirchi Niola Doa, parmi ceux qui étaient présentés initialement dans le dossier de candidature.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>
Page 24 Colonne 2 Paragraphe 4 Lignes 1-4	L'ICOMOS considère néanmoins que l'art rupestre de l'Ennedi, tel que proposé pour inscription à l'origine par l'État partie, est une source d'informations exceptionnelle sur une expression culturelle illustrant une adaptation.	Nous constatons avec plaisir que l'ICOMOS considère néanmoins que l'art rupestre de l'Ennedi, tel que proposé pour inscription par l'État partie, est une source d'informations exceptionnelle sur une expression culturelle illustrant une adaptation. Ces sources d'information précieuses sont disséminées, fort heureusement, tout au long du massif.	<i>L'ICOMOS considère que ceci est un commentaire.</i>
Page 25 Colonne 1 Paragraphe 3 Lignes 1-11	Dans le cadre du processus d'évaluation, suite à la réunion entre les représentants de l'État partie et l'ICOMOS fin novembre 2015 et au rapport intérimaire conjoint de l'ICOMOS et de l'UICN envoyé en décembre 2015, l'État partie a soumis le 24 février 2016 des cartes réduisant les délimitations du bien proposé pour inscription et des délimitations pour la zone tampon différentes de celles qui avaient été convenues pendant la mission d'évaluation technique et les échanges entre l'État partie et l'ICOMOS.	Dans le cadre du processus d'évaluation, suite à la réunion entre les représentants de l'État partie et l'ICOMOS fin novembre 2015 et au rapport intérimaire conjoint de l'ICOMOS et de l'UICN envoyé en décembre 2015, l'État partie a soumis le 24 février 2016 des cartes réduisant les délimitations du bien proposé pour inscription, mais aussi des délimitations élargies pour la zone tampon par rapport aux limites initialement proposées. En effet, celle-ci a été étendue à l'ouest, et un corridor de 1 km à l'est et au sud a été ajouté. Sa superficie compte désormais 7778km ² , au lieu des 1365 km ² initialement proposés.	<i>L'ICOMOS considère cette correction comme étant une clarification</i>
Page 25 Colonne 1 Paragraphe 3 Lignes 11-18	Les raisons de cette diminution draconienne des délimitations proposées pour la zone tampon ne sont pas exposées de manière explicite, mais semblent avoir un rapport avec un contrat de partenariat entre l'État partie et des compagnies pétrolières concernant l'extraction du pétrole et la location privée de terrains dans des zones en partie incluses dans le bien proposé pour inscription.	La raison avancée pour la diminution des délimitations du bien proposé pour inscription porte sur la concession accordée aux sociétés pétrolières au nord du massif. Cependant, dans l'enceinte du massif, au vu de l'accès très difficile au nord et de sa morphologie montagneuse très accidentée, une exploitation pétrolière est tout à fait improbable. De plus, la probabilité de présence de pétrole dans l'enceinte du Massif de l'Ennedi est extrêmement faible du fait de sa composition géologique. En conséquence, il est tout à fait exclu, tant à moyen qu'à long terme, de voir un jour des activités extractives pétrolières se dérouler dans le Massif de l'Ennedi. De plus, il est important de souligner qu'aucune autre concession ne pourra être attribuée dans le Massif de l'Ennedi. Aussi, les nouvelles délimitations ne présentent pas de menace pour les sites d'art rupestre du massif.	<i>S'il est peu probable que les concessions aux compagnies pétrolières mènent à de réelles exploitations dans le massif, il n'y a alors aucune nécessité d'exclure la partie nord du bien, comme délimitée en tant qu'entité géographique de la proposition d'inscription ni de l'exclure de la zone protégée.</i> <i>L'ICOMOS considère que cette correction est un plaidoyer en faveur des propositions formulées dans le dossier de proposition d'inscription.</i>
Page 25 Colonne 1 Paragraphe 4	L'ICOMOS considère que le fait d'exclure du bien proposé pour inscription la totalité de la partie septentrionale du massif, où sont situés quelques-uns des sites d'art rupestre les plus importants, dont le site de Guirchi Niola Doa, qui est un	Bien que le site de Guirchi Niola Doa se trouve affecté par la modification des délimitations du bien proposé pour inscription, tous les autres sites d'art rupestre majeurs dont la valeur universelle exceptionnelle est démontrée dans le dossier de candidature sont bien contenus dans les limites de celui-ci, car tous se situent au	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>

	attribut essentiel pour soutenir la justification de l'inscription, compromet l'intégralité du massif de l'Ennedi en tant qu'environnement géoculturel et archéologique et, ainsi, diminue considérablement l'intégrité du bien proposé pour inscription, qui ne peut plus être considérée comme démontrée.	sud du 17 ^{ème} parallèle. L'intégrité du massif en tant qu'environnement géoculturel est donc sauvegardée, malgré l'exclusion du site de Guirchi Niola Doa.	
Page 25 Colonne 1 Paragraphe 6	L'exclusion d'attributs culturels importants du bien proposé pour inscription et de la zone protégée désignée fait peser une menace sur tous les vestiges archéologiques et artistiques et sur les caractéristiques paysagères du massif de l'Ennedi importantes pour la compréhension de la valeur universelle exceptionnelle proposée mais non incluses dans les délimitations réduites du bien proposé pour inscription.	L'exclusion de la partie septentrionale du bien proposé, notamment le site de Guirchi Niola Doa, ne fait pas peser de menace sur les autres vestiges archéologiques et artistiques et sur les caractéristiques paysagères du massif de l'Ennedi importantes pour la compréhension de la valeur universelle exceptionnelle proposée. Une menace, dans cette zone où l'on ne signale aucune activité industrielle, est improbable. Le site de Guirchi Niola Doa qui se trouve affecté est très distant des autres attributs culturels et plusieurs mesures sont envisagées tant dans le plan de gestion que les textes institutionnels pour protéger le bien.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>
Page 25 Colonne 2 Paragraphe 2	Les attributs culturels du bien proposé pour inscription présentent un caractère intact à un haut degré et ne semblaient pas être exposés à des menaces imminentes ; cependant, l'exploitation éventuelle de ressources fossiles dans la partie septentrionale du massif accroît substantiellement les menaces pesant sur d'importants sites d'art rupestre de ce massif.	Les attributs culturels du bien proposé pour inscription présentent un caractère intact à un haut degré et ne semblaient pas être exposés à des menaces imminentes. Parallèlement, au vu du terrain au Nord du Massif, de son accès très difficile et de sa morphologie montagneuse très accidentée, une exploitation pétrolière est tout à fait improbable. De plus, la probabilité de présence de pétrole dans l'enceinte du Massif de l'Ennedi est extrêmement faible du fait de sa composition géologique. En conséquence, il est tout à fait exclu, tant à moyen qu'à long terme, de voir un jour des activités extractives pétrolières se dérouler dans le Massif de l'Ennedi. Aussi, la seule exploitation pétrolière potentiellement envisageable serait à l'extérieur du Massif, dans la dépression du Mourdi, qui se trouve lui-même au Nord du Massif, hors des anciennes limites proposées. C'est bien cette zone qui a soulevé l'intérêt des compagnies qui se sont vues attribuées les concessions concernées, et non celle du Massif de l'Ennedi. Le découpage ayant été fait par carrés de taille identique sur une grande partie du territoire tchadien, se basant sur les lignes des parallèles, la zone Nord se trouve bien dans une zone de concession, sans pour autant représenter un intérêt quelconque pour l'exploration ou l'extraction pétrolière. De ce qui précède, toute possibilité d'effectuer des prospections pétrolières est à exclure. De plus, il est important de souligner qu'aucune autre concession ne pourra être attribuée dans le Massif de l'Ennedi. Aussi, les nouvelles délimitations ne présentent pas de menace pour la grande majorité des sites d'art rupestre du massif.	<i>S'il est peu probable que les concessions aux compagnies pétrolières mènent à de réelles exploitations dans le massif, il n'y a alors aucune nécessité d'exclure la partie nord du bien proposé pour inscription ni de l'exclure de la zone protégée.</i> <i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>
Page 25 Colonne 2 Paragraphe 6	L'ICOMOS était d'accord avec la plupart des déclarations de l'État partie sur les aspects de l'authenticité du bien proposé pour inscription mais, suite à la modification majeure des délimitations proposées pour ce bien, considère également que l'authenticité du massif, qui n'est plus proposé pour inscription dans son ensemble, en tant que paysage culturel géomorphologique et relique	Bien que la partie septentrionale du bien se trouve exclue par la modification des délimitations du bien proposé pour inscription, à part de Guirchi Niola Doa, tous les autres sites d'art rupestre majeurs dont la valeur universelle exceptionnelle est démontrée dans le dossier de candidature sont bien contenus dans les limites de celui-ci. L'authenticité du massif n'est pas altérée même s'il n'est pas proposé pour inscription dans son ensemble, en tant que paysage culturel géomorphologique et relique	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>

	illustrant des impacts sur des expressions culturelles concernant des transitions climatiques au cours de l'holocène, n'est plus démontrée.	illustrant des impacts sur des expressions culturelles concernant des transitions climatiques au cours de l'holocène.	
Page 26 Colonne 2 Paragraphe 5 Lignes 11-16	La consommation de bois pour le chauffage ou la production de charbon de bois peuvent également menacer la végétation arborée, étant donné qu'avec la pression humaine supplémentaire due aux visiteurs et à l'accroissement de la population, le bois sec pourrait ne pas suffire pour satisfaire les besoins en combustible.	Le Gouvernement du Tchad a pris des mesures fermes pour interdire l'usage du charbon du bois et du bois vert. La gestion du bois est déjà au cœur des préoccupations du Gouvernement tchadien qui a depuis 2013 pris des textes institutionnels sur le sujet. Ces textes condamnent très fermement la coupe de bois vert (Arrêté N°39/MERH/SG/DGRFFH/DFLCD/2013 portant réorganisation de la filière bois énergie du 6 août 2013). En outre, comme les experts des organisations consultatives l'ont pu constater dans les compléments d'information apportés par l'État partie en février 2016, des mesures ont été prises par l'Office Tchadien du Tourisme (OTT) notamment, dans une note à l'attention des agences de voyages. Cette note recommande expressément l'usage de fours à gaz au lieu du bois mort afin de protéger l'environnement. Aussi, comme les experts auront pu le constater par eux-mêmes, les agences de voyages respectent cette règle, la plupart des repas lors de la mission d'évaluation technique ayant été cuisiné au four à gaz. Le plan de gestion prévoit l'introduction d'énergie solaire et de cuisinières améliorées ainsi que de la cuisine au gaz pour les touristes ; le ramassage du bois, bien que limité, est clairement traité dans le plan de gestion.	<i>L'ICOMOS considère que malgré les mesures mises en place, la végétation reste encore menacée.</i> <i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>
Page 27 Colonne 1 Paragraphe 1	Dans les informations complémentaires fournies par l'État partie en février 2016, l'État partie signalait pour la première fois l'existence d'un contrat de partenariat entre le Tchad et des compagnies privées d'extraction du pétrole, qui concerne également des zones comprises dans le bien proposé pour inscription à l'origine. L'État partie a ainsi proposé une délimitation réduite pour le bien proposé pour inscription, de manière à en exclure les zones de concessions. Ce faisant, il a cependant aussi exclu des attributs essentiels pour la justification de l'inscription du bien proposé pour inscription.	Dans les informations complémentaires fournies par l'État partie en février 2016, l'État partie signalait l'existence d'un contrat de partenariat entre le Tchad et des compagnies privées d'extraction du pétrole, qui concerne également des zones comprises dans le bien proposé pour inscription à l'origine. L'État partie a ainsi proposé une nouvelle délimitation pour le bien proposé pour inscription, de manière à en exclure la partie septentrionale du bien. Toutefois, tous les sites majeurs d'art rupestre dont la valeur universelle exceptionnelle a été démontrée dans le dossier de candidature, à l'exception du site de Guirchi Niola Doa, se trouvent au sud du 17ème parallèle. Ainsi la grande majorité des attributs essentiels pour la justification de l'inscription du bien proposé demeurent dans les limites du bien.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>
Page 27 Colonne 1 Paragraphe 2	L'ICOMOS considère que l'exploitation de ressources fossiles dans la partie septentrionale du massif de l'Ennedi menace les valeurs et attributs de ce massif et compromet la possibilité de son inscription sur la Liste du patrimoine mondial. Le processus de proposition d'inscription semblait être conduit avec un grand sens des responsabilités par l'État partie ; toutefois, à ce stade, il semble être gravement ébranlé par la décision récente de faire prévaloir des intérêts privés et l'extraction de ressources fossiles.	L'État partie continue de conduire le processus d'inscription du site sur la Liste du patrimoine mondial avec un grand sens des responsabilités. En effet, outre l'équipe technique tchado-franco allemande en charge de monter le dossier de candidature, la mission d'évaluation technique a vu la participation active d'une forte délégation pluridisciplinaire des chercheurs de l'Université de Cologne ainsi qu'un haut représentant d'African Parks Network chargé de coordonner l'érection du massif de l'Ennedi en aire protégée. L'État partie a joué la carte de la transparence en annonçant l'existence d'une concession de partenariat avec les sociétés pétrolières, ce qui prouve son honnêteté. En outre, au vu du terrain au Nord du Massif, de son accès très difficile et de sa morphologie montagneuse très accidentée, une exploitation pétrolière est tout à fait improbable. De plus, la probabilité de présence de pétrole dans	<i>S'il est peu probable que les concessions aux compagnies pétrolières mènent à de réelles exploitations dans le massif, il n'y a alors aucune nécessité d'exclure la partie nord du bien proposé pour inscription ni de l'exclure de la zone protégée.</i> <i>L'ICOMOS considère que cette correction est un plaidoyer en faveur des propositions formulées dans le dossier de proposition d'inscription.</i>

		l'enceinte du Massif de l'Ennedi est extrêmement faible du fait de sa composition géologique. En conséquence, il est tout à fait exclu, tant à moyen qu'à long terme, de voir un jour des activités extractives pétrolières prendre place dans le Massif de l'Ennedi. Aussi, la seule exploitation pétrolière potentiellement envisageable serait à l'extérieur du Massif, dans la dépression du Mourdi, qui se trouve elle-même au Nord du Massif, hors des anciennes limites proposées. C'est bien cette zone qui a soulevé l'intérêt des compagnies qui se sont vues attribuées les concessions concernées, et non celle du Massif de l'Ennedi. Le découpage ayant été fait par carrés de taille identique sur une grande partie du territoire tchadien, se basant sur les lignes des parallèles, la zone Nord se trouve bien dans une zone de concession, sans pour autant représenter un intérêt quelconque pour l'exploration ou l'extraction pétrolière. De ce qui précède, toute possibilité d'effectuer des prospections pétrolières est à exclure. Malgré cette impossibilité, l'État partie a préféré exclure la partie septentrionale du massif afin d'éviter toute ambiguïté. Aussi, les nouvelles délimitations ne présentent pas de menace pour la majorité des attributs culturels dont la valeur universelle exceptionnelle a été mise en évidence dans le dossier de candidature.	
Page 27 Colonne 1 Paragraphe 3	L'ICOMOS considère que l'État partie devrait mettre un terme à toute exploitation de ressources fossiles, qu'une évaluation d'impact sur le patrimoine (EIP) devrait être réalisée de manière indépendante en extrême urgence et que les résultats devraient être transmis au Centre du patrimoine mondial et aux organisations consultatives pour examen.	L'État partie considère que la conduite d'évaluations d'impact sur le patrimoine (EIP) régulières est importante afin de démontrer qu'aucune exploitation n'a lieu dans le massif de l'Ennedi, pour les raisons stipulées ci-dessus.	<i>L'ICOMOS considère cette correction comme étant une clarification.</i>
Page 27 Colonne 2 Paragraphe 3-5	En ce qui concerne les contraintes dues au tourisme, le dossier de proposition d'inscription mentionne la construction d'un hôtel pouvant accueillir 150 personnes. L'ICOMOS ayant demandé des informations complémentaires sur ce projet, l'État partie n'a fourni que quelques comptes rendus de cet établissement prévu, mais sans préciser en quel lieu il sera construit. L'ICOMOS note que la documentation graphique fournie ne concerne que la nouvelle construction, mais aucun élément visible ne renseigne sur son environnement, et la manière dont il s'intégrera dans son site de construction et dans son environnement immédiat n'apparaît pas plus clairement. À cet égard, l'ICOMOS recommande qu'une évaluation d'impact sur le patrimoine et sur le paysage soit effectuée pour cet hôtel conformément aux Orientations de l'ICOMOS pour les évaluations d'impact sur le patrimoine (EIP) et que les résultats soient soumis au Comité du patrimoine mondial avant	Suite aux réflexions menées conjointement entre le Gouvernement, l'OTT et le Comité Technique quant à l'impact qu'un tel hôtel pourrait avoir sur le site du patrimoine mondial, le projet de construction d'un hôtel pouvant accueillir 150 personnes à Fada a été abandonné.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction contient de nouvelles informations qui ne peuvent pas être prises en compte à ce stade.</i>

	toute prise de décision finale.		
Page 28 Colonne 1 Paragraphe 1 Lignes 1-4	Les délimitations du bien proposé pour inscription (30 445 km², 30 000 habitants, concentrés dans des hameaux dispersés) suivent les caractéristiques topographiques et visuelles du paysage, c'est-à-dire...	Les délimitations du bien proposé pour inscription (24 412 km², 30 000 habitants, vivant dans des hameaux dispersés) suivent les caractéristiques topographiques et visuelles du paysage, c'est-à-dire...	<i>L'ICOMOS fait ici référence au bien initial proposé pour inscription, présenté dans le dossier de proposition d'inscription soumis au Centre du patrimoine mondial et non pas à l'information additionnelle soumise au mois de février 2016, qui est traitée sur la même page colonne 2.</i>
Page 28 Colonne 1 Paragraphe 2	La zone tampon (1 363 km²) est une zone de petite taille, par comparaison avec le bien proposé pour inscription, est située à l'est et comprend Fada avec ses environs.	Aucune menace n'ayant jamais été relevée dans ou autour du massif, l'Etat partie n'a pas initialement jugé nécessaire de considérer une zone tampon en dehors de celle qui entoure la région de Fada et qui s'élevait à 1 363 km². A la demande de l'ICOMOS, bien qu'aucune menace n'a jamais été signalée, comme l'ont constaté les experts de l'UICN et de l'ICOMOS lors de mission d'évaluation technique, la zone tampon a substantiellement augmenté allant jusqu'à 7778 km², soit une augmentation de taille de facteur cinq. La très bonne conservation des attributs tant naturels que culturels du massif jusqu'à nos jours, comme l'ont constaté et apprécié les experts de l'UICN et de l'ICOMOS lors de la mission d'évaluation conjointe, montre à suffisance que la nouvelle zone tampon est optimale.	<i>L'ICOMOS fait ici référence au bien initial proposé pour inscription, présenté dans le dossier de proposition d'inscription soumis au Centre du patrimoine mondial et non pas à l'information additionnelle soumise au mois de février 2016, qui est traitée sur la même page colonne 2.</i>
Page 28 Colonne 1 Paragraphe 4	Dans sa réponse, l'Etat partie a indiqué que suite aux échanges intervenus pendant de la mission d'évaluation technique, la zone tampon était en cours d'agrandissement afin de comprendre une zone tampon de 10 km de large tout autour du bien proposé pour inscription en vue de fournir un niveau de protection supplémentaire, en particulier vis-à-vis des perturbations visuelles.	Bien qu'aucune menace n'a jamais été signalée, comme l'ont constaté les experts de l'UICN et de l'ICOMOS lors de mission d'évaluation technique, la zone tampon a substantiellement augmenté allant jusqu'à atteindre 7778 km², soit une augmentation de taille de facteur cinq. L'intégrité visuelle du site est intacte et la protection dudit site ne souffre d'aucune ambiguïté. La densité et la fréquentation humaines dans le massif sont très faibles et les populations autochtones veillent jalousement à la protection du massif, comme en témoigne la très bonne conservation de tous les attributs culturels et naturels dont les valeurs universelles exceptionnelles ont été mises en évidence dans le dossier de candidature.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction est un plaidoyer en faveur des propositions formulées dans le dossier de proposition d'inscription.</i>
Page 28 Colonne 2 Paragraphe 1 Lignes 2-13	Réalisée en traçant une ligne droite horizontale, cette modification majeure des délimitations de la proposition initiale exclut du bien proposé pour inscription une partie substantielle dans le nord du massif de l'Ennedi, qui conserve certains des plus importants sites d'art rupestre. De plus, aucune zone tampon n'est envisagée pour la délimitation réduite du bien au nord, et la proposition de créer une zone tampon de 10 km autour de l'ensemble du massif – annoncée dans les premières informations complémentaires et réitérée pendant la réunion de fin novembre 2015 – n'est plus confirmée.	Bien que la nouvelle délimitation exclu le site de Niola Doa, bien d'autres sites parsemés de milliers de peintures et gravures rupestres d'importance capitale sont épargnés et se situent tous dans le bien actualisé. En somme, la nouvelle délimitation, qui est encore énorme par sa taille, 24 412 km², n'a aucun impact sur les autres sites d'art rupestre dont la valeur universelle exceptionnelle a été démontrée dans le dossier de candidature. La zone tampon a été substantiellement augmentée, atteignant désormais les 7778 km², même si un corridor de 10 Km autour du bien a été jugé énorme, car dans ce cas, la superficie du bien et de la zone tampon avoisineraient la taille de la Suisse.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>
Page 29 Colonne 1 Paragraphe 9	L'ICOMOS considère que la diminution des délimitations du bien proposé pour inscription et l'exclusion de ce bien de certains sites d'art rupestre parmi les plus importants ainsi que la modification subséquente du décret portant	Tous les sites majeurs d'art rupestre dont la valeur universelle exceptionnelle a été démontrée dans le dossier de candidature se trouvant au sud du 17ème parallèle, à l'exception du site de Guirchi Niola Doa, La grande majorité des attributs essentiels pour la justification de l'inscription du bien proposé	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>

	protection légale à l'intérieur du cadre national sapent les efforts visant à protéger efficacement la valeur universelle exceptionnelle du massif de l'Ennedi.	demeure dans les limites du bien proposé pour inscription. Le décret portant protection du site est passé au conseil de cabinet avant d'être adopté au conseil des ministres, ce qui confère au site toute la protection juridique légale. Mieux, pour renforcer la protection juridique du bien, le Gouvernement tchadien, avec le soutien financier de l'Union Européenne et la collaboration d'African Parks Network (APN) entend ériger le massif de l'Ennedi en aire Protégée de catégorie VI selon les normes de l'UICN. Ce projet est très avancé et verra le jour en décembre 2016. Une centaine de personnes sera recrutée, dans le cadre du projet aire protégée, pour assurer la protection du site.	
Page 29 Colonne 1 Paragraphe 10	L'ICOMOS a en outre noté que toutes les mesures de mise en œuvre mentionnées dans le décret n°400/2015 n'étaient pas encore en place et que le décret lui-même ne contenait pas de calendrier de mise en œuvre pour ces mesures, ni aucune mesure de sauvegarde à appliquer dans l'attente d'instruments de protection ad hoc.	Outre la subvention qui sera allouée par l'Etat tchadien, l'Union Européenne, dans le cadre du 11 ^{ème} FED, appuiera le Tchad, à hauteur de 4,7 millions d'Euros pour une période de cinq ans à venir, pour la gestion des aires protégées et des sites classés patrimoine mondial. Ainsi, une somme conséquente sera allouée pour la gestion du massif de l'Ennedi. Du point de vue des textes institutionnels, tout est mis en œuvre pour la bonne gestion du site. Le décret portant protection du site ne contient que les grandes lignes de gestion et de protection ; quant aux détails d'exécution et de leur calendrier, ils sont consignés dans le plan de gestion.	<i>L'ICOMOS considère cette correction comme étant une clarification.</i>
Page 30 Colonne 1 Paragraphe 4	L'ICOMOS note néanmoins que ni le dossier de proposition d'inscription ni les informations complémentaires transmises par l'Etat partie ne contiennent des données détaillées et des échantillons de ces inventaires. L'ICOMOS observe également que le supplément de documentation cartographique envoyé avec les informations complémentaires par l'Etat partie à la demande de l'ICOMOS est largement insuffisant pour servir de base pour la conservation, la planification et la gestion du bien.	L'Etat partie a acquis les cartes satellitaires qui couvrent toute l'étendue de l'Ennedi. Les travaux de géo-localisation des sites d'art rupestre sont en cours d'exécution et seront renforcés à l'avenir ; c'est ce que prévoit le plan de gestion du Massif de l'Ennedi dont la ratification est prévue pour septembre 2016. Des scientifiques de renom œuvrent inlassablement pour la mise en place d'une base de données géo-référencées. Au vu de l'étendue du site et de sa difficulté d'accès, la géo-localisation de tous les sites est un travail de longue haleine qui ne peut en aucun cas être complété en quelques semaines. Signalons en outre que plusieurs articles, portant sur les recherches scientifiques menées, dans l'Ennedi en général, en collaboration avec les chercheurs de l'Université de Cologne, ont été publiés dans de prestigieuses revues internationales, notamment « Science » et « Nature ».	<i>Les articles scientifiques ne peuvent pas remplacer les études systématiques, les cartographies et les inventaires.</i> <i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>
Page 30 Colonne 1 Paragraphe 5 Lignes 1-4	À cet égard, l'ICOMOS considère qu'une cartographie plus détaillée devrait être fournie ou élaborée et qu'une carte claire devrait être dressée de tous les sites archéologiques et d'art rupestre connus.	Une étude approfondie des sites d'art rupestre et une cartographie détaillée de ceux-ci est en cours d'exécution et un renforcement de ce processus sera inscrit dans le plan de gestion prévu pour septembre 2016.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction contient de nouvelles informations qui ne peuvent pas être prises en compte à ce stade.</i>
Page 31 Colonne 1 Paragraphe 4-5	L'ICOMOS observe que le cadre institutionnel envisagé pour le bien proposé pour inscription est largement basé sur le système de gestion adopté pour les lacs d'Ounianga, inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. Le mandat du Comité scientifique national interministériel et pluridisciplinaire sera étendu au massif de l'Ennedi. Le directeur, qui doit encore être nommé, avec les comités locaux opérationnels (Comités locaux	Un système de gestion dite moderne est en train d'être mis en place par le Gouvernement tchadien, en collaboration avec le Comité Technique chargé de la mise en œuvre de la Convention de l'UNESCO (Comité Technique), APN et l'Union Européenne, et prévoit la mise à disposition du personnel et des ressources nécessaire à la gestion et à la protection du bien. Il est prévu de créer une association d'utilité publique qui sera l'organe central de gestion et qui comprendra un conseil d'administration	<i>L'ICOMOS considère que cette correction contient de nouvelles informations qui ne peuvent pas être prises en compte à ce stade.</i>

	d'organisation et d'exécution), sera responsable de la préservation du patrimoine naturel et culturel du bien proposé pour inscription, y compris toute la série d'actions nécessaires pour la rendre opérationnelle. À ce sujet, il sera essentiel que l'État partie clarifie la manière dont, d'un point de vue opérationnel, le système de gestion institutionnel, qui va être élaboré, sera intégré et coopérera avec l'organisation et les pratiques traditionnelles jusqu'à présent	composé à la fois par des personnalités tchadiennes, issues ou non du Gouvernement, ayant des liens avec le Massif de l'Ennedi, d'éléments d'African Parks Network et d'un représentant du Comité Technique. Le Ministère de la Culture sera l'organe de la tutelle. Afin de garantir la mise en œuvre d'une gestion efficace, il est prévu d'employer environ 100 personnes pour les domaines suivants : gardes pour la surveillance, unité anti-braconnage, chef de secteur, représentants des communautés locales, et équipe pour le fonctionnement du quartier général à Fada. Une structure de gestion appropriée est donc en cours d'établissement. Quant au budget, en plus de celui qui sera mis à disposition par le Gouvernement tchadien, un financement de 4,7 millions d'Euros a d'ores et déjà été attribué par l'UE pour la gestion du bien proposé et d'autres sites similaires pour les cinq années à venir, dans le cadre du 11^{ème} FED. La structure de gestion est donc en mesure de garantir la gestion et la protection nécessaire.	
Page 31 Colonne 2 Paragraphe 5	L'État partie a répondu qu'un plan de gestion complet, prenant en compte tous les aspects de la gestion et de la protection, sera élaboré et qu'un comité de gestion sera établi avant décembre 2016.	Le projet d'érection du massif de l'Ennedi en aire protégée est suffisamment avancé. Il est prévu qu'African Parks Network dépose son rapport en septembre 2016 et qu'en décembre 2016, une convention soit signée entre APN et le Gouvernement tchadien. Pour éviter de chevauchement, le comité tchadien en charge d'élaboration des dossiers de nomination, mettra en étroite collaboration avec African Parks un plan de gestion révisé et ce, juste après décembre 2016.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction contient de nouvelles informations qui ne peuvent pas être prises en compte à ce stade.</i>
Page 31 Colonne 2 Paragraphe 7	Toutefois, l'importante réduction des délimitations du bien proposé pour inscription, l'infirmité des délimitations proposées pour la zone tampon, telles que présentées à la réunion avec l'ICOMOS fin novembre 2015, l'information selon laquelle l'exploitation de ressources fossiles existait dans des zones à l'intérieur du bien proposé pour inscription indiquent qu'il est nécessaire de traiter des priorités contradictoires en matière de protection et de gestion. Il s'agit en particulier d'arrêter la prospection et l'exploitation du gaz ou du pétrole dans les zones situées au sein du bien proposé pour inscription tel que délimité à l'origine ou à proximité de celui-ci, d'élaborer une évaluation d'impact sur le patrimoine pour ces programmes d'exploitation afin d'apprécier les impacts négatifs de tels projets et d'identifier toute mesure corrective pour annuler ou réduire ces effets.	Malgré la diminution des délimitations du bien proposé pour inscription et l'exclusion de ce bien du site de Guirchi Niola Doa, la grande majorité des sites dont les valeurs universelles exceptionnelles ont été mises en évidence dans le dossier de candidature est restée intacte. Parallèlement, au vu du terrain au nord du Massif, de son accès très difficile et de sa morphologie montagneuse très accidentée, une exploitation pétrolière est tout à fait improbable. De plus, la probabilité de présence de pétrole dans l'enceinte du Massif de l'Ennedi est extrêmement faible du fait de sa composition géologique. En conséquence, il est tout à fait exclu, tant à moyen qu'à long terme, de voir un jour des activités extractives se dérouler dans le Massif de l'Ennedi. Aussi, la seule exploitation pétrolière potentiellement envisageable serait à l'extérieur du Massif, dans la dépression du Mourdi, qui se trouve elle-même au Nord du Massif, hors des limites proposées. C'est bien cette zone qui a soulevé l'intérêt des compagnies qui se sont vues attribuées les concessions concernées, et non celle du Massif de l'Ennedi. Le découpage ayant été fait par carrés de taille identique sur une grande partie du territoire tchadien, se basant sur les lignes des parallèles, la zone Nord se trouve bien dans une zone de concession, sans pour autant représenter un intérêt quelconque pour l'exploration ou l'extraction pétrolière. De ce qui précède, toute possibilité d'effectuer des prospections pétrolières est à exclure. Aussi, les nouvelles délimitations ne présentent pas de menace pour les sites d'art rupestre du massif.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>
Page 32	L'ICOMOS considère cependant que des mesures de gestion des déchets déjà en place devraient être	Le plan de gestion en cours prévoit bien le ramassage des ordures. D'ores et déjà, avec l'appui de l'Office Tchadien du Tourisme,	<i>L'ICOMOS considère cette correction comme étant une</i>

Colonne 2 Paragraphe 4	renforcées, en définissant des mesures ad hoc pour l'élimination de tous les déchets non recyclables, ou lentement (par ex. récipients en plastique, fer-blanc, verre).	des comités locaux ont été mis en place pour ramasser les ordures, biodégradables et non biodégradables qui fort heureusement ne sont pas encore envahissantes à cause de la faible densité et fréquentation humaines.	clarification.
Page 32 Colonne 2 Paragraphe 6-7	De l'avis de l'ICOMOS, cet aspect essentiel a été vaguement traité dans le dossier de proposition d'inscription. Alors que la consultation et la participation des parties prenantes locales sont mentionnées à de nombreuses reprises, n'y figurent pas d'informations concluantes sur les personnes impliquées, le moment où elles l'ont été et leurs intérêts. On ne saisit pas si le processus s'est adressé à des gens ordinaires dans un débat plus ou moins participatif ou s'il a concerné principalement les porte-parole politiques et administratifs. Cet aspect doit être traité par l'État partie afin de garantir que la gestion institutionnelle pourra être comprise et acceptée par des communautés locales et que ces communautés pourront coopérer au travers de leurs pratiques de gestion traditionnelles et reconnues officiellement.	La mission d'évaluation technique a pu constater l'intérêt des autorités politiques et administratives pour protéger et conserver durablement les sites naturels et culturels du Tchad. En effet, compte tenu du temps imparti aux experts de l'UICN et de l'ICOMOS, lors de mission d'évaluation technique, et afin de leur permettre de découvrir en un temps record toutes les merveilles du massif, deux avions dont un hélicoptère ont été mobilisés par l'État partie. L'engouement de la population locale n'a pas été du reste tant lors de l'accueil des experts à l'aéroport de Fada que pendant la réunion organisée par le Gouverneur de la Région et qui a vu la participation de tous les chefs administratifs, traditionnels et religieux, puis lors de rencontres imprévues avec la population locale lors de la visite de la Guelta d'Archei par exemple. Le Gouvernement tchadien et toute la population adhèrent à l'inscription du massif de l'Ennedi sur la Liste du patrimoine mondial. La population locale est sensibilisée et s'organise à apporter sa contribution pour la protection et la conservation durable du site, comme ont pu le constater par eux-mêmes les experts lors de la mission d'évaluation.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction est un plaidoyer en faveur des propositions formulées dans le dossier de proposition d'inscription.</i>
Page 33 Colonne 2 Paragraphe 5-6	L'établissement d'un système de gestion institutionnel, qui devrait être mis en place d'ici à décembre 2016, et son intégration/ sa coordination avec la gestion traditionnelle doivent être clarifiés et plus détaillés. À cet égard, l'ICOMOS suggère qu'un calendrier de mise en œuvre soit élaboré en détaillant toutes les actions nécessaires, de manière à aider l'État partie à atteindre son but.	Un système de gestion dite moderne est en train d'être mis en place par l'Etat partie, en collaboration avec APN et l'Union Européenne, et prévoit la mise à disposition du personnel et des ressources nécessaires à la gestion et à la protection du bien. L'intégration de la gestion traditionnelle est en train d'être établie. Un calendrier de mise en œuvre, concertée entre toutes les parties prenantes, sera inclus dans le plan de gestion. Il est prévu de créer une association d'utilité publique qui sera l'organe central de gestion et qui comprendra un conseil d'administration composé à la fois par des personnalités tchadiennes, issues ou non du Gouvernement, ayant des liens avec le Massif de l'Ennedi, d'éléments d'African Parks Network et d'un représentant du Comité Technique. Le Ministère de la Culture sera l'organe de la tutelle. Afin de garantir la mise en œuvre d'une gestion efficace, il est prévu d'employer environ 100 personnes pour les domaines suivants : gardes pour la surveillance, unité anti-braconnage, chef de secteur, représentants des communautés locales, et équipe pour le fonctionnement du quartier général à Fada. A cette fin, une structure de gestion est en train d'être établie, et en plus du budget qui sera mis à disposition par le Gouvernement, un financement de 4,7 millions d'Euros a d'ores et déjà été attribué par l'UE pour la gestion du bien proposé et d'autres sites similaires pour les cinq années à venir. La structure de gestion est donc en mesure de garantir la gestion et la protection nécessaire.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction contient de nouvelles informations qui ne peuvent pas être prises en compte à ce stade.</i>
Page 34 Colonne 1 Paragraphe 2-3	L'exclusion de la partie septentrionale du massif de l'Ennedi du bien proposé pour inscription, en tirant une ligne droite et en ignorant toute caractéristique géomorphologique, hydrologique ou	Bien que le site de Guirchi Niola Doa se trouve affecté par la modification des délimitations du bien proposé pour inscription, tous les autres sites d'art rupestre majeurs dont la valeur universelle exceptionnelle est démontrée dans le dossier de candidature sont bien contenus	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>

	tout autre attribut naturel ou culturel, implique également l'exclusion de certains sites d'art rupestre et de vestiges archéologiques parmi les plus importants, dont Guirchi Niola Doa, qui, selon l'étude thématique de l'ICOMOS sur l'art rupestre : Sahara et Afrique du Nord (2007), sont les sites d'art rupestre les plus significatifs, susceptibles de justifier l'inscription de ce bien sur la Liste du patrimoine mondial. Cette décision inexpliquée et inexplicable entame gravement l'intégrité et l'authenticité du bien proposé pour inscription et sa capacité à répondre aux exigences des Orientations.	dans les limites de celui-ci, car tous se situent au sud du 17^{ème} parallèle. L'intégrité et l'authenticité du bien proposé sont donc sauvegardées.	
Page 34 Colonne 1 Paragraphe 4	La précédente évaluation de l'ICOMOS concernant l'intégrité et l'authenticité du bien proposé pour inscription, qui auraient pu être démontrées en élargissant les délimitations du bien proposé pour inscription, comme convenu entre l'ICOMOS et l'État partie (voir les informations complémentaires envoyées le 30 octobre 2015 et la carte mise à disposition par l'État partie le 30 novembre 2015), ne saurait être encore valide.	Malgré la diminution des délimitations du bien proposé pour inscription et l'exclusion de la partie septentrionale, la grande majorité des sites dont les valeurs universelles exceptionnelles ont été mises en évidence dans le dossier de candidature demeurent dans les limites du bien proposé pour inscription. Aussi, ni l'intégrité, ni l'authenticité du site ne sont entamées par ce changement des limites.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>
Page 34 Colonne 1 Paragraphe 5	Les informations récentes selon lesquelles un contrat de partenariat entre l'État partie et des compagnies pétrolières privées est signé et que la location de terres à l'intérieur du bien proposé pour inscription aux fins d'extraction de ressources fossiles a été actée, agrandit l'échelle des menaces pesant sur ce bien. Le fait que le processus de proposition d'inscription n'ait pas contribué à éviter que l'exploitation de ressources fossiles soit permise à l'intérieur ou à proximité du bien proposé pour inscription à l'origine suggère l'existence de lacunes importantes concernant l'efficacité de la protection et de la gestion et en matière de sensibilisation au patrimoine.	Le plan de gestion en cours prévoit bien le ramassage des ordures. D'ores et déjà, avec l'appui de l'Office Tchadien du Tourisme, des comités locaux ont été mis en place pour ramasser les ordures qui fort heureusement ne sont pas encore envahissantes à cause de la faible densité et fréquentation humaines. géologique. En conséquence, il est tout à fait exclu, tant à moyen qu'à long terme, de voir un jour des activités extractives pétrolières se dérouler dans le Massif de l'Ennedi. Autrement dit, le Gouvernement tchadien ne doit pas s'atteler à ériger le massif de l'Ennedi en aire protégée de catégorie vi selon les normes de l'UICN. En effet, les contraintes pour la gestion et la protection d'une aire protégée d'une telle catégorie sont presque les mêmes que celles d'un site classé sur la Liste du patrimoine mondial. Aussi, les nouvelles délimitations ne présentent aucune menace pour les sites d'art rupestre dont les valeurs universelles exceptionnelles sont mises en évidence dans le dossier de candidature du massif, à l'exception d site de Guirchi Niola Doa exclu des nouvelles limites.	<i>L'ICOMOS considère que cette correction reflète des opinions divergentes.</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Allemagne, Argentine, Belgique, France, Inde, Japon, Suisse

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : L'Œuvre architecturale de Le Corbusier, une contribution exceptionnelle au Mouvement Moderne

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 226, left column, line 50 (uniquement version anglaise)	Tokyo University of Arts	Tokyo University of the Arts	<i>ICOMOS acknowledges this typing error.</i>
Page 231, first column (également pour la version française p. 293, 2ème colonne)	The Maison du Docteur Curutchet is managed by the council of Architets of the Province of Bueons Aires.	Rajouter : Under the Site Committee Maison Dr Curutchet created by resolution 294/2015. Its missions and function establish control of the herutage and its buffer zone.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 273 1 ^{ère} colonne Titre et § 1 ... et dans tout le texte de l'évaluation et du projet de DVUE	L' oeuvre architecturale de Le Corbusier Une contribution exceptionnelle au mouvement moderne	L' Œuvre architecturale de Le Corbusier Une contribution exceptionnelle au Mouvement Moderne	<i>ICOMOS acknowledges this typing error.</i>
Page 273 2 ^{ème} colonne, 3 ^e §	Catégorie de bien En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du patrimoine mondial de 1972, il s'agit d'une proposition d'inscription en série de 9 monuments et de 8 sites .	ICOMOS peut-il préciser à l'État partie les éléments de la série qu'il considère comme sites et ceux qu'il considère comme monuments ?	1923 <i>Maisons La Roche et Jeanneret, Paris, France</i> 1923 <i>Petite villa au bord du lac Léman, Corseaux,</i> 1924 <i>Cité Frugès, Pessac, France</i> 1926 <i>Maison Guiette, Antwerp, Belgium</i> 1927 <i>Maisons de la Weissenhof-Siedlung, Stuttgart,</i> 1928 <i>Villa Savoye et</i>

			loge du jardinier, Poissy, France 1930 Immeuble Clarté, Geneva, Switzerland 1931 Immeuble locatif à la Porte Molitor, Paris, France 1945 Unité d'habitation, Marseille, France 1946 Manufacture à Saint-Dié, Saint-Dié-des- Vosges, France 1949 Maison du Docteur Curutchet, La Plata, Argentina 1950 Chapelle Notre-Dame-du- Haut, Ronchamp, France 1951 Cabanon de Le Corbusier, Roquebrune-Cap- Martin, France 1952 Complexe du Capitole, Chandigarh, India 1953 Couvent Sainte-Marie-de-la- Tourette, Évieux, France 1954–59 National Museum of Western Art, Main Building, Tokyo, Japan 1953–65 Centre de recréation du corps et de l'esprit de Firminy-Vert, Firminy, France The properties in bold are considered as the 9 monuments, the other 8 properties are considered as sites.
Page 274, 2 ^{ème} colonne, fin du § 1	l'impact de la nouvelle loi à venir sur le patrimoine	l'impact de la nouvelle loi à venir sur le patrimoine en France	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 274, 2 ^{ème} colonne, 4 ^e §	S'agissant de la troisième proposition d'inscription, une documentation supplémentaire a été reçue de la part des États parties le 22 février 2016, en réponse au rapport intermédiaire envoyé par l' ICOMOS le 18 janvier 2016, ...	S'agissant de la troisième proposition d'inscription, une documentation supplémentaire a été reçue de la part des États parties le 22 février 2016, en réponse au rapport intermédiaire envoyé par l' ICOMOS le 22 décembre 2015, ...	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 275, colonne 2, 1 ^{er} §,	1931 Immeuble locatif à la Porte Molitor, Paris , France 1953–65 Centre de récréation du	1931 Immeuble locatif à la Porte Molitor, Boulogne-Billancourt , France	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>

	corps et de l'esprit de Firminy-Vert , Firminy, France	1955 Maison de la Culture de Firminy, Firminy, France	
Page 276, 2 ^{ème} colonne, dernier §	Les maisons La Roche et Jeanneret sont deux maisons jumelées construites simultanément, en 1923, perpendiculaires l'une à l'autre.	Les maisons La Roche et Jeanneret sont deux maisons construites simultanément, en 1923, juxtaposées l'une à l'autre.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 277, colonne 1, 9 ^e ligne, 2 ^e §	Les couleurs d'origine ont été restaurées très récemment et un accès public contrôlé a été organisé.	Les couleurs d'origine ont été restaurées très récemment et la maison La Roche est ouverte au public (musée).	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 277, 2 ^{ème} colonne, 1 ^{er} § (dernière ligne)	La maison Guiette est encore aujourd'hui habitée, et le public n'y a pas accès.	La maison Guiette est encore aujourd'hui habitée, et le public peut la visiter, par exemple, durant les journées du patrimoine.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 278, 1 ^{ère} colonne	...en 1931 sur un site exceptionnel dans le bois de Boulogne.	en 1931 sur un site en cours d'urbanisation à la limite de Boulogne-Billancourt et Paris.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 278, 1 ^{ère} colonne, 5 ^e §	Dans les étages, Le Corbusier s'est construit un studio qui resta son pied- à-terre à Paris jusqu'à son décès.	Aux 7^e et 8^e étages, Le Corbusier s'est construit un appartement et un atelier de peinture qu'il habita jusqu'à son décès.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification for the French text</i> (The English text says on the top floors which is correct)
Page 278, colonne 2, 1 ^{ère} ligne	Depuis la deuxième proposition d'inscription, un immense stade de rugby a été construit directement devant la façade en verre, obstruant véritablement toute vue sur le bois de Boulogne.	Depuis la deuxième proposition d'inscription, un immense stade de rugby a été construit directement devant la façade en verre, obstruant toute vue des étages inférieurs sur Paris	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 279, 1 ^{ère} colonne, 2 ^{ème} §	Il considèrerait l'église comme un lieu de pèlerinage reculé.	Il s'agissait de l'église d'un pèlerinage très fréquenté.	<i>ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion.</i>
Page 279, 1 ^{ère} colonne, 3 ^{ème} §	Une nouvelle porte d'entrée a remplacé la porte historique et l'ancienne Fermerie , utilisée comme loge de gardien, a été démolie.	Un nouveau bâtiment d'accueil a remplacé l'ancien bâtiment agricole , utilisé comme boutique et loge de gardien, qui a été démoli.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 279, 2 ^{ème} colonne	Le plan de le Corbusier prévoyait un palais du Gouverneur et un musée de la Connaissance, pour lesquels des modèles furent produits, mais ni l'un ni l'autre ne furent réalisés.	Le plan de Le Corbusier prévoyait un palais du Gouverneur puis un musée de la Connaissance, pour lesquels des modèles furent produits, mais ni l'un ni l'autre ne furent réalisés.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 280, 1 ^{ère} colonne 2 ^e §	La proposition d'inscription révisée n'englobe que la Maison de la culture, le stade municipal, l'église Saint-Pierre, un théâtre et une piscine en plein air auxquels Le Corbusier a pris part à divers degrés.	La proposition d'inscription révisée n'englobe que la Maison de la Culture. (suppression de la fin de la phrase)	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 283, 2 ^{ème} colonne, 3 ^e §	En ce qui concerne l'immeuble locatif à la Porte Molitor, un stade de rugby a été construit exactement devant la façade en verre de l'immeuble d'habitation. Cette énorme structure, directement opposée au site, compromet effectivement l'environnement du site de telle manière qu'il bouche toutes les vues sur le bois de Boulogne qui étaient une véritable caractéristique des appartements grâce à leurs façades en verre novatrices à l'époque de leur construction, et provoque une importante perte d'intégrité.	En ce qui concerne l'immeuble locatif à la Porte Molitor, un stade de rugby a été construit exactement devant la façade en verre de l'immeuble d'habitation (façade à l'est). Cette énorme structure, directement opposée au site, compromet effectivement l'environnement du site de telle manière qu'il bouche toutes les vues sur Paris qui étaient une véritable caractéristique des appartements grâce à leurs façades en verre novatrices à l'époque de leur construction, et provoque une importante perte d'intégrité.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>

Page 283 - § 4	S'agissant de la Cité Frugès (Pessac), de nouveaux bâtiments sur le site de trois maisons standardisées de Le Corbusier détruites au sein du bien proposé pour inscription ne sont pas compatibles avec les conceptions de l'architecte. L'une d'entre elles a déjà été rachetée par la municipalité et les deux autres sont dans une zone de préemption. L'objectif est de racheter ces trois maisons et de les gérer de manière à " <i>renforcer l'authenticité et l'intégrité de la Cité</i> ".	S'agissant de la Cité Frugès (Pessac), au sein du bien proposé pour inscription, de nouveaux bâtiments sur trois parcelles du site - dont l'une comportait une maison standardisée de Le Corbusier détruite pendant la guerre - ne sont pas compatibles avec les conceptions de l'architecte. L'une d'entre elles a déjà été rachetée par la municipalité et le nouveau bâtiment s'y trouvant a été déconstruit . Les deux autres sont dans une zone de préemption. L'objectif est de racheter ces deux maisons et de les gérer de manière à " <i>renforcer l'authenticité et l'intégrité de la Cité</i> ".	<i>ICOMOS acknowledges this clarification.</i>
Page 283 - § 5	Il existe des pertes historiques (par exemple, dans la Cité Frugès, Pessac, où trois éléments structurels furent détruits à l'intérieur de la parcelle proposée pour inscription), [...]	Il existe des pertes historiques (par exemple, dans la Cité Frugès, Pessac, où un élément originel fut détruit pendant la Seconde Guerre mondiale à l'intérieur de l' élément constitutif du bien proposé pour inscription), [...]	<i>ICOMOS acknowledges this clarification.</i>
Page 286, 2 ^{ème} colonne, 3 ^e §	L'énorme structure faisant directement face au site obstrue véritablement toutes les vues sur le bois de Boulogne , qui étaient une caractéristique de ces appartements à l'époque de leur construction.	L'énorme structure faisant directement face au site obstrue véritablement toutes les vues sur Paris , qui étaient une caractéristique de ces appartements à l'époque de leur construction.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 287, 2 ^{ème} colonne, 5 ^e §	En réponse à une demande de l'ICOMOS, l'État partie de la France a corrigé les zones tampons de Molitor, de la maison La Roche et Jeanneret, de la villa Savoye, de la chapelle Notre-Dame-du-Haut à Ronchamp, du Centre de Firminy et du cabanon de Le Corbusier.	En réponse à une demande de l'ICOMOS, l'État partie de la France a corrigé les zones tampons de Molitor, de la maison La Roche et Jeanneret, de la villa Savoye, de la chapelle Notre-Dame-du-Haut à Ronchamp, de la Maison de la Culture de Firminy et du cabanon de Le Corbusier.	<i>ICOMOS acknowledges this typing error.</i>
Page 287, 2 ^{ème} colonne, 6 ^e §	À Ronchamp, les délimitations nouvellement définies pour la zone proposée pour inscription et la zone tampon dans le dossier de proposition d'inscription révisé étaient plus étendues que précédemment, mais devaient encore être précisées près de la Porterie. Comme discuté lors de la mission, de légers ajustements ont été apportés maintenant à la zone tampon, concernant la nécessité de prévoir une démarcation plus claire, basée sur des caractéristiques visibles du paysage, et l'inclusion de petites « lacunes » identifiées.	Ajouter à la fin de ce paragraphe : En outre, la délimitation du bien a été modifiée, en février 2016, excluant la Porterie du bien, conformément à la demande de l'ICOMOS.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification.</i>
Page 288, 1 ^{ère} colonne, 7 ^e §	À l'immeuble locatif à la Porte Molitor, dans le dossier de proposition d'inscription de 2011, la zone tampon s'étendait sur 67,033 ha et, selon la mission d'évaluation technique de l'ICOMOS, avait été maintenant réduite à 47,916 ha – bien qu'aucune zone tampon n'ait été marquée sur les plans officiels.	Supprimer cette partie de phrase. La zone tampon figure sur les cartes transmises dans le dossier de 2011	<i>ICOMOS acknowledges this clarification.</i>
Page 289, 1 ^{ère} colonne, 3 ^e §	La plupart des biens proposés pour inscription sont des propriétés privées. Trois appartiennent à la Fondation Le Corbusier (les maisons La Roche et Jeanneret à Paris, la petite villa au bord du lac Léman à Genève , l'immeuble locatif à la Porte Molitor à Paris).	La plupart des biens proposés pour inscription sont des propriétés privées. Trois appartiennent à la Fondation Le Corbusier (les maisons La Roche et Jeanneret à Paris, la petite villa au bord du lac Léman à Corseaux , l'immeuble locatif à la Porte Molitor à Boulogne).	<i>ICOMOS acknowledges this typing error.</i>

Page 289, 1 ^{ère} colonne, 4 ^e §	La villa Savoye à Poissy, les maisons de la Weissenhof à Stuttgart, le cabanon de Roquebrune, le musée à Tokyo et des éléments du site de Firminy appartiennent aux États parties respectifs ou à des autorités publiques.	La villa Savoye à Poissy, les maisons du Weissenhof à Stuttgart, le cabanon de Roquebrune, le musée à Tokyo et la Maison de la Culture de Firminy appartiennent aux États parties respectifs ou à des autorités publiques.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 289, 2 ^{ème} colonne, 6 ^e §	Firminy-Vert est protégé au titre des monuments historiques (classement), y compris la Maison de la culture et le stade, et l'église Saint-Pierre.	La Maison de la Culture de Firminy est protégée au titre des monuments historiques (classement).	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 290, 1 ^{ère} colonne, § 1	La Cité Frugès, Pessac, est protégée au titre des monuments historiques (classement). Une protection est envisagée pour dix édifices individuels. Bien que d'importants progrès aient été accomplis par rapport à 2008, les bâtiments protégés représentent 28% du parc immobilier. [...]	La Cité Frugès, Pessac, est protégée au titre des monuments historiques (inscription et classement). La poursuite de ce type de protection est envisagée pour d'autres édifices individuels. D'importants progrès ont été accomplis par rapport à 2008. En 2016 les bâtiments protégés représentent déjà 40% du parc immobilier. [...]	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 290, 1 ^{ère} colonne, § 2	La zone tampon est encore protégés par sept zones spécifiques (à l'intérieur de la ZPPAUP). [...]	L'élément constitutif du bien proposé à l'inscription et la zone tampon sont encore protégés par sept zones spécifiques (à l'intérieur de la ZPPAUP). [...]	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 290, 2 ^{ème} colonne, § 3	Le Musée national des Beaux Arts de l'Occident, bâtiment principal, Tokyo, est protégé en tant que bien culturel important (bâtiment), classe A .	Le Musée national des Beaux Arts de l'Occident, bâtiment principal, Tokyo, est protégé en tant que bien culturel important (bâtiment).	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 290, 2 ^{ème} colonne, dernière phrase du § 3	Cette situation s'explique par le fait que la loi ne permet pas de protéger des éléments reconstruits.	Cette situation s'explique par le fait que la loi ne permet pas que des éléments reconstruits soient inclus dans un Bien culturel important.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 291, 1 ^{ère} colonne, 9 ^e §	À la villa Savoye, la maison du jardinier a été entièrement restaurée. Dans la maison principale, de nouveaux travaux n'ont pas été entrepris pour rechercher ou rétablir la palette de couleurs d'origine à l'intérieur.	À la villa Savoye, la maison du jardinier a été entièrement restaurée. Dans la maison principale, de nouveaux travaux n'ont pas encore été entrepris pour rechercher ou rétablir la palette de couleurs d'origine à l'intérieur. Des études sont en cours .	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 291, 2 ^{ème} colonne, 2 ^{ème} §	Il semble que le financement ait été détourné au profit du nouveau monastère.	Supprimer cette phrase	<i>ICOMOS notes this request</i>
Page 292, 2 ^{ème} colonne, 3 ^{ème} §	Une Conférence permanente été instaurée. Le principe ayant été adopté par les sept États parties, la première réunion de la Conférence devait se tenir à Paris dans la première moitié de 2015 . Cette réunion devait s'inscrire dans le prolongement des réunions tenues depuis que le troisième dossier de proposition d'inscription a été engagé en 2012 (dix réunions internationales par an, outre les réunions régionales ou locales).	Une Conférence permanente été instaurée. Le principe ayant été adopté par les sept États parties, la première réunion de la Conférence s'est tenue à Paris le 16 avril 2015. La Conférence permanente s'est réunie une deuxième fois à Chandigarh le 25 février 2016. Cette Conférence permanente s'inscrit dans le prolongement des réunions tenues depuis que le troisième dossier de proposition d'inscription a été engagé en 2012 (dix réunions internationales par an, outre les réunions régionales ou locales).	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 293, 1 ^{ère} colonne, 1 ^{er} §	Dans les informations complémentaires fournies par les États parties, l'intention d'employer un architecte à plein temps est mentionnée, de même qu'un projet d'amélioration du recueil de données de la Fondation, dans l'idée de former un observatoire.	La Fondation emploie depuis 2004 un architecte à plein temps chargé des questions de conservation et de restauration des œuvres de Le Corbusier. De plus, il a été signalé que la Fondation a mis en place et organisé la conservation des archives de la	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>

		restauration des œuvres de Le Corbusier dans le monde.	
Page 293, 2 ^{ème} colonne, 3 ^e §	La gestion de la petite villa au bord du lac Léman est la responsabilité de la municipalité de Corseaux.	La gestion de la petite villa au bord du lac Léman est de la responsabilité de la Fondation Le Corbusier (propriétaire), de l'association Villa-Le Lac et de la municipalité de Corseaux.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 295, 1 ^{ère} colonne, 6 ^e §	À Molitor, un stade immense a été construit directement devant le bâtiment doté d'une façade en verre, ce qui a fondamentalement modifié sa relation avec le paysage du bois de Boulogne , qui pénétrait autrefois dans les appartements au travers de la façade en verre.	À Molitor, un stade immense a été construit directement devant le bâtiment doté d'une façade en verre, ce qui a fondamentalement modifié la vue sur Paris , qui pénétrait autrefois dans les appartements au travers de la façade en verre.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 295, 2 ^{ème} colonne, 3 §	L'ICOMOS considère également que tous les projets majeurs susceptibles d'avoir un impact sur la série devraient être communiqués au Centre du patrimoine mondial conformément au paragraphe 72 des <i>Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial</i> .	L'ICOMOS considère également que tous les projets majeurs susceptibles d'avoir un impact sur la série devraient être communiqués au Centre du patrimoine mondial conformément au paragraphe 172 des <i>Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial</i> .	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 296, 1 ^{ère} colonne, 1 ^{er} §	L'ICOMOS recommande que l'oeuvre architecturale de Le Corbusier, une contribution exceptionnelle au mouvement moderne, France, Argentine, Belgique, Allemagne, Inde, Japon, Suisse, soit inscrite sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des critères (ii) et (vi).	L'ICOMOS recommande que L'Œuvre architecturale de Le Corbusier Une contribution exceptionnelle au Mouvement Moderne , France, Argentine, Belgique, Allemagne, Inde, Japon, Suisse, soit inscrite sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des critères (ii) et (vi).	<i>ICOMOS acknowledges this typing error.</i>
Page 297, colonne 2, 2 §	L'intégrité de la majorité des sites constitutifs est bonne. À la Cité Frugès, Pessac, de nouveaux bâtiments sur le site de trois maisons standardisées de Le Corbusier détruites au sein du bien proposé pour inscription ne sont pas compatibles avec les conceptions de l'architecte.	L'intégrité de la majorité des sites constitutifs est bonne. À la Cité Frugès, Pessac, au sein du bien proposé pour inscription, de nouveaux bâtiments sur trois parcelles du site - dont l'une comportait une maison standardisée de Le Corbusier qui fut détruite pendant la guerre - ne sont pas compatibles avec les conceptions de l'architecte. [...]	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 297, 1 ^{ère} colonne, à partir du 2 ^{ème} §	Critère (ii) : L'oeuvre architecturale de Le Corbusier témoigne d'un échange d'influences sans précédent, qui s'est étendu à l'échelle de la planète pendant un demi-siècle, en relation avec la naissance et le développement du mouvement moderne. L'oeuvre architecturale de Le Corbusier révolutionna l'architecture, en témoignant de manière exceptionnelle et pionnière de l'invention d'un nouveau langage architectural en rupture avec le passé. L'oeuvre architecturale de Le Corbusier marque la naissance de trois courants majeurs dans l'architecture moderne : le purisme, le brutalisme et l'architecture-sculpture. La dimension planétaire qu'atteint l'oeuvre architecturale de Le Corbusier sur quatre continents est un	Remplacer à chaque fois par : L'Œuvre architecturale de Le Corbusier	<i>ICOMOS acknowledges these typing errors.</i>

	phénomène nouveau dans l'histoire de l'architecture et témoigne de son impact sans précédent.		
	Critère (vi) : L'oeuvre architecturale de Le Corbusier est directement et matériellement associée aux idées du mouvement moderne, dont les théories et les réalisations ont une signification universelle exceptionnelle au XXe siècle. La série représente un « esprit nouveau » qui reflète une synthèse de l'architecture, de la peinture et de la sculpture. L'oeuvre architecturale de Le Corbusier matérialise les idées de Le Corbusier, qui furent relayées avec force par les Congrès internationaux d'architecture moderne (CIAM) à partir de 1928. L'oeuvre architecturale de Le Corbusier est un reflet exceptionnel des solutions que le mouvement moderne chercha à apporter aux enjeux majeurs du XXe siècle, pour inventer un nouveau langage architectural ; pour moderniser les techniques architecturales ; et pour répondre aux besoins sociaux et humains de l'homme moderne. La contribution apportée par l'oeuvre architecturale de Le Corbusier à ces enjeux majeurs n'est pas simplement le fruit d'une réalisation exemplaire à un moment donné, mais la somme exceptionnelle de propositions construites et écrites, diffusées avec constance dans le monde entier sur une durée d'un demi-siècle.	Remplacer à chaque fois par : L'Œuvre architecturale de Le Corbusier	
Page 297, 2 ^{ème} colonne, 4 ^e §	Cette énorme structure, directement opposée au site, bouche toutes les vues sur le bois de Boulogne que les façades en verre novatrices offraient et provoque une importante perte d'intégrité.	Cette énorme structure, directement opposée au site, bouche toutes les vues sur Paris que les façades en verre novatrices offraient et provoque une importante perte d'intégrité.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 299, 1 ^{ère} colonne, 14 ^e §	soumettre au Centre du patrimoine mondial d'ici le 1er décembre 2018 un rapport sur la mise en oeuvre des recommandations susmentionnées pour examen par le Comité du patrimoine mondial à sa 42e session en 2018 ;	soumettre au Centre du patrimoine mondial d'ici le 1er décembre 2017 un rapport sur la mise en œuvre des recommandations susmentionnées pour examen par le Comité du patrimoine mondial à sa 42e session en 2018 ;	<i>ICOMOS acknowledges this typing error.</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Bosnie-Herzégovine, Croatie, Monténégro, Serbie

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Stećci – Tombes médiévales

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 127, left column, line 34	[3] Kalu in Krekovi, Nevesinje	[3] Kalufi in Krekovi, Nevesinje	<i>ICOMOS acknowledges this typing error.</i>
Page 133, left column, line 37	[6]: the further information provided by the States Parties in January 2016 proposes to significantly decrease the buffer zone in this area, however, ICOMOS is concerned that this might not adequately protect the visual integrity of the site from holiday home building in the surrounding area;	[6]: the further information provided by the States Parties in January 2016 proposes to significantly increase the buffer zone in this area. ICOMOS considers it will adequately protect the visual integrity of the site from holiday home building in the surrounding area;	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error and suggest that the second sentence be amended as follows:</i> ICOMOS considers this is likely to be an improvement, but needs on-site checking

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Chine

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Paysage culturel de l'art rupestre de Zuojiang Huashan

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
page 77, left column, line 48	ICOMOS notes that Huiyao Village in the vicinity of Ningming Huashan (site no. 4) where Zhushan people carry out ceremonies four/five times a year related to the rock art is located within the nominated property.	ICOMOS notes that Huiyao Village in the vicinity of Ningming Huashan (site no. 4) where Zhuang people carry out ceremonies four/five times a year related to the rock art is located within the nominated property.	<i>ICOMOS acknowledges this typing error</i>
page 79, right column, line 32	The three property components have been minimally impacted by non-traditional housing using red bricks and machine-pressed tiles in Xiaolan village in Component 2 and Huiyaotun in Component 1. This is now mitigated by controls in the Master Plan for the Conservation and Management of the Zuojiang Huashan Rock Art Cultural Landscape of January 2015. Residents within the vicinity of the property are dependent on farming, plantation and fishing and the villages within the property and buffer zone are not considered a threat. In general the traditional village houses such as at Laijiang and Huiyaotun in Component 1; Baixue in Component 2 and Poli in the buffer zone of Component 3 are constructed out of mud bricks, with a thatched/terracotta tiled roof and maximum use of wood. All construction and vegetation is controlled by the Master Plan. Minimal nonintrusive infrastructure has been provided to enable visitors to view the rock art. This is primarily accessible by boat. The inhabitants of all three property components belong to the Zhuang ethnic group, which also inhabits the wider Guangxi Zhuang Autonomous Region and Guangxi Province. This group follows the traditions of their Luoyue ancestors in terms of rituals and	The three property components have been minimally impacted by non-traditional housing using red bricks and machine-pressed tiles in Xiaolan village in Component 2 and Huiyaotun in Component 1. This is now mitigated by controls in the Master Plan for the Conservation and Management of the Zuojiang Huashan Rock Art Cultural Landscape of January 2015. Residents within the vicinity of the property are dependent on farming, plantation and fishing and the villages within the property and buffer zone are not considered a threat. In general the traditional village houses such as at Laijiang and Huiyaotun in Component 1; Baixue in Component 2 and Poli in the buffer zone of Component 3 are constructed out of mud bricks, with a thatched/terracotta tiled roof and maximum use of wood. All construction and vegetation is controlled by the Master Plan. Minimal nonintrusive infrastructure has been provided to enable visitors to view the rock art. This is primarily accessible by boat. The inhabitants of all three property components belong to the Zhuang ethnic group, which also inhabits the wider Guangxi Zhuang Autonomous Region . This group follows the traditions of their Luoyue ancestors in terms of rituals and ceremonies related to the Bronze Drum Culture as derived from the rock art. The bronze drums have significance today as ritual artefacts and symbols of power. The additional information provided by the State Party states that the local people believe the bronze drums provide a link to the ancestors and the gods. According to historical records they were last played by inhabitants of villages within the property	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error</i>

	ceremonies related to the Bronze Drum Culture as derived from the rock art. The bronze drums have significance today as ritual artefacts and symbols of power. The additional information provided by the State Party states that the local people believe the bronze drums provide a link to the ancestors and the gods. According to historical records they were last played by inhabitants of villages within the property in 1919, and seven bronze drums have been unearthed during archaeological excavations in the Zuojiang River Valley.	in 1919, and seven bronze drums have been unearthed during archaeological excavations in the Zuojiang River Valley.	
page 79, right column, line 46	ICOMOS notes that when required for performances for visitors today bronze drums are played by people invited from the neighbouring town of Hechi in Guangxi Province .	ICOMOS notes that when required for performances for visitors today bronze drums are played by people invited from the neighbouring town of Hechi in Guangxi Zhuang Autonomous Region .	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : États-Unis d'Amérique

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Œuvres majeures de l'architecture moderne par Frank Lloyd Wright

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 196 Column 1 Line 33 and Page 200 Column 1 Line 26 and Page 202 Column 1 Line 43	A nomination for two Taliesin houses (Taliesin East and Taliesin West) was submitted in 1991.	A nomination for two Taliesin houses (Taliesin and Taliesin West) was submitted in 1991. [NOTE; this is a reference made in several places; the site name in Wisconsin is simply Taliesin.]	ICOMOS accepts this correction as a factual error.
Page 198 Column 1 Line 12	This small house was the first of Wright's so-called Usonian houses, of which over 300 were built.	This small house was the first of Wright's so-called Usonian houses, of which over 140 were built.	ICOMOS accepts this correction as a factual error.
Page 200 Column 1 Line 5	What the comparison aims to show is that all component sites are " unique " in terms of the way Wright responded to his brief or to the demands of the site.	[There is no such statement in the dossier. Instead, see page 285 of dossier]: The works...address..societal and technological change through innovations of form and space..expressed in the collection of buildings...."	ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion.
Page 202 Column 1 Line 29	...and the windows have been replaced by double glazed units.	...and the living room windows have been replaced by double glazed units.	ICOMOS acknowledges this clarification.
Page 202 Column 1 Line 35	The house has been extended at both ends.	Board and batten fences have been constructed at both ends according to Wright's original plans.	ICOMOS acknowledges this clarification.
Page 204 Column 2 Line 39	The small buffer zone of 0.699 ha includes only the residential properties that immediately adjoin the site to the north and west ,	The small buffer zone of 0.699 ha includes only the residential properties that immediately adjoin the site to the north and east, and the	ICOMOS accepts this correction as a factual error.

	and the public roadway to the south and east .	public roadway to the south and west.	
Page 205 Column 1 Line 3	The buffer zone is all land owned by the Taliesin West Trust and amounts to 198.087 hectares.	The buffer zone is all land owned by the Frank Lloyd Wright Foundation and amounts to 198.087 hectares.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 205 Column 1 Line 35	The proposed buffer zone is not large enough to provide protection to the nominated site, to provide sufficient control of future development in the surrounding area , and/or to ensure the visual integrity of the property.	[From ICOMOS Evaluation, Protection, page 206]: "The buffer zone...is a public site owned and regulated by Marin County, and protected both through the county's open space ordinances as well as a designated California Historic Landmark...."	<i>ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion.</i>
Page 206 Column 1 Line 5	It remains unclear as to how this agreement extends to the protection for the buffer zone and the wider setting.	On October 2, 2015, the State Party provided to ICOMOS information on restrictions on the Garden area southwest of Robie House, as well as a link to an official document describing how the City of Chicago reviews applications for work within the Planned Development District that surrounds the buffer zone.	<i>ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion.</i>
Page 206 Column 2 Line 38	The archives of Wright's studio Taliesin Associated Architects are kept at Avery Library, Columbia University in New York, also including the archival materials that remained in Taliesin West until recently .	The archives of Frank Lloyd Wright and those of his legacy firm, Taliesin Associated Architects, are kept at Avery Library, Columbia University in New York.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 208 Column 1 Line 1	A comprehensive preservation plan is currently under development . This will evaluate the changes and additions that have been made to the original buildings after Wright's lifetime and it is hoped that it will develop a clear conservation philosophy and approach .	A comprehensive preservation plan for Taliesin West was developed in May 2015 and provided in the November 2015 supplemental information. This plan evaluates the changes and additions that have been made to the original buildings after Wright's lifetime and contains a section on "Preservation Philosophy" that starts on page 112 of the document.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 209 Column 1 Line 21	According to the nomination dossier, annual reports were completed in 2013 and 2014 but only one sample report for one site, Fallingwater , for the year 2015 has been provided.	According to the nomination dossier, annual reports were completed in 2013 and 2014. One sample report for 2015 was provided, since reports for all sites using a revised 2015 report form had not yet been completed at the time of the September ICOMOS visit.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 209 Column 1 Line 30	...and no evidence provided of any meetings between representatives of the various sites in the production of the nomination dossier, or on plans for the way forward.	Section 5.e. of the dossier, page 356, states that the Frank Lloyd Wright World Heritage Council, with representatives of all sites, has held annual meetings in person since 2012 and has also met by phone approximately every two months during the preparation of the dossier and continuing to the present.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 209 Column 1 Line 37	Clarification is needed as to the contributions of the FLW (Preservation) Trust, the FLW Foundation, the FLW Building Conservancy and its World Heritage Committee, the FLW School of Architecture, the FLW Legacy Fellows, Taliesin Preservation Inc, the Taliesin Fellowship, the FLW Conservancy and possibly others.	In the supplementary information provided in November 2015 (page 1773 of the pdf file), the State Party provided a chart explaining the roles of the organizations named.	<i>ICOMOS acknowledges the information provided on pages 112-5.</i>

Page 210 Column 1 Line 8	ICOMOS was told that the Board of Recreation and Parks is the primary steward of the property but that that the director of the General Service Department decides on the annual budget for the house. The management structure seems therefore rather confused.	Hollyhock House is managed by an operating agreement between three city departments, all of which contribute to the annual budget; an arrangement not uncommon for Los Angeles' museums. While the Recreation and Parks Department is the steward of the larger Barnsdall Park in which the house sits, the nomination pertains only to Hollyhock House managed (including the annual budget) by the Department of Cultural Affairs per the operating agreement.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
Page 210 Column 1 Line 48	No management plan has been prepared and one is needed to address the significant challenges the site faces.	The 2015 Preservation Master Plan for Taliesin West provides guidance on conservation direction and priorities, and a Memorandum of Understanding outlines the relationship between the Frank Lloyd Wright Foundation and the resident Frank Lloyd Wright School of Architecture.	<i>ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion on the role of a management plan</i>
Page 210 Column 2 Line 15	A general management plan as such has not been provided.	The Marin County Civic Center Campus Master Design Guidelines (2005), provided in an annex to the original dossier, detail appropriate treatment for the complex, to be used in consideration of any future development or projects.	<i>ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion on the role of a management plan</i>
Page 211 Column 1 Line 2	Unlike Le Corbusier, he did not work around the world and his influence emated from work in his home country.	Unlike Le Corbusier, he did not work extensively around the world, and though Wright designed ultimately unbuilt work for sites in Egypt, Iraq and Iran in addition to his realized work in Japan and Canada, his influence emanated from work in his home country.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Grèce

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Site archéologique de Philippos

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
p. 149, left column, line 12	Founded on a former colony	Re-founded on a former colony	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p. 149, right column, line 54	Today the city is entered by the east gate south of the theatre, through which the modern road (now closed) from Kavala (ancient Neapolis) to Drama passed across the city.	Today the city is entered by the "East" gate south of the theatre. Through the "Neapolis" gate the modern road (now closed) from Kavala (ancient Neapolis) to Drama passed across the city.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p. 150, left column, line 8	Scene building which was recently been restored for modern use.	Scene building which was recently been restored.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p. 150, left column, line 10-12	A Macedonian type Funerary Heroon (temple) dating from the 2nd century BCE and bearing the inscription Euephenes Exekestou on the sarcophagus' pediment is located in the centre of the city.	A Funerary Heroon of Macedonian type tomb dating from the 2nd century BCE is located in the centre of the city. In the burial chamber of the tomb lay the sarcophagus of the hero; his name Euephenes Exikestou was inscribed on the sarcophagus pedimental lid.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p.150 left column, lines 47-49	During the reign of Justinian I it was enclosed by walls and included a richly decorated baptistery and fountain court as well as the Hellenistic funerary monument.	At the beginning of the 6 th c. CE and due to the collapse of the first octagonal church (early 5 th c. CE), the building site was extended to the south and a new, inscribed-in-square octagon was erected. In the complex were included a richly decorated baptistery with all necessary rooms, a fountain court and the former Hellenistic heroön.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p.150 right column, line 2-4	The remains of the Episkopeion (bishop's residence) are to its east.	The remains of the Episkopeion bishop's residence) are to its east, whereas the pilgrims accommodation complex lies to its west.	<i>ICOMOS considers this correction to be an addition which does not modify the meaning of the sentence</i>
p.150 right column, line 11	 with semi-circular annexes.	 with semi-circular apses.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error</i>

p.150 right column, line 15-17	Following its destruction a small church was constructed in the 9th – 10th century CE , which incorporated the standing remains of the west entrance and narthex.	Following its destruction a small church was constructed which incorporated the standing remains of the west entrance and narthex and was still in use in the 9th – 10th century CE.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p.151 left column, lines 19-23	The city's fortunes revived with the repair of the city walls by Nikephoros II Phokas (963-969 CE) and during the following two centuries the transfer of cemeteries to within the city walls marked its transition from ancient to medieval organisation.	The city's fortunes revived with the repair of the city walls by Nikephoros II Phokas (963-969 CE). Yet the transfer of cemeteries and production activity (glass workshops) within the city wall already in the previous two centuries had marked the transition from ancient to medieval organisation	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p.151 left column, line 48-49	... to understanding how urban areas were formed during the Roman period	... to understanding how former Greek/Hellenistic urban centres were reshaped during the Roman period	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p.152 right column, line 9	in the earthquake of 620 CE.	in earthquakes of 620s CE.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p.152 right column, line 23	to the paradoi , restraint	to the parodoi , restraint	<i>ICOMOS acknowledges this typing error</i>
p. 154, left column, line 20-21	Philippi is the third most popular archaeological site in Greece...	Philippi is the third most popular archaeological site in Northern Greece...	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p.154, left column, line 24-26	There are no permanent residents or facilities for temporary stays within the nominated property or buffer zone	There are no permanent residents or facilities for temporary stays within the nominated property. This is also the case for the major part of the buffer zone	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error</i>
p.154 right column, line 33-34	in storage at Kavala.	in storage at Kavala and Philippi museum depots.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p. 155, left column, line 33	A Management Plan has been prepared for the property within the context of the World Heritage nomination, with the collaboration of agencies involved in the site's management at various levels and building on the previous proposal drafted in 2010 and completed in 2013 by the Municipality.	A Management Plan has been prepared for the property within the context of the World Heritage nomination, with the collaboration of agencies involved in the site's management at various levels. This plan is based on an earlier proposal drafted in 2010 and amended in 2013 by the Municipality.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p. 155, left column, line 51—54, right column, line 1-2	The nomination of Philippi was instigated in 2002 by the efforts of the local community of Kavala and Kavala Thasos Ephorate. Local people are involved in awareness-raising and educational projects, as well as the various events held at the site including the Festival of Philippi.	The nomination of Philippi was instigated in the early years of 2000s by the common efforts of the local authorities and the Ministry of Culture. Local agencies and associations are involved in awareness-raising and educational projects, as well as the various events held at the site including the Festival of Philippi.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p. 156, left column, line 13-18.	The Archaeological site of Philippi lying at the foot of an acropolis in eastern Greece on the ancient route linking Europe with Asia, the Via Egnatia, is the remains of the walled colony which developed as a "small Rome" with the establishment of the Roman Empire in the decades following the Battle of Philippi.	The Archaeological site of Philippi lying at the foot of an acropolis in north-eastern Greece on the ancient route linking Europe with Asia, the Via Egnatia. The city of Philippi, re-founded by Philip II on a former colony of Thasians in 356 BCE, was reshaped by the Romans into a "small Rome" with its elevation to a Colonia Augusta of the Roman Empire in the decades following the Battle of Philippi. The vibrant Hellenistic city of Philip II, of which the walls and their gates, the theatre and the funerary heroön (temple) are to be seen, was adorned and transformed with Roman public buildings including the Forum and a monumental terrace with temples to its north.	This is an editorial change which lengthens the 'brief' synthesis.
p. 156, right column, line 19-21.	The boundaries of the property and buffer zone will be clearly and permanently	The boundaries of the property and buffer zone are clearly defined on the maps and	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>

	marked on the ground and the property will be fully fenced.	the property will be fully fenced in the near future.	
p.156, right column, line 22-25	The property is managed at the local level by the Ephorate of Antiquities and Special Regional Services of the General Directorate of Antiquities and Cultural Heritage, within the Ministry of Culture and Sports.	The property is managed at the local level by the Ephorate of Antiquities, the Regional Service of the General Directorate of Antiquities and Cultural Heritage, within Ministry of Culture and Sports.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>
p. 156, right column, line 26	The Management Plan was completed in 2013 ...	The Management Plan was drafted in 2014	<i>ICOMOS acknowledges this clarification</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Inde

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Vestiges mis au jour de Nalanda Mahavihara

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page no 85, Right column, Para 1 Line 1 & 2 under "Description"	Nalanda Mahavihara is located around 70 kilometers southwest of Patna, the provincial capital of Bihar, India.	Nalanda Mahavihara is located around 88 kilometers south-east of Patna, the provincial capital of Bihar, India.	ICOMOS accepts this correction as a factual error.
Page no 85, Right column, Para 1 Line 6 under "Description"	It is 'buffered' by a 57.88 ha area, between 30 to 400 meters wide, around the property's area.	It is 'buffered' by a 57.88 ha area, between 5 to 400 meters wide, around the property's area.	ICOMOS accepts this correction as a factual error.
Page no 89, under "Protection, conservation and management" sub-section "Boundaries of the nominated property and buffer zone" Para 1 Line 3	The nominated property covers an area of about 23 hectares and is surrounded in all directions by a buffer zone with a boundary set at between 30 to 400 meters distance from the property's boundary.	The nominated property covers an area of about 23 hectares and is surrounded in all directions by a buffer zone with a boundary set at between 5 to 400 meters distance from the property's boundary.	ICOMOS accepts this correction as a factual error.
Page no 87, Left column, under "Authenticity) Para 3, Line 1 to 15	ICOMOS notes that, after excavations in Nalanda throughout the period from 1916 to 1938, exposed fragile brick sections, which had progressively deteriorated, were repaired with new bricks. Although the sizes of bricks differ according to the period, it is not always possible to distinguish the different interventions as not all bricks were marked or inscribed with dates. The lack of detailed documentation of the restoration work is an issue for determining and maintaining the authenticity of the restored sections and ICOMOS recommends that the State Party puts in place a more precise documentation stating in which sections new bricks were used, or where the reused bricks are located, in order to establish "the credibility of information" referred to in the Nara Document on Authenticity (1994).	Not true. Brick sections that were exposed were immediately preserved. The entire site is in a good state of preservation. Preservation of the entire site has been done according to the ASI's Conservation Manual (1923) that bricks used for capping or filling the missing portions were matched in specifications -size, colour, text, etc. This was explained to ICOMOS expert at the site during the visit. While maintaining the abovementioned practice, care is taken that at inconspicuous locations, bricks are etched with the year of replacement to differentiate between the replaced brick layers and the original bricks. State Party wishes to stress that the site maintains its authenticity and integrity.	ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion.
Page 90, Left column, under section "Conservation", Para 3, Line 1 to 11	As noted above, the most crucial issue pertaining to the property is the conservation and repair of brick structures, which is carried out		ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion.

	according to annual plans. Despite the fact that brick replacement is undertaken by a specific artisan group under the instruction and supervision of Archaeological Survey of India engineers, the authenticity of the archaeological fabric is threatened by the lack of a marking system to provide a mark on each single brick and thus the absence of exact documentation of local conservation interventions.		
Page 92 under “Recommendations” Point no 7	Consider changing the name of the nominated property to “The Archaeological Site of Nalanda Mahavihara.	The State Party wishes not to consider the revision of the title owing to the fact that the proposed nomination deals with the excavated remains of Nalanda Mahavihara.	<i>ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion.</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : République islamique d'Iran

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Le qanat perse

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
93 - 2- 49	The agricultural demand area irrigated by each qanat is recorded in the nomination dossier but does not form part of the property or buffer zone.	(Unfortunately ICOMOS has not taken into consideration documents, the additional information and our arguments in its final evaluation report and it seems that all other ICOMOS queries, returning to this issue due to lack of proper understanding of the nominated area.) Please correct this text as: The agricultural demand area irrigated by each qanat is recorded in the nomination dossier and it forms the part of the nominated property.	<i>ICOMOS considers that this correction provides information which contradicts information provided at earlier stages of the evaluation procedure.</i>
96- 1-1	In the additional information provided by the State Party, it is stated that in not including the area irrigated by each qanat, so therefore not including the distribution part of the qanat system reflecting community management of the system, the nominated property is similar to the World Heritage inscribed Omani property. However ICOMOS noted that this is not correct. In fact as part of the nomination evaluation process the individual property component areas of 'Aflaj (qanat) Irrigation systems of Oman' were extended to include the wider landscape created by the aflaj irrigation system to include the demand areas in settlements and thus reflect social and community involvement. The revised plans are included on the World Heritage Centre's web site.	(Again there is misunderstanding about nominated area and its identification. It was mentioned in the additional information that only the method of determination of nominated area seems to be quite similar to those deployed for Aflaj qanats of Oman according to the latest reviews presented at the official website of the World Heritage Center.) Therefore Please change this text as: The nominated property is including the area irrigated by each qanat, and including the distribution part of the qanat reflecting management of the system and also major part of the catchment area as well as the qanat structure have all been inserted into the nominated area.	<i>ICOMOS considers that this correction provides information which contradicts information provided at earlier stages of the evaluation procedure.</i>
96- 2-51	The nominated property included neither the water catchment areas nor the irrigated areas dependent on the nominated qanats. The nominated property covered only the qanat tunnels and features immediately related to them.	(It was mentioned severally that the nominated property including the area irrigated by each qanat, and also the distribution part of the qanat reflects management system.) Please correct this text as: The nominated property included the water	<i>ICOMOS considers that this correction provides information which contradicts information provided at earlier stages of the evaluation procedure.</i>

		catchment areas, the irrigated lands dependent on the nominated qanats as well as qanat tunnels and features immediately related to them.	
98- 1-31	The additional information provided by the State Party does not clarify if and what changes have been made to the originally proposed boundaries as only two maps, used to make comparison with the Aflaj system in Oman and not to illustrate modifications carried out to the proposed boundaries, have been provided.	(The effective parts of the Qanat catchment and the agricultural area all are in nominated area and comparison with the Aflaj system in Oman done to show the use of same method in identification of the nominated area. Two samples are mentioned for clarifying) Therefore Please considered that in this sentence : ... proposed boundaries as only two maps as samples, used to ...	<i>ICOMOS acknowledges this clarification/ considers this correction to be a clarification.</i>
100- 1-6	Finally, ICOMOS notes that the boundaries are not marked on the ground at all components	Most of the boundaries are marked on the ground.(please find related photos in attachment during the evaluation process) Please correct this text as: Finally, ICOMOS notes that the boundaries are marked on the ground.	<i>ICOMOS considers that this correction contains new information that cannot be taken account of at this stage.</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : États fédérés de Micronésie

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Nan Madol : centre cérémoniel de la Micronésie orientale

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 103, left column, line 11	Created on a series of 99 artificial islets off the shore of Pohnpei Island, the remains of stone palaces, temples, mortuaries and residential domains known as Nan Madol represent the ceremonial centre of the Saudeleur Dynasty.	99 named and some unnamed artificial islets	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 103, left column, line 15	Reflecting an era of vibrant and intact Pacific Island culture the complex saw dramatic changes of settlement and social organisation 1200-1500 CE.	Constructed in an era of vibrant Pacific Island culture	<i>ICOMOS considers this correction to be an editorial change which does not modify the meaning of the sentence.</i>
Page 104, left column, line 8	Other islets were used for functional activities including canoe and sail-making , coconut oil manufacturing, clam aquaculture , local medicine production, moray eel raising , food storage and preparation , sacrificial turtle husbandry , and funeral rituals.	Other islets were used for functional activities including coconut oil manufacturing, local medicine production, and funeral rituals.	<i>All are listed on pp.43-44 of the nomination dossier ICOMOS considers this editorial change to be a simplification of the evaluation text</i>
Page 104, left column, line 26	Two islets Nangih and Nahkapw in the southern and eastern corners respectively, were used in the transport of stone and are considered part of the ancient territory of the Saudeleurs .	Two islets Nangih and Nahkapw in the southern and eastern corners respectively are considered immediate extension of Nan Madol.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 104, left column, line 36	Oral histories suggest that founding settlements were on off-shore islands or strategically defended shoreline locales, possibly the reef areas off Temwen Island.	Past archaeological investigations shows founding settlements tend to have located on the coast and off-shore islands, including the inter-tidal area off Temwen Island.	<i>ICOMOS considers this correction to be an editorial change which modifies the meaning of the sentence.</i>
Page 104, left column, line 39	Archaeological evidence at Nam Madol indicates that there were islets with some columnar basalt construction as early as 500-600 CE, with stone house foundations. Islet construction had increased by 1000 CE, beginning adjacent to Temwen Island and expanding seaward.	Nan	<i>ICOMOS acknowledges this typing error.</i>
Page 104, right	It is thought that the cessation of islet and megalithic	a son of the Pohnpeian thunder	<i>ICOMOS accepts this</i>

column, line 3	construction 1500-1600 CE was associated with the overthrow of the Saudeleur dynasty by a chief from neighbouring Madolenihmw .	god and a foreign woman from a neighbouring island	<i>correction as a factual error.</i>
Page 104, right column, line 37	Radiocarbon dates were established through systematic excavations in 1963 by the Smithsonian Institution.	Radiocarbon dates were first established through systematic excavations in 1963 by the Smithsonian Institution.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification.</i>
Page 104, right column, line 40	Several studies were carried out during the 1970s and following years by the U.S. National Park Service including mapping and excavations, investigation of stone sourcing and transportation, marine resources, mortuary facilities, inter-island interaction and socio-political development.	Several studies funded by the U.S. National Park Service were carried out during the 1970s and following years including mapping and excavations, investigation of stone sourcing and transportation, marine resources, mortuary facilities, inter-island interaction and socio-political development.	<i>ICOMOS acknowledges this clarification.</i>
Page 105, left column, line 10	The comparative analysis has compared the property with other sites in the region of Austronesian speaking peoples across the Pacific on the World Heritage List incorporating stone structures including Rapa Nui National Park (Ahu and Moai on Easter Island), Chile (1995, criteria (i), (iii) and (v)); Papahānaumokuākea (Heiau in Hawaii), USA (2010, criteria (iii), (vi), (viii), (ix) and (x)); and on the Tentative List: Les Iles Marquises (France); Le site sacré de Tapu-tapu-ātea /Te Pō, vallée de Ō-po-ā (Marae in East Polynesia, France); The Ancient Capitals of the Kingdom of Tonga (Tonga); Yapese Quarry Sites in Palau and Micronesia as well as with the Latte Stones in the Mariana Islands.	Yapese Stone Money Sites in Palau and FSM	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 106, left column, line 46	ICOMOS considers that as the administrative and ceremonial centre for the Saudeleur during a time that saw dramatic changes of settlement and social organization 1200-1500 , Nan Madol represents an era of vibrant and powerful Pacific Island culture.	1200-1500 CE	<i>ICOMOS acknowledges this clarification.</i>
Page 107, right column, line 53	According to the additional information from the State Party the draft legislation will be presented to Parliament in October 2016.	Legislature	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 108, right column, line 55	These financial resources are supplemented by occasional funds from the Japan Council and ADB (Asian Development Bank).	Japan Embassy	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 109, left column, line 40	A local visitor/interpretation centre is proposed near Nan Madol but not within the property, and a national museum is proposed for Pohnpei.	both state and national museums are	<i>ICOMOS acknowledges this clarification.</i>
Page 109, right column, line 28	In the meantime ICOMOS considers that the current management as coordinated by NACH, the Pohnpei HPO and the Department of Tourism needs to be extended to encompass an internationally supported conservation strategy.	Pohnpei Office of Tourism	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
Page 111, left column, line 8	The megalithic basalt stone structures of the more than 90 islets that form Nan Madol off the shore of Pohnpei Island comprise the remains of stone palaces, temples, mortuaries and residential domains.	100	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Grottes néandertaliennes de Gibraltar et leur environnement

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
(GIBrecEN) Page 186, column 1, line 15	Located on the eastern side of the Rock of Gibraltar, steep limestone cliffs contain four caves with extensive archaeological and palaeontological deposits that provide extensive evidence of Neanderthal occupation over a span of more than 125,000 years.	Located on the eastern side of the Rock of Gibraltar, steep limestone cliffs contain four caves with extensive archaeological and palaeontological deposits that provide extensive evidence of Neanderthal occupation over a span of 100,000 years.	ICOMOS accepts this correction as a factual error.
(GIBrecEN) Page 186, column 2, line 41	It covers 28 ha of limestone cliffs and caves, surrounded by a buffer zone of 313 ha.	It covers 28 ha of limestone cliffs and caves, surrounded by a buffer zone of 357 ha.	ICOMOS accepts this correction as a factual error.
(GIBrecEN) Page 187, column 1, line 21	Several other caves in the nominated property that do not contain Neanderthal material, contain Early Modern Human deposits (including Martin's Cave and the Goat's Hair Twin Cave , both located within the nominated property).	Several other caves in the nominated property that do not contain Neanderthal material, contain Early Modern Human deposits (including Martin's Cave and the Goat's Hair Twin Caves both located within the nominated property).	ICOMOS acknowledges this typing error.
(GIBrecEN) Page 187, column 1, line 26	A programme of archaeological research over 25 years has demonstrated that Gorham's and Vanguard Caves together provide detailed insights into Neanderthal life over more than 100,000 years.	A programme of archaeological research over 25 years has demonstrated that Gorham's and Vanguard Caves together provide detailed insights into Neanderthal life over 100,000 years.	ICOMOS acknowledges this clarification.
(GIBrecEN) Page 187, column 1, lines 56 and 58	Gorham's cave is the largest cave, a sea cave with Neanderthal deposits that span the period 32,000-40,000 years ago.	Gorham's Cave is the largest cave, a sea cave with Neanderthal deposits that span the period 120,000 to 32,000 years ago.	(i) ICOMOS acknowledges this typing error. (ii) ICOMOS accepts this correction as a factual error.
(GIBrecEN) Page 187, column 2, line 40	Paleontological research at Gibraltar began in the 19th century, and the rich fossil record has been of international scientific interest to the present.	Paleontological research at Gibraltar began in the 18 th century, and the rich fossil record has been of international scientific interest to the present.	ICOMOS acknowledges this typing error.

(GIBrecEN) Page 190, column 1, line 2	. . . and early modern humans through a period spanning more than 125,000 years.	. . . and early modern humans through a period spanning approximately 120,000 years.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
(GIBrecEN) Page 190, column 2, line 24	The individual caves containing evidence of Neanderthal and early modern human occupation are protected as Schedule 1 Category A (maximum protection) sites under the Gibraltar Heritage Trust Ordinance .	The individual caves containing evidence of Neanderthal and early modern human occupation are protected as Schedule 1 Category A (maximum protection) sites under the Gibraltar Heritage Trust Act.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
(GIBrecEN) Page 191, column 2, line 36	Planning controls and procedures are enforced by the Development and Planning Commission (established under the 2009 Act) with full public participation.	Planning controls and procedures are enforced by the Development and Planning Commission (established under the 1999 Act) with full public participation.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
(GIBrecEN) Page 194, column 2, line 8	Located on the eastern side of the Rock of Gibraltar, steep limestone cliffs contain four caves with extensive archaeological and palaeontological deposits that provide extensive evidence of Neanderthal occupation over a span of more than 125,000 years.	Located on the eastern side of the Rock of Gibraltar, steep limestone cliffs contain four caves with extensive archaeological and palaeontological deposits that provide extensive evidence of Neanderthal occupation over a span of 100,000 years.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
(GIBrecEN) Page 194, column 2, line 30	The Gibraltar Neanderthal caves provide an exceptional testimony to the occupation, cultural traditions and material culture of Neanderthal and Early Modern Human populations through a period spanning more than 125,000 years,	The Gibraltar Neanderthal Caves provide an exceptional testimony to the occupation, cultural traditions and material culture of Neanderthal and early modern human populations through a period spanning approximately 120,000 years.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
(GIBrecEN) Page 194, column 2, line 36	This is expressed by the rich archaeological evidence in the caves, the rare rock engravings at Gorham's Caves (dated to more than 39,000 years ago), rare evidence of Neanderthal exploitation of birds and marine animals for food, and the ability of the deposits to depict the climatic and environmental conditions of the Island over this vast span of time.	This is expressed by the rich archaeological evidence in the caves, the rare rock engravings at Gorham's Caves (dated to more than 39,000 years ago), rare evidence of Neanderthal exploitation of birds and marine animals for food, and the ability of the deposits to depict the climatic and environmental conditions of the peninsula over this vast span of time.	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
(GIBrecEN) Page 195, column 2, line 9	• Regularly updating the five-year Archaeological Research Action Plan to: assist with the monitoring of the state of conservation of the property;	• Regularly updating the five-year Archaeological Excavation Action Plan to: assist with the monitoring of the state of conservation of the property;	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error.</i>
(GIBrecFR) Page 259, column 1, line 31	Recommandations concernant l'inscription L'ICOMOS recommande que les grottes néandertaliennes de Gibraltar et leur environnement, Royaume-Uni , soit inscrites sur la Liste du patrimoine mondial sur la base du critère (iii).	Recommandations concernant l'inscription L'ICOMOS recommande que les grottes néandertaliennes de Gibraltar et leur environnement soit inscrites sur la Liste du patrimoine mondial sur la base du critère (iii).	<i>ICOMOS accepts that this correction be made in the English version of the Evaluation report, to add the United Kingdom in order to ensure consistency between the French and English versions of its evaluation report and with the other evaluation reports.</i>
(GIBrecFR) Page 259, column 2, line 6	Les grottes néandertaliennes de Gibraltar apportent un témoignage exceptionnel sur les traditions culturelles des Néandertaliens et des premiers hommes modernes pendant une période de plus de 125 000 ans.	Les grottes néandertaliennes de Gibraltar apportent un témoignage exceptionnel sur l' occupation , les traditions culturelles et la culture matérielle des Néandertaliens et des premiers hommes modernes pendant une période de plus de 125 000 ans.	<i>ICOMOS accepts that this correction ensures consistency between the French and English versions of its report.</i>

(GIBrecFR) Page 259, column 2, line 37	L'authenticité du bien proposé pour inscription est étayée par la présence de strates de gisements archéologiques dans les grottes, les reliefs qui renferment les grottes et témoignent de l'histoire géomorphologique de Gibraltar, et la végétation et la faune des falaises qui peuvent être associées aux conditions environnementales du passé.	L'authenticité du bien est étayée par la présence de strates de gisements archéologiques dans les grottes, les reliefs qui renferment les grottes et témoignent de l'histoire géomorphologique de Gibraltar, et la végétation et la faune des falaises qui peuvent être associées aux conditions environnementales du passé.	<i>ICOMOS accepts that this correction ensures consistency between the French and English versions of its report.</i>
(GIBrecFR) Page 259, column 2, line 48	S'agissant de sa partie terrestre, le bien et sa zone tampon bénéficient d'une protection légale apportée par la loi sur le fonds du patrimoine de Gibraltar (1989), la loi sur la protection de la nature (1991), la loi sur l'urbanisme (1999), les dispositions réglementaires (évaluation d'impact sur l'environnement) du plan d'urbanisme (2000) et le décret de désignation (2013).	S'agissant de sa partie terrestre, le bien et sa zone tampon bénéficient d'une protection légale apportée par la loi sur le fonds du patrimoine de Gibraltar (1989), la loi sur la protection de la nature (1991), la loi sur l'urbanisme (1999), les dispositions réglementaires (évaluation d'impact sur l'environnement) du plan d'urbanisme (2000) et le décret de désignation de la réserve naturelle du rocher supérieur (2013).	<i>ICOMOS acknowledges this factual error and suggest the following amendment:</i> le décret de désignation de la zone de conservation naturelle (rocher supérieur) (2013)

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Turquie

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Site archéologique d'Ani

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 175, column 2, line 50, 51, 52, 53, Page 176, column 1, line 1, 2	Ani is located in Eastern Anatolia, 42 km from the city of Kars, on a remote triangular plateau defined by the Bostanlar Creek to the northwest, Ocaklı Village to the north, Mıgırmış Creek to the northeast and Arpaçay River to the south , which forms the natural border between Turkey and Armenia.	southeast	ICOMOS accepts this correction as a factual error.
Page 176, column 2, line 9, 10, 11, 12	The city walls have six entrance gates which are named the Uğurun Gate, Kars Gate, Lion Gate, Satrançlı Gate, Acemağılı Gate and Mıgırmış Creek Gate.	The city walls have seven entrance gates which are named the Uğurun Gate, Kars Gate, Lion Gate, Satrançlı Gate, Acemağılı Gate, Dvin Gate and Mıgırmış Creek Gate.	ICOMOS accepts this correction as a factual error.
Page 176, column 2, line 12, 13, 14, 15	Lion Gate, which was possibly the main entrance of the city in the past, is located at the western side of the walls and is the main entrance for visitors to Ani today.	northern	ICOMOS accepts this correction as a factual error.
Page 178, column 2, line 10 - 15	"ICOMOS considers that the comparative analysis will fully justify consideration of this property for the World Heritage List provided that it focuses on the comparison of Ani with properties expressing similar values, such as other multi-cultural urban centers, along the Silk Roads outside of Turkey."	The revised comparative analysis, which was submitted to ICOMOS by the 5 th of February 2016, was framed under three sections: a) Comparison to the medieval fortified towns and cities registered on WHL (eg. Carcassone, Mystras, Mandu) b) Comparison to the similar archaeological sites in the region (eg. Samarra, Petra, Byblos) c) Comparison to cities and urban centers along the Silk Roads in a defined geo-cultural area (eg. Tebriz, Sultaniye, Isfahan, Yazd and Bam). What makes Ani a unique example among similar sites throughout the world can be summarized as its location and geo-cultural importance and its expression of cultural diversity and creativity.	ICOMOS considers that the corrections re-iterate arguments/ justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered.

		Although the current analysis justifies its outstanding values that are exceptional among its alikes, limited accessibility to or unavailability of comprehensive studies on Silk Road inhibits further analyses in this respect.	
Page 181, column 1, line 13 - 15	“ICOMOS considers criteria (ii), (iii) and (iv) will be fully justified for the whole series once the comparative analysis has been further developed.”	As acknowledged in many scientific platforms, Ani is the master chief among Armenian cities with respect to its historical, religious and architectural characteristics. The latest comparative analysis has also proved this sufficiently. Inclusion of a few more properties into the comparison will not go far beyond reiterating this conclusion.	<i>ICOMOS considers that this reflects a difference of opinion.</i>
Page 179, column 1, line 50 - 54	“ICOMOS considers that the integrity of the whole series and that of the individual sites that comprise the series will be met when the key instrument for implementing a comprehensive conservation strategy (i.e. Strategic Conservation Master Plan) is finalized and in place.”	As acknowledged by ICOMOS in its evaluation report, our legal protection and the protective measures are adequate. However, our comprehensive conservation strategy, in relation to strategies in other issues (socio-economic development, interpretation, scientific researches, infrastructure improvement etc) is also defined within the management and master plans in detail and shared as additional information with ICOMOS. Both plans have been finalized, approved by relevant authorities and have been implemented ever since.	<i>ICOMOS considers that the corrections re-iterate arguments/justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered.</i>
Page 177, column 2, line 40 - 43	“ICOMOS is of the view that the inclusion of important events concerning the complex history of Ani post-1918 is still required to fully understand the political and cultural context in which the nominated property sits today.”	Information about the post-1918 history of Ani has been submitted within the revised description of the nomination file (page 46, the section 2.b.1 Cultural History of Ani). After having been abandoned following the earthquake in 1605, the site has not been settled again. Between 17 th and 19 th centuries, the site was a pilgrimage center.	<i>ICOMOS considers that the corrections re-iterate arguments/justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered.</i>
Page 179, column 2, line 20 - 24	“ICOMOS considers that the degree of authenticity and ability of the nominated property to truthfully convey the significance of Ani is still reduced by omissions of significant stages of the history and development of the property in the nomination dossier.”	Since the end of the 19 th century, it has been subject to scientific excavations starting with Nicholas Marr. Excavation history of the nominated property has also been incorporated in the dossier (page 47, section 2.b.3 Excavation and Research History).	
Page 179, column 2, line 28 - 32	“ICOMOS considers that the authenticity of the whole series and for the individual components has been justified, although they remain vulnerable due to the variable state of conservation and adverse effects of past restoration efforts on some of the elements.”	The Armenian historical literature with regard to the site’s history has also been referred in the nomination file. Besides, ongoing conservation work at the site also takes into consideration the elimination of previous improper restorations.	
Page 177, column 1, line 18 - 25	“ICOMOS notes however, that there is no correspondence between the map representing the 117 architectural structures at the property and the list of photographs. The additional information does not provide a map indicating the location of the more than 800 underground caves and tunnels that are mentioned in the revised nomination dossier.”	Nearly 30 architectural structures out of 117 are still-standing on the ground. The others, which are underground, are going to be unearthed and assessed by virtue of scientific excavations. The photographs and information of the visible structures are already presented in the dossier, while an in-depth and comprehensive research by an expert team is still ongoing for mapping caves and tunnels. Turkey is of the view that since the category of the nomination has changed into “archaeological site”, this study is not central for the nomination at this stage. The completion of this recommendation, however, has been foreseen within the	<i>ICOMOS considers that the corrections re-iterate arguments/justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered.</i>

		Master Plan (page 25, Table 4) in the further phases. The request for supporting universities and NGOs financially for their scientific research in and surrounding of the site have been delivered to the Development Agency.	
Page 181, column 1, line 22 - 32	“ICOMOS notes that the mining activity by mechanical means is still continuing and the negative effects of the deposition of products of mining are visible on the opposite side of the river. ICOMOS acknowledges that these are not included in the buffer zone as they fall outside Turkish territory. However, ICOMOS considers that the international cooperation for the protection of the monuments and essential views across the river should be encouraged to ensure protection of the property’s landscape character in all directions.”	Bilateral dialogue with Armenia on the issue of stone quarrying was initiated by Turkey in 2006 through the ICOMOS National Committee. Using dynamites for extracting stones was stopped by Armenia as a result of this attempt but mechanical extraction still continues. Information about this process was shared with the evaluator during the site mission.	<i>ICOMOS considers that the corrections re-iterate arguments/justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered.</i>
Page 182, column 1, line 40 - 43	“ICOMOS considers that the legal protection and the protective measures are in general adequate, but mechanisms need to be put in place to make the protection more effective.”	Turkey is fully committed to improve the protection measures by both employing more security staff and enhancing the physical environment.	<i>ICOMOS considers that this correction contains new information that cannot be taken account of at this stage.</i>
Page 181, column 1, line 46 - 48	“ICOMOS noted that large areas of the site are not controlled and protected efficiently.”		
Page 181, column 2, line 31 -33	“ICOMOS notes that no written description or photographs of the extension of the proposed buffer zone are provided.”	The buffer zone has been extended in compliance with the proposals of the evaluator who examined the areas in detail. He proposed to take into consideration the topographic thresholds while defining the buffer zone. The extended areas do not include any structure, nor do they face any pressure in terms of development or agriculture.	<i>ICOMOS considers this correction to be a clarification.</i> <i>ICOMOS considers that this correction contains new information that cannot be taken account of at this stage.</i>
Page 182, column 1, line 50 - 56; column 2, line 1 - 2	“ICOMOS noted during the technical evaluation mission, visiting some of the monuments is problematic due to the non-preparation (cleaning) of the surroundings (e.g. Gagik Church, Surp Arak’elots Church) Visiting some monuments is even dangerous, due to the instability of the walls and overlying constructions (e.g. city walls, Surp Arak’elots Church, Palace Church) or because of the dangerous paths leading to them (e.g. Maiden’s Monastery)”	The structures or areas posing security threats (Citadel, Madien’s Monastery, pigeon houses and caves) are either outside of the visiting routes or are closed to visitors. The evaluator was informed that visits for these areas are not permitted for security reasons. Those structures that face static problems (Prikitch Church, Surp Arekelot’s Church, city walls) can be visited from a certain distance. The cleaning works for the structures that cannot be visited will be conducted, following the program defined within the Master Plan (p. 26, table 5).	<i>ICOMOS considers that the corrections re-iterate arguments/justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered.</i>
Page 182, column 2, line 22 -31	“At the Cathedral, there are problems connected with the completion of missing parts of the main supporting columns and of the destroyed fabric and the definition of the form of the missing dome. ICOMOS recommends that a restoration plan for the dome be developed with the cooperation of Armenian specialists, who have deep knowledge and have made comparative studies of relevant monuments, analyzing in detail their systems of geometric design.”	Isolated cases that are mentioned in the ICOMOS report such as the Tigran Honents and the Cathedral are taken into consideration in the Master Plan; as plans, projects and implementation works to be carried out in the short (2016-2021) and medium (2022-2027) terms. Furthermore, the main conservation strategy is to consolidate the current situation at the site and to decide on the comprehensive works following the completion of scientific and archaeological works. We, nevertheless, note the	<i>ICOMOS considers that the corrections re-iterate arguments/justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered.</i>

Page 183, column 1, line 15 -41	“ICOMOS of the view that the Master Plan needs improvement as it presents proposed actions without a proper assessment of the state of conservation of the monuments. For instance, with regards to Tigran Honents Church, which benefited from consolidation and restoration projects between 2008 and 2010, the only planned action in the conservation plan is “fulfilling floor covering researches for entrance, bema and niches.” However, ICOMOS has noticed with regards to the intervention, which officially has otherwise been completed that: • The uncompleted restoration of the dome and fixing of a temporary protective shelter in the form of a truncated pyramid at the site constitutes a distinctive feature - a result that undermines the authenticity, integrity, and the final appearance of the monument. • The roof of the existing part of the narthex has been restored with a different type of stone slab and is thus aesthetically displeasing. • The shelters, placed to protect the frescoes on the western façade of the church and on the south side of the narthex, are fixed in an inappropriate way and are practically ineffective: they need to be replaced with a single, larger, suitably-designed shelter construction. • The use of cement mortar is evident on several parts and joints of the wall exterior surfaces.”	evaluator’s personal preferences and evaluations on such issues, which will be discussed with Armenian experts within the already initiated collaboration process. The issue related to the Cathedral was discussed during the site mission and the evaluator was informed that the only document in respect to the form of the cupola is just a photograph; therefore the completion of the cupola was avoided until sufficient scientific proof was obtained. The solution accepted by the experts was for covering the cupola with a material that it can carry. Floor covering research for the Tigran Honents Church is defined for short term, while comprehensive conservation studies are represented for the medium term, to be carried out based on the result of archaeological and scientific research of previous terms. The Master Plan which is prepared by the Ministry with scientific support from academics was approved by the Ministry on the 3 February 2016. It lists the provisions of all legal conservation documents related to the site, includes an updated SWOT analysis as well as interrelated policies and principles which are reviewed in reference to the management plan. The logical framework of the plan and the conservation works planned for each monument are presented in two separate tables. Additionally, the priority for actions is represented on spatial level through the maps attached to the plan. 8 actions out of 25 have already been accomplished. The plan will be updated and improved, in line with occurring necessities and the budget will be revised accordingly.	<i>ICOMOS considers that this correction contains new information that cannot be taken account of at this stage.</i>
Page 183, column 2, line 37 - 53	“The signage is quite rudimentary and in a poor state. There are no outdoor sheltered areas for recreation or sight-seeing and, in the case of inclement weather, a visit becomes problematic to impossible. There are no toilets inside this extensive archaeological site, where the walking distances between the monuments are long. ICOMOS recommends that the State Party, as part of the already approved Landscaping Project for an area of 69.9 hectares within the nominated property, constructs the new visitor reception complex further on from the Ramparts of Smbat II so as to minimize the effect of the structure on the general view of the property; constructs a protective shelter for visitors to rest at the end of the long visitor route, in an appropriately selected place; and improves the explanatory signposts to the monuments at footpath crossroads so as to guide visitors.”	A visitor management program is implemented in all archaeological sites in Turkey, including in Ani. After years of extensive studies on the improvement of visitor infrastructure in Ani by the Ministry, a landscaping project has been approved. The provisions and the program for its implementation have been presented to the evaluator. The budget for its implementation is available and the construction works will commence after the completion of the expropriation process. Conducting an analysis to assess the impact of the designed facilities to the property in general is on the agenda of the Ministry (Master Plan action). The due date for this report is foreseen as the 1 December, 2016. Any revision to the landscaping project shall be based upon the results of this analysis.	<i>ICOMOS considers that the corrections re-iterate arguments/ justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered.</i> <i>ICOMOS considers that this correction contains new information that cannot be taken account of at this stage.</i>
Page 184, column 1, line 8 - 15	“ICOMOS observes that local residents have not been informed so far about the Management Plan, with the exception of the Ocaklı Village	These issues will be taken into consideration during the revisions of the management and master plans. The revisions of both plans will be completed	<i>ICOMOS considers that this correction contains new information that cannot be taken account of at this stage.</i>

	Governor. ICOMOS recommends that the State Party ensure the involvement of all relevant stakeholders that are closely associated with the property, in the management of Ani.”	by 1 December 2016.	
Page 185, column 1, line 18 - 22	“Find alternative solutions for the current inappropriate use of pasture areas and of the rock-cut caves in Bostanlar Creek and Arpaçay Creek within the 1st Degree Archaeological Conservation area.”	In our additional information report, dated 2 November 2015, the following explanations about livestock grazing at the site are provided to ICOMOS (page 6). The main form of livelihood for Ocaklı’s population are breeding animals (66 of the 77 family participated in the household survey performed during management plan) and agriculture (45 of the 77 family). Therefore, definition of forage-like lands is important for the socio-economic structure and its sustainability. The conservation plan includes provisions which prohibit using the 1 st degree archaeological conservation site for grazing purposes, while in the 3 rd degree archaeological site grazing is allowed. The problem of grazing does not stem from the protective legal measures but from local people’s lack of awareness. Monitoring by the excavation team, the museum directorate and gendarmerie is held to prevent animals from entering the site. An information and awareness raising meeting with the local population has already been scheduled by the excavation team for this summer (2016).	<i>ICOMOS considers that the corrections re-iterate arguments/ justification put forward in the nomination dossier that have been fully considered.</i> <i>ICOMOS considers that this correction contains new information that cannot be taken account of at this stage.</i>
Page 185, column 1, line 29 - 30	“Develop a monitoring plan for the seismic activity of the micro-zone of the nominated property.”	These issues will be taken into consideration while updating the management and master plans.	<i>ICOMOS considers that this correction contains new information that cannot be taken account of at this stage.</i>
Page 185, column 1, line 31 - 36	“Integrate a Heritage Impact Assessment approach into the management system, so as to ensure that any project regarding the property be assessed in their impacts over the attributes that would potentially convey the Outstanding Universal Value of the property. “		

FORMULAIRE POUR LA SOUMISSION DES ERREURS FACTUELLES DANS LES EVALUATIONS DES ORGANISATIONS CONSULTATIVES

(conformément au paragraphe 150 des *Orientations*)

ÉTAT(S) PARTIE(S) : Japon

ÉVALUATION DE LA PROPOSITION D'INSCRIPTION DU SITE : Sites sacrés et chemins de pèlerinage dans les monts Kii

ÉVALUATION DE L'ORGANISATION CONSULTATIVE CONCERNÉE : ICOMOS

Page, colonne, ligne de l'évaluation de l'Organisation consultative	Phrase incluant l'erreur factuelle (l'erreur factuelle devrait figurer en gras)	Correction proposée par l'Etat partie	Commentaire (s'il y en a) de l'Organisation consultative et/ou du Centre du patrimoine mondial
Page 5	Kii Mountain Range (Japan)	Sacred Sites and Pilgrimage Routes in the Kii Mountain Range (Japan)	ICOMOS usually uses a short name in the identification box of its evaluations. The full name of the property appears on section 1 under 'name of the property'
Page 5, left column, Line 37	The property was said to cover a total area of 495.3 hectares, and included 23 components, with a total buffer zone area of 1,137 ha.	The property was said to cover a total area of 495.3 hectares, and included 23 components, with a total buffer zone area of 11,370 ha.	<i>ICOMOS acknowledges this typing error</i>
Page 5, right column, Line 27	the third route (Kôyasan Chôishimichi), which is 24 km long, was created by the founder of the temple at Kongobu-ji, the high priest Kukai, to connect the temple to the administrative buildings of Jison-ji (both are part of the Kôyasan site).	the third route (Kôyasan Chôishimichi), which is 24 km long, was created by the founder of the temple at Kongobu-ji, the high priest Kukai, to connect the temple to the administrative buildings of Jison-in (both are part of the Kôyasan site).	<i>ICOMOS acknowledges this typing error</i>
Map	Map showing the revised boundaries of the property	It should be replaced by the map on p.14 (Figure I -3-1) of our proposal. (The map on p.7 of the ICOMOS evaluation does not show the revised boundary.)	<i>ICOMOS accepts this correction as a factual error</i>